



คู่มือคนไทยใน โปรตุเกส





คู่มือคนไทยใน โปรตุเกส



คู่มือคนไทยในโปรตุเกส

ISBN : 978-974-7709-88-9

สงวนลิขสิทธิ์

พิมพ์ครั้งที่ 1 : ธันวาคม 2552 จำนวน : 1,000 เล่ม

พิมพ์ครั้งที่ 2 : เมษายน 2555 จำนวน : 1,000 เล่ม

จัดทำโดย : สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน
Rua de Alcolena 12, Restelo, Lisboa
Portugal 1400-005
Tel. (351) 21 301 4848
Fax (351) 21 301 8181
E-mail : thai.lis@mail.telepac.pt
Website : <http://www.thaiembassy.org/lisbon>

พิมพ์ที่ : หจก.ภาพพิมพ์
296 ซอยอรุณอมรินทร์ 30 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน
เขตบางพลัด กรุงเทพฯ 10700
โทร. 0-2433-0026-7
โทรสาร 0-2433-8587

คำนำคณะผู้จัดทำ

“คู่มือคนไทยในโปรตุเกส” เล่มนี้ ถือเป็นส่วนหนึ่งของผลสัมฤทธิ์ในการดำเนินการตามนโยบายการทูตเพื่อประชาชนของกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ได้เสนอโครงจัดทำคู่มือนี้ขึ้นมา และได้รับความเห็นชอบจากกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อเผยแพร่แก่คนไทยที่กำลังพำนักอยู่ในโปรตุเกส เพื่อเป็นแนวทางในการดำรงชีวิตในอนาคต รวมทั้งเพื่อเป็นข้อมูลที่เป็นประโยชน์สำหรับคนไทยคนอื่นๆ ที่สนใจจะเดินทางไปประกอบอาชีพศึกษาต่อ พำนักเป็นการถาวร หรือเพื่อการท่องเที่ยวยังประเทศโปรตุเกส โดยครั้งนี้เป็นการจัดพิมพ์เป็นครั้งที่สอง โดยตั้งแต่หนังสือคู่มือคนไทยในโปรตุเกส ได้ถูกจัดพิมพ์ขึ้นมาเป็นครั้งแรก ได้รับความตอบรับเป็นอย่างดีทั้งจากคนไทยที่อาศัยในโปรตุเกส และบุคคลทั่วไปที่สนใจ ซึ่งเห็นว่าเป็นหนังสือที่มีประโยชน์ สามารถนำไปใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงและเป็นแนวทางเบื้องต้นประกอบการใช้ชีวิตในโปรตุเกสได้เป็นอย่างดี

เนื้อหาในคู่มือฯ ประกอบด้วยข้อมูลหลักๆ 2 ส่วน ได้แก่ ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส และบทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐาน ซึ่งได้รับการค้นคว้า เรียบเรียง และปรับปรุงเนื้อหาในครั้งนี้ โดยนางสาวสินีนาง สุวรรณตานนท์ อดีตนักเรียนทุนธนาคารออมสิน ทุนระดับปริญญาตรี สาขาภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส จบการศึกษาจากคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยลิสบอน ประเทศโปรตุเกส และปัจจุบันกำลังศึกษาระดับปริญญาโท สาขาการสอนภาษาโปรตุเกสฐานะภาษาที่สอง และภาษาต่างประเทศ ณ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยในวาลิสบอน นอกจากนี้สถานเอกอัครราชทูตฯ ยังได้รับความอนุเคราะห์ในการให้คำปรึกษาและแก้ไขการออกเสียงภาษาโปรตุเกส จากนางสาวประโลม บุญรัตน์ อดีตเลขานุการเอกอัครราชทูตโปรตุเกสประจำประเทศไทย ซึ่งได้รับทุนจากสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษามาศึกษาต่อในระดับปริญญาเอก สาขาวรรณคดีโปรตุเกส มหาวิทยาลัยในวาลิสบอน และด้วยความร่วมมือและตั้งใจจากคณะผู้จัดทำและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะกรมการกงสุล และสำนักจัดหาและบริหารทรัพย์สิน กระทรวงการต่างประเทศ ที่ให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่ในการจัดทำ “คู่มือคนไทยในโปรตุเกส” เล่มนี้ ซึ่ง

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ในฐานะคณะผู้จัดทำ ใคร่ขอขอบคุณกระทรวง การต่างประเทศ และผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหมดที่มีส่วนทำให้การจัดพิมพ์คู่มือฯ เล่มนี้ ประสบผลสำเร็จด้วยดี

คณะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า “คู่มือคนไทยในโปรตุเกส” เล่มนี้ จะเป็น ประโยชน์และช่วยเพิ่มพูนความรู้และข้อมูลอื่นๆ ที่น่าสนใจสำหรับผู้อ่านต่อไป รวมทั้งจะมีส่วนช่วยกระชับความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยและโปรตุเกสให้แนบแน่น ตลอดจนถึงเสริมความร่วมมือระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น ซึ่งถือเป็นส่วนหนึ่งของเป้าหมายในการเฉลิมฉลองครบรอบ 500 ปี แห่งความสัมพันธ์ไทย – โปรตุเกส ในปี 2554

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน
กุมภาพันธ์ 2555

	หน้า
คำนำ	3
1. ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส	8
• ข้อมูลทั่วไปของประเทศโปรตุเกส	9
• ความสัมพันธ์ไทย – โปรตุเกส	12
• ประวัติศาสตร์ความเป็นมา	14
- ชนกลุ่มแรกที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดน คาบสมุทรไอบีเรีย	14
- การก่อตั้งอาณาจักรโปรตุเกสและราชวงศ์	16
- การก่อตั้งสาธารณรัฐ	18
- การปฏิวัติคาร์เนชั่น	20
• ข้อมูลทางภูมิศาสตร์	21
• การเมืองการปกครอง	31
• ข้อมูลทางเศรษฐกิจ	32
• ระบบขนส่งสาธารณะในประเทศโปรตุเกส	35
• การศึกษาในประเทศโปรตุเกส	39
- มหาวิทยาลัยลิสบอน	40
- มหาวิทยาลัยกูอิงบรา	40
- มหาวิทยาลัยปอร์ตู	41
-ทุนการศึกษา	41
• สภาพสังคมและวัฒนธรรม	44
- ลักษณะนิสัยของชาวโปรตุเกส	44
- ชีวิตประจำวันของคนโปรตุเกส	45
- ครอบครัวโปรตุเกส	45
- กีฬาฟุตบอล	45
- บทเพลงฟาดู	46
- วัฒนธรรมการรับประทานอาหารของชาวโปรตุเกส	48
- อาหารโปรตุเกส	49

	หน้า
- ขนมหวานในแบบฉบับโปรตุเกส	52
- เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับขนมไทยจากอิทธิพลโปรตุเกส	53
- วัฒนธรรมการดื่มกาแฟ	54
- ไวน์โปรตุเกส	56
• สิ่งที่ต้องทำและไม่ควรทำในประเทศโปรตุเกส	
- สิ่งที่ต้องทำ	60
- สิ่งที่ไม่ควรทำ	61
• การเดินทางเข้าประเทศโปรตุเกสและการพำนักรในประเทศโปรตุเกส	63
• บัตรถิ่นที่อยู่	65
• เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ	67
• ธนาคารโปรตุเกส	68
- ระบบธนาคารเอนกประสงค์	69
• ระบบการประกันสังคมของประเทศโปรตุเกส	71
• การสมรสในประเทศโปรตุเกส	74
- การประกอบพิธีสมรส	75
- สิ้นสมรส	75
- การหย่า	76
• การรักษาพยาบาลและการพบแพทย์	77
- ประกันสุขภาพของรัฐ	77
- การเข้าพบแพทย์	77
- ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส	78
- รายชื่อโรงพยาบาลตามเมืองต่างๆในโปรตุเกส	78
• การทำใบขับขี่ในโปรตุเกส	80
• โทรศัพท์และอินเทอร์เน็ตในโปรตุเกส	85
• ข้อมูลกงสุลสำหรับบุคคลสัญชาติไทย	88
• รายชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อของหน่วยงานที่สำคัญของไทยและโปรตุเกส	92
• เว็บไซต์ที่น่าสนใจ	94

	หน้า
2. บทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐาน	95
• การทักทายและการบอกลา	96
• การแนะนำตัว	99
• การขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจและสอบถามข้อมูล	102
• การกล่าวขอบคุณและแสดงความซาบซึ้ง	103
• การขอโทษ และ การขอร้อง	103
• การตอบรับ การตอบปฏิเสธ และการแสดงความคิดเห็น	104
• การตั้งคำถาม	105
• การแสดงความต้องการ	106
• การสอบถามและการสนทนาทั่วไป	106
• การแสดงความรู้สึก	107
• การอุทานแสดงความรู้สึก	108
• การออกคำสั่ง คำเตือน และการชักชวน	108
• ป้ายสาธารณะ	109
• เวลา	110
• ปฏิทิน	114
• ฤดูกาลและสภาพอากาศ	118
• การสนทนาทางโทรศัพท์	120
• การถามและการให้ข้อมูลเส้นทางและการเดินทาง	121
• การเดินทางและการใช้บริการขนส่งสาธารณะ	122
• ที่พัก และ ที่อยู่อาศัย	129
• การจับจ่ายซื้อของ	132
• การซื้อเสื้อผ้าและเครื่องแต่งกาย	139
• บทสนทนาในร้านอาหาร	141
• การเจ็บไข้ได้ป่วย เมื่อต้องไปโรงพยาบาล และเข้าร้านขายยา	146
• เหตุฉุกเฉิน สถานีตำรวจ และสถานีดับเพลิง	150
• คำศัพท์ทั่วไป	154
• หลักไวยากรณ์พื้นฐาน	156
ข้อมูลอ้างอิง	166

1. ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส

ข้อมูลทั่วไปของประเทศโปรตุเกส

ชื่อทางการ

สาธารณรัฐโปรตุเกส (República Portuguesa ในภาษาโปรตุเกส หรือ Republic of Portugal ในภาษาอังกฤษ)

เมืองหลวง

กรุงลิสบอน หรือ ลิซบัว (Lisbon ในภาษาอังกฤษ หรือ Lisboa ในภาษาโปรตุเกส) ตั้งอยู่ทางชายฝั่งภาคกลางของประเทศ บริเวณปากแม่น้ำไต้ญญู (Tejo) หรือแม่น้ำทากัส (Tagus) ในภาษาอังกฤษ ที่ไหลลงสู่มหาสมุทรแอตแลนติก

เขตที่สำคัญ

เขตที่สำคัญในโปรตุเกสได้แก่ เขตอัลตู ไดรู (Alto Douro) ซึ่งเป็นแหล่งผลิตไวน์คุณภาพดีและเป็นพื้นที่เศรษฐกิจ เขตไบร์รา ลิตูรัล (Beira Litoral) มีพื้นที่ติดชายทะเล และเป็นที่ตั้งของเมืองกูอิงบรา ซึ่งเป็นเมืองมหาวิทยาลัย เขตลิซบัว อี ลีตูบัล (Lisboa e Setúbal) เป็นที่ตั้งของเมืองหลวงและจัดว่าเป็นเขตที่มีประชากรหนาแน่นที่สุดของโปรตุเกส เขตอะเล็นไตญญู เป็นเขตเกษตรกรรมที่สำคัญ เป็นพื้นที่เพาะปลูกต้นคอร์กสำหรับนำไปทำจุกไวน์และผลิตภัณฑ์อื่นๆ ที่ใหญ่ที่สุดของประเทศ และเขตอัลการ์ฟทางตอนใต้สุดของประเทศ มีชื่อเสียงทางด้านการท่องเที่ยวและอากาศที่อบอุ่นแบบเมดิเตอร์เรเนียนตลอดทั้งปี

เมืองที่สำคัญ

เมืองปอร์ตู (Porto) - ตั้งอยู่ทางตอนเหนือของประเทศ เป็นเมืองธุรกิจและเมืองท่าอุตสาหกรรมที่ใหญ่เป็นอันดับสองรองจากกรุงลิสบอน

เมืองกูอิงบรา (Coimbra) - ตั้งอยู่บริเวณภาคกลางของประเทศ เคยเป็นเมืองหลวงของโปรตุเกสในช่วงคริสต์ศตวรรษที่ 12 ปัจจุบันเป็นที่ตั้งของมหาวิทยาลัยกูอิงบรา ซึ่งเป็นสถาบันการศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศ และนับเป็นหนึ่งในสถาบันการศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดในยุโรป

เมืองฟารู (Faro) - ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศ เป็นศูนย์กลางของเขตอัลการ์ฟ ซึ่งเป็นเขตที่มีความสำคัญอย่างมากต่อเศรษฐกิจการท่องเที่ยวของโปรตุเกส

สภาพอากาศ

แบบเมดิเตอร์เรเนียน อุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูหนาว ประมาณ 10 องศาเซลเซียส ส่วนอุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูร้อน อยู่ที่ประมาณ 23 องศาเซลเซียส นับเป็นประเทศที่มีสภาพภูมิอากาศดีแห่งหนึ่งในแถบทวีปยุโรป คือไม่ร้อนและไม่หนาวจนเกินไป

สภาพภูมิประเทศ

ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของทวีปยุโรป บนคาบสมุทรไอบีเรีย (Iberian Peninsular) มีพื้นที่ 92,391 ตารางกิโลเมตร (หรือ ประมาณ 1 ใน 5 ของประเทศไทย)

ประชากร

10.76 ล้านคน (ปี ค.ศ. 2011)

วันชาติ

10 มิถุนายน หรือเรียกอีกชื่อหนึ่ง คือ วันกามิออยซ์ (Dia do Camões) เพื่อให้เกียรติแก่ Luís Vaz de Camões กวีเอกของโปรตุเกส ซึ่งเสียชีวิตในวันดังกล่าว

เพลงชาติ

A Portuguesa (อา ปอร์ตุเกซา) ประพันธ์เนื้อร้องโดย Henrique Lopes de Mendonça และถูกกำหนดให้เป็นเพลงประจำชาติโปรตุเกสในปี ค.ศ. 1890

ธงชาติโปรตุเกส



สีเขียว

สีแดง

สกุลเงินที่ใช้

ยูโร Euro (เริ่มใช้เมื่อเดือนมกราคม ปี ค.ศ. 2002)

สกุลเงินเดิมที่ใช้

เอสกุดู (escudo)

รหัสประเทศ (โทรศัพท์)

351

ศาสนาประจำชาติ

ศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก

ภาษาประจำชาติ

ภาษาโปรตุเกส

ประชาคมประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกส

ประกอบไปด้วยประเทศที่เคยตกเป็นอาณานิคมของโปรตุเกสในอดีต ทั้งในทวีปแอฟริกา และทวีปอเมริกาใต้ ได้แก่ บราซิล (Brasil) มอซัมบิก (Moçambique) อังโกลา (Angola) กาบูน เวร์ดี หรือ เคปเวิร์ด (Cabo Verde) เซาตูแมและปรินซิปี (São Tomé e Príncipe) กิแน บิสเซา (Guiné-Bissau) และติมอร์-เลสเต (Timor-Leste)

อนึ่ง มาเก๊าเคยเป็นหนึ่งในดินแดนอาณานิคมของโปรตุเกสเช่นกัน แต่ไม่ได้ถูกจัดรวมอยู่ในกลุ่มประชาคมประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกส

หมายเหตุ การเขียนและการเรียกชื่อประเทศเหล่านี้ เป็นไปตามหลักภาษาโปรตุเกส

รูปแบบการปกครอง

ปกครองระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีประธานาธิบดีเป็นประมุขของประเทศ และนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาลโดยทั้งประธานาธิบดีและนายกรัฐมนตรีมาจากการเลือกตั้ง

การเข้าร่วมในองค์กรต่างๆ ที่สำคัญ

สหประชาชาติ (United Nations: UN)

สหภาพยุโรป (European Union: EU)

องค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ (North Atlantic Treaty Organization: NATO)

ประชาคมประเทศผู้ใช้ภาษาโปรตุเกส (Community of Portuguese Speaking Countries: CPLP)

ความสัมพันธ์ไทย - โปรตุเกส

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและประเทศโปรตุเกสมีมาช้านาน ตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา โดยตามหลักฐานอ้างอิงทางประวัติศาสตร์ โปรตุเกสเป็นประเทศยุโรปชาติแรกที่เดินทางมาถึงประเทศไทย (สยาม) เมื่อประมาณปี ค.ศ. 1511 เพื่อเจริญสัมพันธไมตรีในแผ่นดินสมเด็จพระรามาธิบดีที่ 2 แห่งราชอาณาจักรกรุงศรีอยุธยา เป็นระยะเวลา 500 ปี ในปี ค.ศ. 2011 โดยโปรตุเกสได้เข้ามาเจริญสัมพันธไมตรีเผยแพร่ศาสนาคริสต์และวิทยาการความรู้ในด้านต่างๆ ให้กับชาวไทยในสมัยนั้น ไม่ว่าจะเป็นการใช้อาวุธ การต่อเรือ หรือแม้กระทั่งวิธีการประกอบอาหาร ซึ่งประเทศไทยได้รับอิทธิพลในการทำขนมหวานหลายชนิดที่ยังสามารถหาซื้อหารับประทานได้ในปัจจุบัน ไม่ว่าจะเป็น ขนมฝอยทอง ขนมทองหยิบ ขนมทองหยอด ขนมฝรั่งกุฎีจีน เป็นต้น

ไทยและโปรตุเกสได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตเมื่อวันที่ 10 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1859 โดยได้ลงนามร่วมกันในสนธิสัญญาทางไมตรี การพาณิชย์ และการเดินเรือ (Treaty of Friendship, Commerce and Navigation) ในสมัยรัชกาลที่ 4 ทั้งนี้ เมื่อปี ค.ศ. 1981 ไทยได้เปิดสถานเอกอัครราชทูตขึ้นเป็นครั้งแรก ณ กรุงลิสบอน ส่วนโปรตุเกสได้เข้ามาตั้งสถานกงสุลที่กรุงเทพฯ เมื่อปี ค.ศ. 1818 ซึ่งเป็นสถานกงสุลต่างประเทศแห่งแรกในไทย และต่อมาได้ตั้งเป็นสถานทูตโปรตุเกสประจำประเทศไทยจนถึงปัจจุบัน

ความสัมพันธ์ไทยและโปรตุเกสเป็นไปอย่างราบรื่น โดยได้มีความร่วมมือกัน ในหลายๆ ด้าน อาทิ การแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับต่างๆ การค้า การท่องเที่ยว วัฒนธรรม การศึกษาและวิชาการ เป็นต้น

สถิติและข้อมูลที่สำคัญ ไทย – โปรตุเกส

- มูลค่าการค้ารวม (ม.ค. – ธ.ค. 2011) : ประมาณ 226.34 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยไทยส่งออก 170.77 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ไทยนำเข้า 55.57 ล้านดอลลาร์สหรัฐ และไทยได้เปรียบดุลการค้า 115.20 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยสินค้าส่งออกที่

สำคัญของไทย เช่น รถยนต์ อุปกรณ์และส่วนประกอบ สารประกอบเอทิลีนและโพรพิลีน และ เครื่องปรับอากาศและส่วนประกอบ สินค้านำเข้าที่สำคัญจากโปรตุเกส เช่น อะไหล่รถยนต์ เครื่องจักรกลและส่วนประกอบ

- ปัจจุบัน จำนวนคนไทยในโปรตุเกสมีประมาณ 750 คน โดยส่วนใหญ่เป็นแรงงานภาคเกษตรทางภาคใต้ของโปรตุเกส และมีแนวโน้มจะเพิ่มขึ้นในอนาคต เนื่องจากฝีมือและความตั้งใจทำงานของแรงงานไทยเป็นที่ยอมรับและชื่นชมจากนายจ้างโปรตุเกส นอกจากนั้น ยังมีคนไทยคนอื่นๆ ที่อาศัยและทำงานในโปรตุเกส อาทิ แม่บ้านที่สมรสกับชายชาวโปรตุเกส นักศึกษาโดยเฉพาะในระดับปริญญาโทและเอก พ่อครัวแม่ครัวในร้านอาหารไทย พนักงานนวดแผนไทยและสปา เป็นต้น ส่วนคนโปรตุเกสที่อาศัยและทำงานในประเทศไทยมีประมาณ 100 คน

- สำนักงานของไทยในโปรตุเกส ได้แก่ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน และสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองปอร์ตู

ประวัติศาสตร์ความเป็นมา

โปรตุเกสเป็นหนึ่งในประเทศที่เก่าแก่และมีประวัติศาสตร์อันยาวนานชาติหนึ่งในทวีปยุโรป ชื่อเดิมของดินแดนอันเป็นที่ตั้งของประเทศโปรตุเกสในปัจจุบัน คือ ลูซิตาเนีย (Lusitania) มีชนชาติต่างๆ อาทิ ไอบีเรีย โรมัน กรีก มุสลิม ผลัดเปลี่ยนเข้ามาตั้งรกรากในดินแดนนี้มาช้านาน

ชนกลุ่มแรกที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดน คาบสมุทรไอบีเรีย

1. **ชนกลุ่มเชื้อสายของมนุษย์ในยุคหินใหม่** มีหลักฐานทางประวัติศาสตร์ว่าชนกลุ่มนี้เดินทางมาตั้งรกรากในดินแดนคาบสมุทรไอบีเรีย ประมาณ 3,000 ถึง 4,000 ปีก่อนคริสตกาล เชื่อกันว่ามีถิ่นฐานเดิมอยู่ที่เอเชียไมเนอร์ทางประวัติศาสตร์ที่สำคัญของอารยธรรมยุคหินใหม่ที่ยังคงเห็นได้อยู่ในปัจจุบันซึ่งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศสเปนและเขตอัลการ์ฟ คือ ที่ฝังศพหิน
2. **พวกฟินิเซียน (Phoenician)** เดินทางมาถึงพื้นที่บริเวณนี้ ประมาณ 2,000 ปีก่อนคริสตกาล มีชื่อเสียงในเรื่องการค้าขาย และการเป็นนักสำรวจ
3. **พวกไอบีเรียน (Iberian)** เชื่อกันว่าได้มาตั้งถิ่นฐานในบริเวณหมู่บ้านเอโบร (Ebro) ในประเทศสเปนตั้งแต่สมัยยุคโลหะ แต่หลักฐานที่มีการจารึกไว้ถึงชนกลุ่มไอบีเรียนในดินแดนประเทศโปรตุเกสในปัจจุบัน สามารถยืนยันการตั้งรกรากของพวกไอบีเรียนได้เพียง 600 ปีก่อนคริสตกาล ซึ่งถือว่าเป็นกลุ่มที่เข้ามาตั้งรกรากหลังพวกฟินิเซียน อย่างไรก็ตามชื่อของดินแดนคาบสมุทรแห่งนี้ได้ตั้งตามชื่อของพวกไอบีเรียนนั่นเอง
4. **พวกพ่อค้ากรีก (Greek)** ได้เดินทางเข้ามาในดินแดนบริเวณนี้ ประมาณ 700 ปีก่อนคริสตกาล
5. **พวกชาวเซลต์ หรือ เคลต์ (Celts)** เป็นชนกลุ่มที่มีถิ่นฐานเดิมอยู่ในยุโรปกลาง ได้เข้ามาตั้งรกรากอยู่บนคาบสมุทรไอบีเรีย ประมาณ 600 ปีก่อนคริสตกาล พวกเซลต์มีข้อได้เปรียบมากกว่าชนชาติอื่นๆ ที่เข้ามาตั้งรกรากก่อนหน้านี้ เนื่องจากมีฝีมือด้านช่างเหล็ก ซึ่งในสมัยนั้นเหล็กเป็นโลหะที่มี

ความสำคัญมาก โดยไม่ได้ใช้สำหรับเป็นแค่เพียงเครื่องประดับหรืออาวุธ แต่ยังใช้ผลิตเป็นเครื่องมือทางการเกษตรเพื่อใช้ในการเพาะปลูกด้วย

6. **พวกคาร์ธาจีเนียน หรือ คาร์เธจ (Carthaginian)** สืบเชื้อสายมาจากพวกฟินิเซียน ทำการค้าขายเป็นหลัก
7. **พวกชนกลุ่ม เซลติเบเรียน (Celtiberian)** ชนกลุ่มนี้เป็นลูกผสมระหว่างชาวเซลต์และชาวไอบีเรียน มีถิ่นฐานอยู่บริเวณที่เรียกว่า ลูซิตาเนีย (Lusitania) ตั้งอยู่ระหว่างแม่น้ำไต้ยญและแม่น้ำโดรู ทำให้ชาวโรมันที่เข้ามาในสมัยต่อมาเรียกชนกลุ่มนี้อีกชื่อหนึ่งว่า ชาวลูซิตาเนียน (Lusitanian) ด้วยความกล้าหาญและมีความเข้มแข็ง ทำให้พวกลูซิตาเนียน ได้รับการยกย่องว่า เป็นชนกลุ่มที่มีความเข้มแข็งที่สุดในชนชาติไอบีเรียน
8. **ชาวโรมัน** เข้ามารุกรานพื้นที่บริเวณคาบสมุทรไอบีเรียนเมื่อ 219 ปีก่อนคริสตกาล และได้ครอบครองดินแดนบริเวณนี้ถึง 700 ปี ระหว่างที่ชาวโรมันอาศัยอยู่นั้น ได้ก่อตั้งเมือง Olisipo (เมืองลิสบอนในปัจจุบัน), Bracara (เมืองบราก้าในปัจจุบัน), Scalabis (เมืองซังตาเร็น ในปัจจุบัน) โดยอิทธิพลจากชาวโรมันที่ยังคงหลงเหลือให้เห็นอยู่ในปัจจุบัน คือ ถนนสะพาน และสะพานส่งน้ำแบบโรมัน เป็นต้น ที่สำคัญภาษาละตินซึ่งเป็นภาษาที่ชาวโรมันใช้ได้กลายมาเป็นรากภาษาของภาษาโปรตุเกสในปัจจุบัน
9. **ชาววิสigoth (Visigoth)** สืบเชื้อสายมาจากชนเผ่าเยอรมันตะวันออก ซึ่งเข้ามาในดินแดนแถบนี้ ในปีคริสต์ศักราช 416 โดยมีชัยชนะเหนือพวกโรมัน และได้ครอบครองพื้นที่อยู่เป็นระยะเวลา 300 ปี และมีบทบาทสำคัญในการวางรากฐานการกำหนดกฎหมายครอบครองที่ดินชาวพื้นเมือง ซึ่งนำไปสู่การแบ่งชนชั้นในสังคมบนพื้นฐานของความมั่งคั่ง
10. **พวกแขกมัวร์ (Moors)** เป็นพวกแขกอาหรับ มีถิ่นฐานอยู่บริเวณทางตอนเหนือของทวีปแอฟริกา ได้เดินทางมาถึงคาบสมุทรไอบีเรียน ในปีคริสต์ศักราช 711 และได้ครอบครองดินแดนนี้อยู่ถึง 500 ปี ก่อนจะถูกขับไล่ออกไปโดยพวกคริสตศาสนิกชน โดยวิธีการที่เรียกว่า Reconquista (การพิชิตดินแดนคืนของคริสตจักร) อย่างไรก็ตาม อารยธรรมอันรุ่งเรืองของพวกแขกมัวร์ ที่มีอิทธิพลต่อประเทศโปรตุเกส และประเทศสเปน และยังคงเหลือไว้ให้เห็นอยู่ในปัจจุบันมีอยู่อย่างมากมาย ไม่ว่าจะเป็น บ้าน

สไต้ล้แซกมัวร์ ที่ทาดว้ยสี่ชาวท้งหล้ง และมีปล่องไฟทรงกลม มีให้เห้นอย่างแพร่หลายบริเวณเซตอัลการ์ฟ ศิลปะการท้การะเบื้อง และเขียนลายกระเบื้อง ซึ่งรู้จ้กกันเ็นนามของกระเบื้อง Azulejo และอิทธิพลทางด้านภาษา ที่ปัจจุบันยังคงพบคำศัพท์ที่มีรากศัพท์มาจากภาษาอาหรับ เ็นต้น

การก่อตั้งอาณาจักรโปรตุเกสและราชวงศ์

หลังจากขับไล่พวกแซกมัวร์ออกไปจากดินแดนคาบสมุทรไอบีเรียได้สำเร็จ โปรตุเกสก็สามารถสร้างชาติได้สำเร็จในศตวรรษที่ 12 โดยมีกษัตริย์พระองค์แรกในประวัติศาสตร์ของชาติ คือ พระเจ้าอะฟงซู เองริกกี (Dom Afonso Henriques) โดยเมืองหลวงของประเทศในขณะนั้นคือเมืองกิมารายส์ (Guimarães) ซึ่งเป็นเมืองที่พระเจ้าอะฟงซูประสูติ และยังถือว่าเป็นเมืองหลวงแห่งแรกของโปรตุเกส ทั้งนี้ เมืองอัลการ์ฟเป็นเมืองสุดท้ายที่ยึดคืนมาได้จากพวกแซกมัวร์ในปี ค.ศ. 1249 โดยพระเจ้าอะฟงซู ที่สาม

ช่วงระหว่างศตวรรษที่ 15 - 16 เป็นยุคทองของประวัติศาสตร์ประเทศโปรตุเกส เพราะมีความเจริญรุ่งเรืองเป็นอย่างมากทั้งทางด้านการทหาร การค้าขาย การเดินเรือ รวมทั้งการแสวงหาอาณานิคม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเดินเรือ ซึ่งโปรตุเกสประสบความสำเร็จเป็นอย่างมาก เนื่องจากความได้เปรียบทางด้านที่ตั้ง ภูมิศาสตร์ เทคโนโลยี ความก้าวหน้า และความชำนาญด้านการเดินเรือ โปรตุเกสค้นพบเส้นทางเดินเรือใหม่ๆ เป็นยุคแห่งการค้นพบ โดยบุคคลที่มีบทบาทสำคัญในการให้การสนับสนุนการเดินทางออกเดินทางสำรวจ คือ เจ้าชายเองริกกี Henrique หรือ Henry the Navigator พระโอรสในกษัตริย์ฌูเอวที่ 1 (João I) และพระนางฟิลิปา แห่ง ลองกัสตรี (Filipa de Lencastre) โดยพระองค์ได้ริเริ่มความคิดในการออกสำรวจดินแดนทางทะเล บริเวณแหลมโบมาดอร์ (Cabo de Bojador) บนชายฝั่งแอตแลนติกของทวีปแอฟริกา และได้เข้ายึดครองเมือง เซวตา (Ceuta) ของประเทศโมร็อกโก ได้ในปี ค.ศ. 1415 และได้ก่อตั้งหมู่บ้านการเดินทางขึ้น ณ เมือง ซากรีช (Sagres) ในเซตอัลการ์ฟ ซึ่งนำไปสู่การค้นพบที่สำคัญในระยะเวลาต่อมา อาทิ

- | | |
|--------------|--------------------------------------|
| ปี ค.ศ. 1419 | ค้นพบหมู่เกาะมาไดยีรา (Madeira) |
| ปี ค.ศ. 1427 | ค้นพบหมู่เกาะอะซอร์ช (Açores) |
| ปี ค.ศ. 1456 | ค้นพบประเทศ กานู แวร์ดี (Cabo Verde) |

- และประเทศกินีแบน บิสเซา (Guiné-Bissau)
- ปี ค.ศ. 1471 ค้นพบประเทศเซาตูแม และ ปรินซีปี (São Tomé e Príncipe)
- ปี ค.ศ. 1488 บาร์ตูลูเมว เดียซ์ (Bartolomeu Dias) สามารถเดินเรือ อ้อมแหลม Good Hope ได้สำเร็จ
- ปี ค.ศ. 1497 วัชกู ดา กามา (Vasco da Gama) เป็นนักเดินเรือคนแรกที่เดินทางถึงเมือง กาลิกัต (Calicut) ทำเรือการค้าที่สำคัญของประเทศอินเดีย ซึ่งการค้นพบครั้งนี้เป็นการค้นพบที่สำคัญ ที่นำความรุ่งเรือง และรุ่งโรจน์มาสู่ประเทศโปรตุเกส และได้ทำให้โปรตุเกสเป็นมหาอำนาจของโลกในสมัยนั้น จากการนำเข้ามาเครื่องเทศและสินค้าจากประเทศอินเดียและทวีปเอเชีย มาขายต่อให้แก่ประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรป
- ปี ค.ศ. 1500 เปดรู อัลวารึช กาบรัล (Pedro Alvares Cabral) ค้นพบประเทศบราซิล
- ปี ค.ศ. 1519 - 1521 ฟิร์เนาว์ มากัลยาเยซ หรือ แมกเจลแลน (Fernão Magalhães หรือ Ferdinand Magellan) เดินทางรอบโลกสำเร็จ และยืนยันข้อสันนิษฐานเรื่องโลกกลม

ปลายศตวรรษที่ 16 เป็นช่วงที่ประเทศโปรตุเกสเริ่มเสื่อมอำนาจลง ทั้งจากปัญหาทางด้านเศรษฐกิจ คู่แข่งในการเดินเรือ ความขัดแย้งภายในประเทศ และการรุกรานของประเทศสเปน ทำให้เกิดสงครามระหว่างประเทศขึ้นมา ประเทศโปรตุเกสแพ้ จึงต้องสูญเสียเอกราช และอยู่ภายใต้การปกครองของประเทศสเปนเป็นระยะเวลาดัง 60 ปี ระหว่างปี ค.ศ. 1580 ถึง ค.ศ. 1640 โดยในระยะเวลาที่ประเทศโปรตุเกสต้องประสบปัญหาทางเศรษฐกิจ ทางการค้า ทางเกษตร และประเทศในอาณานิคมก็ไม่ได้รับการดูแลอย่างที่ควรจะเป็น

ต่อมาในวันที่ 1 ธันวาคม ปี ค.ศ. 1640 ประเทศโปรตุเกสสามารถกอบกู้เอกราชคืนมาจากประเทศสเปนได้สำเร็จ และกษัตริย์ฌูเออร์ ที่สี่ (João IV) แห่ง

ราชวงศ์บรากันซา ได้สถาปนาการปกครองระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชขึ้นมาอีกครั้งหนึ่ง มีการฟื้นฟูเศรษฐกิจและความพยายามในการยึดคืนพื้นที่อาณานิคมทางทะเลที่สูญเสียไประหว่างที่เสียเอกราชให้ประเทศสเปน

ในปี ค.ศ. 1703 ประเทศโปรตุเกสได้ลงนามในสนธิสัญญา Methuen กับประเทศอังกฤษ เป็นการเปิดการค้าการส่งออกไวน์ไปยังสหราชอาณาจักรและนำเข้าสินค้าประเภทสิ่งทอจากประเทศอังกฤษ

ปี ค.ศ. 1807 กองกำลังทหารของนโปเลียน บุกรานประเทศโปรตุเกส กษัตริย์ฌูเอวที่ 6 (João VI) และราชวงศ์ได้ลี้ภัยไปประเทศบราซิล ทำให้ไม่มีผู้ปกครองประเทศในขณะนั้น กองกำลังทหารโปรตุเกสพยายามสู้รบกับกองกำลังฝรั่งเศสระหว่าง ปี ค.ศ. 1807-1811 และด้วยความช่วยเหลือของกองกำลังอังกฤษนำโดยเซอร์อาร์เธอร์ เวลเลสลีย์ (Arthur Wellesley) ในที่สุดก็สามารถขับไล่กองกำลังทหารฝรั่งเศสออกจากประเทศโปรตุเกสได้เป็นผลสำเร็จ

ระยะเวลาต่อจากนั้น ประเทศโปรตุเกสต้องประสบกับปัญหาโรคระบาด ปัญหาสงครามกลางเมือง การสูญเสียดินแดนประเทศบราซิล ซึ่งประกาศเอกราชในปี ค.ศ. 1822 ทำให้ประเทศแบ่งแยกออกเป็นพรรคเป็นฝ่าย มีการก่อตั้งพรรคสังคมนิยม พรรครีพับลิกัน รวมถึงเกิดความขัดแย้งระหว่างราชวงศ์ กษัตริย์ไม่เข้มแข็งพอ และในปี ค.ศ. 1908 กษัตริย์คาร์ลอสที่หนึ่ง (Dom Carlos I) และพระราชโอรสถูกลอบปลงพระชนม์ ณ กรุงลิสบอน และอีกสองปีต่อมา ประเทศโปรตุเกสได้ถูกปกครองโดยกษัตริย์มานูเอลที่สอง (Dom Manuel II) ซึ่งเป็นพระมหากษัตริย์องค์สุดท้ายของประเทศ ก่อนที่ระบอบกษัตริย์จะถูกปฏิวัติล้มล้างในปี ค.ศ. 1910 และสมาชิกราชวงศ์ทั้งหมดต้องลี้ภัยไปประทับที่ประเทศอังกฤษ นับเป็นการสิ้นสุดการปกครองระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชของประเทศโปรตุเกสอย่างสมบูรณ์

การก่อตั้งสาธารณรัฐและรัฐใหม่

วันที่ 5 ตุลาคม ค.ศ. 1910 โปรตุเกสได้รับการสถาปนาเป็นสาธารณรัฐ มีการร่างรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ขึ้นในปี ค.ศ. 1911 แต่พรรคการเมืองที่เข้าร่วมรัฐบาลส่วนใหญ่ต้องการอำนาจทางการเมืองมากกว่าความก้าวหน้าของประเทศทำให้ประเทศต้องเผชิญกับปัญหาทุจริตคอร์รัปชัน ความแตกต่างเหลื่อมล้ำระหว่างชนชั้น ภูมิภาค และเมืองกับชนบท รวมทั้งภาวะล้มละลายทางเศรษฐกิจ ความไม่สงบทางการเมือง

รัฐบาลชาติเสรีภาพ เกิดความขัดแย้งแตกแยกรุนแรงทางการเมืองถึงขั้นเกิดการ
ลอบสังหาร กบฏ รัฐประหารและสงครามกลางเมืองอย่างไม่หยุดหย่อนอยู่ร่วม
16 ปี ในที่สุดรัฐบาลก็ถูกโค่นโดยวิธีการรัฐประหารและพลเอกอันตอนนีอู ออซการ์
ดีอ ฟรากอซู การ์ฆูนา (António Oscar de Fragoso Carmona) ดำรงตำแหน่ง
ประธานาธิบดีภายใต้ระบอบเผด็จการ โดยได้แต่งตั้งนายอันตอนนีอู ซาลาซาร์
(António Salazar) เป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ด้วยผลงานอันโดดเด่น นายซาลาซาร์ จึงได้รับแต่งตั้งจากประธานาธิบดี
พลเอกการ์ฆูนาให้เป็นนายกรัฐมนตรีเมื่อเดือนกรกฎาคม ในปี ค.ศ. 1933 หนึ่งปี
ต่อมา นายกรัฐมนตรีซาลาซาร์ก็ผลักดันการออกรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ที่ประกาศให้
โปรตุเกสเป็น "Estado Novo" หรือ "รัฐใหม่" ในลักษณะ "สาธารณรัฐแบบเอกรัฐ
บริษัชนิยม" (unitary, corporatist republic) เน้นระเบียบวินัยเหนือสิทธิเสรีภาพ
และพยายามปิดกั้นสื่อผ่านการเซ็นเซอร์ มีการโฆษณาชวนเชื่อและจับกุมคุมขัง
พรรคการเมืองฝ่ายค้าน รัฐบาลเข้ากำกับควบคุมความสัมพันธ์ระหว่างฝ่ายนายจ้าง
กับแรงงาน ห้ามลูกจ้างนัดหยุดงาน ห้ามนายจ้างกีดกันงาน และคอยติดตามตรวจ
ตราการวางแผนสวัสดิการสังคม พรรคการเมืองทั้งหมดถูกสั่งห้ามเคลื่อนไหวทาง
การเมือง เรียกร้องและส่งเสริมให้ผู้มีสิทธิเลือกตั้งเข้าร่วมขบวนการสหภาพแห่งชาติ
ที่ภักดีและผ่านความเห็นชอบของรัฐบาล อย่างไรก็ตามรัฐบาลชุดนี้ได้สร้างผลงาน
ให้กับประเทศหลายประการ อาทิ การดำเนินการฟื้นฟูประเทศ การเพิ่มค่าเงินสกุล
โปรตุเกสในต่างประเทศ การก่อสร้างถนนท่าเรือ โรงเรียน โรงพยาบาล ขึ้นมาใหม่ รวม
ทั้งการกระตุ้นภาคเกษตรกรรมและภาคอุตสาหกรรมภายในประเทศ ทำให้โปรตุเกสมี
รายได้อย่างต่อเนื่องจากการส่งออกในช่วงสงครามโลกครั้งที่สองซึ่งประเทศโปรตุเกส
ไม่ได้เข้าร่วม

แต่หลังจากสงครามโลกครั้งที่สองได้สิ้นสุดลง ประเทศโปรตุเกสต้องประสบ
กับปัญหาอีกครั้งจากการที่ประเทศในอาณานิคมของโปรตุเกสเริ่มทำสงครามประกาศ
อิสรภาพ เนื่องจากรัฐบาลไม่มีนโยบายปลดปล่อยประเทศในอาณานิคมให้เป็นอิสระ
ต้องให้ทรัพยากรจำนวนมากมหาศาลในการทำสงครามกับดินแดนที่เรียกว่าเอกราช
เหล่านั้น ทำให้เศรษฐกิจของประเทศถดถอยอย่างหนักและทำให้โปรตุเกสเป็น
ประเทศที่ยากจนและด้อยพัฒนาที่สุดในยุโรปตะวันตกในช่วงนั้น ซึ่งแตกต่างอย่าง
สิ้นเชิงจากยุคแห่งการค้นพบ

การปฏิวัติคาร์เนชั่น (Revolução dos Cravos)

ในปี ค.ศ. 1968 นายกรัฐมนตรี ซาลาซาร์ ประสบอุบัติเหตุในบ้านพัก ทำให้ทุพพลภาพและต้องสละตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ผู้ที่เข้ามารับตำแหน่งแทนคือ นายมาร์เซลู กายตานุ (Marcelo Caetano) และได้ดำรงตำแหน่งอยู่จนกระทั่งเกิดการปฏิวัติคาร์เนชั่น หรือการปฏิวัติโดยสันติวิธีโดยฝ่ายทหาร ในวันที่ 25 เมษายน ปี ค.ศ. 1974 การปฏิวัติเป็นไปอย่างสงบ นักโทษทางการเมืองได้รับการปล่อยตัว ทหารนำดอกคาร์เนชั่นมาเสียบไว้ที่ปากกระบอกปืนแห่ไปรอบเมือง ซึ่งเป็นที่มาของชื่อการปฏิวัติคาร์เนชั่น สงครามเรียกร้องอิสรภาพของประเทศในอาณานิคมที่มีมาอย่างยาวนานได้สิ้นสุดลงไปด้วยโดยการที่ประเทศเหล่านั้นต่างก็ได้รับเอกราช

ข้อมูลทางภูมิศาสตร์



ที่ตั้ง

ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของทวีปยุโรป บนคาบสมุทรไอบีเรีย ทิศตะวันตกและทิศใต้ติดกับมหาสมุทรแอตแลนติก โปรตุเกสนับเป็นประเทศที่อยู่ทางทิศตะวันตกสุดของภาคพื้นทวีปยุโรป โดยจุดตะวันตกที่สุดของประเทศ คือ พื้นที่บริเวณแหลมโรกา (Cabo da Roca) ส่วนทางทิศเหนือและทิศตะวันออกมีพรมแดนติดกับประเทศสเปน นอกจากนี้ ประเทศโปรตุเกสยังมีดินแดนภาคพื้นสมุทรซึ่งถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของประเทศโปรตุเกส นั่นคือ หมู่เกาะมาไดยรา (Madeira) และหมู่เกาะอะซอร์ส (Açores) ในมหาสมุทรแอตแลนติก ซึ่งทั้งสองเกาะนี้เป็นเขตการปกครองตนเอง และเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สำคัญของโปรตุเกส

ขนาดพื้นที่

โปรตุเกสมีพื้นที่ 92,391 ตารางกิโลเมตร (รวมพื้นที่ของหมู่เกาะมาไดยราและหมู่เกาะอะซอร์ส) โดยแบ่งเป็นพื้นที่ภาคพื้นทวีป 91,951 ตารางกิโลเมตร และพื้นที่ภาคพื้นสมุทร 440 ตารางกิโลเมตร โดยระยะทางจากจุดเหนือสุดของประเทศ

จนถึงจุดใต้สุดของประเทศ คือ 561 กิโลเมตร และบริเวณที่มีความกว้างที่สุดของประเทศจากทิศตะวันตกจรดทิศตะวันออก มีระยะทาง 218 กิโลเมตร

อาณาเขต

ประเทศโปรตุเกส ในพื้นที่ภาคพื้นทวีปสามารถแบ่งออกได้เป็น 8 เขตหลัก หรือแคว้น (Províncias) ตามที่เรียกกันในภาษาโปรตุเกส คือ

1. **แคว้นเอ็นตริ ดรู อี มินญู (Entre Douro e Minho)** ชื่อของเขตนี้มีที่มาจากชื่อแม่น้ำสองสายหลักที่ไหลผ่านเมืองสำคัญของแคว้นนี้ คือ แม่น้ำโดรู และแม่น้ำมินญู แต่โดยทั่วไปผู้คนมักจะรู้จักกันในนามของแคว้นมินญูเพียงชื่อเดียว แคว้นนี้ประกอบไปด้วย เมืองเวียนา ดู กัชเตลู (Viana do Castelo) เมืองบรากา (Braga) เมืองปอร์ตู (Porto) และเขตทางตอนเหนือของเมืองอะไวรู (Aveiro) พื้นที่ชายฝั่งของเขตนี้เป็นที่ราบ แต่ในบริเวณที่ห่างจากชายฝั่งเข้าไปจะเป็นพื้นที่ลักษณะเนินเขา วัฒนธรรมมินญูตู (Minhoto ซึ่งเป็นชื่อเรียกผู้คนที่นี่อาศัยอยู่แถบนี้) เป็นวัฒนธรรมที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว มีการแสดงพื้นบ้านและการแต่งกายด้วยชุดพื้นเมืองในงานรื่นเริงต่างๆ ทั้งทางศาสนาและทางประเพณี ชาวมินญูตูและประชากรตามเมืองอื่นๆ ทางภาคเหนือของโปรตุเกสชื่อเสียงในเรื่องของความเคร่งศาสนา และแนวคิดเชิงอนุรักษ์นิยมสูง

2. **แคว้นตราซ อูซ มงตีซ อี อัลตู ดรู (Trás-os-Montes e Alto Douro)** หรือเรียกกันสั้นๆ แค่ว่าแคว้นตราซ อูซ มงตีซ ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกของแคว้นมินญู แคว้นนี้ประกอบไปด้วย เมืองวิลลา รีอัล (Vila Real) เมืองทางเหนือของเมืองวิเซว (Viseu) และเมืองกวาร์ดา (Guarda) พื้นที่แถบนี้มีชื่อเสียงในทางเกษตรกรรม เนื่องจากมีสภาพพื้นดินที่อุดมสมบูรณ์ โดยพืชพันธุ์หลักที่เพาะปลูกในดินแดนบริเวณนี้ได้แก่ อัลมอนต์ องุ่นที่ใช้สำหรับทำไวน์ที่มีชื่อเสียงของประเทศโปรตุเกส อันได้แก่ พอร์ทไวน์ และโดรูไวน์ นอกจากนี้ ภาษาที่ใช้พูดกันยังเป็นภาษาท้องถิ่นที่มีความแตกต่างบางส่วนจากภาษาโปรตุเกสที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในเรื่องของการออกเสียง และคำศัพท์

3. **แคว้นไบย์รา อินแตร์ริออร์ (Beira Interior)** แบ่งออกเป็น 2 แคว้นย่อย คือแคว้นไบย์รา อัลตา (Beira Alta) และแคว้นไบย์รา ไบซา (Beira Baixa) ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของแคว้นตราซ อูซ มงตีซ ประกอบไปด้วย ทางตอนใต้ของเมืองกวาร์ดา

(Guarda) และเมืองกัซเตลู บรังกู (Castelo Branco) พื้นที่บริเวณนี้จะมีอากาศร้อนมากในฤดูร้อน และหนาวมากในฤดูหนาว โดยอาจมีอุณหภูมิต่ำกว่าศูนย์องศาเซลเซียส นอกจากนี้ ยังสามารถพบเห็นหิมะบนยอดเขาอีกด้วย

ทั้งสามแคว้นข้างต้น ครอบคลุมพื้นที่ทางตอนเหนือของประเทศโปรตุเกสเกือบทั้งหมด ผู้คนที่อาศัยอยู่แถบนี้มักจำเป็นต้องย้ายถิ่นฐานเข้าเมืองเพื่อโอกาสในการทำงานที่ดีขึ้น แต่พวกเขาขึ้นชื่อว่าเป็นคนที่มีความผูกพันกับถิ่นฐานบ้านเกิดเป็นอย่างมาก คนในภาคเหนือโดยทั่วไปมักจะเป็นคนที่ใจร้อน และตรงไปตรงมา และมีการแสดงออกทางอารมณ์ที่ค่อนข้างแข็งแกร่งเป็นบางครั้ง แต่เมื่อปัญหาคลี่คลายลงแล้ว ก็จะใจเย็นลงเป็นปกติ

4. แคว้นไบย์รา ลิตูรัล (Beira Litoral) บริเวณนี้มีพื้นที่ติดกับชายฝั่งทะเลเมืองที่สำคัญในพื้นที่แถบนี้ ได้แก่พื้นที่ทางตอนใต้ของเมืองอะไวร์ู (Aveiro) และเมืองวิเซว (Viseu) เมืองกูอิงบรา (Coimbra) และพื้นที่บางส่วนของเมืองไลร์เรีย (Leiria) บริเวณชายฝั่งเป็นพื้นที่ราบ และเป็นเขตอุตสาหกรรม แต่สิ่งที่น่าสนใจมาสู่แคว้น คือ ความงดงามทางด้านสถาปัตยกรรม และมหาวิทยาลัยกูอิงบรา ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยแห่งแรกของประเทศโปรตุเกสและเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่ที่สุดของทวีปยุโรป

5. แคว้นอีซตรีมาดูรา และ แคว้นริบาไตย์ญู (Estremadura e Ribatejo) ตั้งอยู่ตอนใต้ถัดลงมาจากแคว้นไบย์รา ลิตูรัล เมืองสำคัญๆ เช่น เมืองตูมาร์ (Tomar) เมืองกัซเตลู บรังกู (Castelo Branco) เมืองฟาติมา (Fátima) และเมืองซันตารีย (Santarém) แคว้นนี้เป็นพื้นที่ที่มีความอุดมสมบูรณ์เหมาะแก่การเพาะปลูก เพราะแม่น้ำไตย์ญูไหลผ่าน พื้นที่ที่มีการเพาะปลูกในแถบนี้ ได้แก่ ผักและผลไม้ ธัญพืช มะเขือเทศ มะกอก และองุ่นสำหรับใช้ทำไวน์ นอกจากนี้ ยังมีการผสมพันธุ์สัตว์ไม่ว่าจะเป็นม้า (ม้าโปรตุเกส สายพันธุ์ลิสิตาโน Lusitano เป็นหนึ่งในม้าสายพันธุ์ที่ดีที่สุดของโลก นิยมเลี้ยงกันในแถบนี้) และวัวกระทิง ทุกๆ ปีจะมีการจัดงานแสดงสินค้าทางการเกษตร และการสู้วัวกระทิง ตามเมืองต่างๆ ในแถบนี้ นอกจากนี้ แคว้นอีซตรีมาดูรา ยังเป็นที่ตั้งของสถานที่ที่ได้รับการประกาศให้เป็นมรดกโลกอยู่หลายแห่ง อาทิ วิหารอัลกูบาซา (Mosteiro de Alcobaça) วิหารบาตัลยา (Mosteiro da Batalha) สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ฟาติมา (Santuário de Fátima) และพระราชวังหลวงมาฟรา (Palácio Nacional de Mafra)

6. **แคว้นลิสบัว และ ซีตูบัล (Lisboa e Setúbal)** แคว้นนี้เกิดจากการรวมตัวกันของสองเขต คือ เขตลิสบอน หรือลิสบัว ตามชื่อเรียกในภาษาโปรตุเกส และเขตซีตูบัล แคว้นนี้เป็นแคว้นที่ตั้งศูนย์กลางท่องเที่ยวอีกแห่งหนึ่งของโปรตุเกส มีอากาศที่เย็นสบาย มีชายหาดที่งดงามอยู่เกือบตลอดทั้งแนวชายฝั่ง และยังเป็นที่ตั้งของเมืองหลวงของประเทศ ผู้คนที่อาศัยอยู่แถบนี้จะมีความทันสมัย และความเป็นสากลนิยมมากกว่าบริเวณอื่นๆ ของประเทศ

7. **แคว้นอะเล็นไตย์ญู (Alentejo)** แบ่งออกเป็น 2 แคว้นย่อย ได้แก่ แคว้นอัลตู อะเล็นไตย์ญู (Alto Alentejo) มีเมืองแอูรา (Évora) เป็นเมืองหลวงประจำแคว้น แคว้นไบซุ อะเล็นไตย์ญู (Baixo Alentejo) มีเมืองไบย์มา (Beja) เป็นเมืองหลวงประจำแคว้น

แคว้นอะเล็นไตย์ญูทั้งหมดจัดว่าเป็นแคว้นที่ใหญ่ที่สุด และประกอบไปด้วยเมืองที่สำคัญ อันได้แก่ พื้นที่บริเวณทางตอนใต้ของเมืองซีตูบัล (Setúbal) เมืองไบย์มา (Beja) เมืองแอูรา (Évora) และเมืองปอร์ตาเลกรี (Portalegre) พื้นที่บริเวณนี้เป็นที่ราบและแห้งแล้ง เนื่องจากปริมาณน้ำฝนที่ตกต่อปีมีน้อย และคลื่นความร้อนที่สูงมากในฤดูร้อน ส่งผลต่อผู้คนในแถบนี้มีลักษณะนิสัยที่ค่อนข้างผ่อนคลาย เกษตรกรรมเป็นอาชีพที่พบเห็นได้ทั่วไปในแคว้นนี้ และผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญ เช่น น้ำมันมะกอก ลูกมะกอก ไวน์อะเล็นไตย์ญู เนยแข็ง ผลิตภัณฑ์แปรรูปจากสุกร รวมทั้งอาหารพื้นเมืองของแคว้นอะเล็นไตย์ญู

อะเล็นไตย์ญานู (O alentejano) เป็นชื่อเรียกของผู้คนที่อยู่อาศัยหรือมาจากบริเวณแถบนี้ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวชนบท มักจะอาศัยอยู่กันเป็นครอบครัวใหญ่ และบ้านแต่ละหลังในบริเวณหมู่บ้านแต่ละแห่งจะอยู่ห่างกันมาก ทำให้คนในครอบครัวมีความผูกพันกันมาก ทั้งนี้ ช่วงเวลารับประทานอาหารเย็นพร้อมหน้ากัน เป็นช่วงเวลาที่สำคัญที่สุดในการแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และปรึกษาหารือกันของคนในครอบครัว

8. **แคว้นอัลการ์ฟ (Algarve)** มีเมืองฟารู (Faro) เป็นเมืองหลวง เป็นแคว้นที่ครอบคลุมพื้นที่ทางตอนใต้ของประเทศโปรตุเกสทั้งหมด จัดว่าเป็นแคว้นที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก เนื่องจากเป็นแคว้นที่อุตสาหกรรมการท่องเที่ยวเจริญมากที่สุดของประเทศ และเป็นที่รู้จักกันในหมู่นักท่องเที่ยวทั้งชาวโปรตุเกส และชาวยุโรปชาติอื่น เนื่องจากพื้นที่บริเวณนี้มีชายหาดที่สวยงาม และอากาศอบอุ่นแบบเมดิเตอร์เรเนียน

ตลอดทั้งปี คนท้องถิ่นส่วนใหญ่มีความเป็นอยู่ที่ดี มีบ้านเรือนตั้งอยู่ใกล้กับแหล่งท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียง ทั้งนี้ รายได้ส่วนใหญ่จะขึ้นอยู่กับการท่องเที่ยว คนในพื้นที่เกือบจะทุกคนสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษ หรือ ภาษาเยอรมันขึ้นพื้นฐานได้

อาณาเขตภาคพื้นทวีปของประเทศโปรตุเกสยังถูกแบ่งเขตการปกครองออกเป็น 18 เขต



ในส่วนของอาณาเขตภาคพื้นสมุทรของประเทศโปรตุเกส ได้แก่

1. หมู่เกาะมาเดย์รา (Madeira) ตั้งอยู่ห่างจากกรุงลิสบอนทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ 910 กิโลเมตร เป็นส่วนหนึ่งของประเทศโปรตุเกส โดยเป็นเขตปกครองตนเอง มีเมือง ฟunchal (Funchal) เป็นเมืองหลวง และยังมีเกาะปอร์ตู ซังตู (Porto Santo) ซึ่งตั้งอยู่ไม่ไกลจากหมู่เกาะมาเดย์รา เป็นส่วนหนึ่งของหมู่เกาะ เกาะนี้รับการขนานนามว่าเป็นสวรรค์บนดิน



2. หมู่เกาะอะซอร์ส (Açores) ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตก ห่างจากกรุงลิสบอน 1,238 กิโลเมตร แบ่งออกเป็นสามเขต คือ เขตออร์ตา (Horta) เขตอังกรา ดู แอรออิซมู (Angra de Héroismo) และเขตปงตา เดลกาตา (Ponta Delgada) และยังประกอบไปด้วยเกาะเล็กเกาะน้อย ถึง 9 เกาะ ด้วยกัน



ความยาวชายฝั่งทะเล

1,793 กิโลเมตร

ความสูงจากระดับน้ำทะเล

จุดต่ำสุดจากระดับน้ำทะเล มหาสมุทร แอตแลนติก ที่ความสูง 0 เมตร
จุดสูงสุดจากระดับน้ำทะเล ยอดเขาปีกู (Ponta do Pico) ในหมู่เกาะอะซอร์ส ที่ความสูง 2,351 เมตร จากระดับน้ำทะเล

แม่น้ำสายหลัก

1. แม่น้ำมินญู (Minho) และแม่น้ำโดรู (Douro) ทั้งสองสายไหลผ่านทางเขตภาคเหนือของประเทศ มีต้นกำเนิดมาจากสเปน เป็นแม่น้ำสายสำคัญสำหรับพื้นที่เกษตรกรรมต่างๆ โดยเฉพาะไวน์

2. แม่น้ำไต้ญ หรือแม่น้ำทากัส (Tejo หรือ Tagus) มีต้นกำเนิดมาจากประเทศสเปน ไหลผ่านจากทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศและไหลลงสู่มหาสมุทรแอตแลนติกทางฝั่งตะวันตกเฉียงใต้ ใกล้กับเขตเมืองลิสบอน โดยแม่น้ำสายนี้เป็นแม่น้ำที่มีความสำคัญมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน กล่าวคือ ในอดีตนักเดิน

เรือที่จะออกเดินทางสำรวจทางทะเล ส่วนใหญ่จะเดินทางออกจากท่าเรือของแม่น้ำแห่งนี้ เพื่อมุ่งหน้าออกสู่มหาสมุทรแอตแลนติก นอกจากนี้ บริเวณลุ่มแม่น้ำแห่งนี้ยังเป็นแหล่งเพาะปลูกที่สำคัญของประเทศ

3. แม่น้ำกวาเดียนา (Guadiana) ไหลผ่านทางตอนใต้ของประเทศโปรตุเกส เป็นแม่น้ำที่มีต้นกำเนิดมาจากประเทศสเปนเช่นกัน และยังเป็นพรมแดนทางธรรมชาติที่แบ่งเขตแดนประเทศโปรตุเกสและประเทศสเปน โดยแบ่งเขตระหว่างแคว้นเอชเตรมาดูรา (Estremadura) และแคว้นอันดาลูซิยา (Andalusia) ของสเปน ออกจากแคว้นอะเล็นไตย์ญ (Alentejo) และแคว้นอัลการ์ฟ (Algarve) ของโปรตุเกส

สภาพภูมิอากาศ

สภาพภูมิอากาศในประเทศโปรตุเกสจะแตกต่างกันไปในแต่ละภูมิภาค โดยเฉพาะทางแถบตอนบนของประเทศและแถบทางใต้ของประเทศ รวมถึงบริเวณพื้นที่ที่ติดกับทะเล และพื้นที่ที่อยู่ห่างจากทะเลออกไป แต่โดยรวมโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีสภาพภูมิอากาศที่ไม่รุนแรง เนื่องจากมีอากาศแบบเมดิเตอร์เรเนียน คือ ไม้ร้อนจัดและหนาวจัดจนเกินไป โดยทางตอนเหนือของประเทศโปรตุเกสจะมีฝนตกชุก และมีปริมาณน้ำฝนมากในแต่ละปี โดยอากาศหนาวกว่าทางตอนใต้ของแม่น้ำไต้ยญซึ่งอากาศจะอบอุ่นและมีแสงแดดเกือบตลอดทั้งปี จึงเป็นประเทศที่เหมาะสมสำหรับการตากอากาศสำหรับนักท่องเที่ยวยุโรปเหนือ ทั้งนี้ทางตอนใต้จะมีฤดูหนาวที่สั้นกว่าทางตอนเหนือ อุณหภูมิเฉลี่ยของทั้งประเทศในฤดูหนาว อยู่ที่ 8-18 องศาเซลเซียส และ 16-30 องศาเซลเซียสในฤดูร้อน

ฤดูกาล

ประเทศโปรตุเกสมี 4 ฤดู คือ

ฤดูใบไม้ผลิ (มีนาคม – พฤษภาคม) เป็นช่วงที่ดอกไม้ใบหญ้าเริ่มผลิดอก ออกใบ และมีแสงแดดอ่อนๆ อุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 12 - 22 องศาเซลเซียส

ฤดูร้อน (มิถุนายน – สิงหาคม) โดยเฉลี่ยอากาศจะไม่ร้อนจัดจนเกินไป แต่จะค่อนข้างแห้ง ยกเว้นบริเวณแถบ อัลตู ไดรู (Alto Douro) และ อะเล็นไตย์ญ (Alentejo) ที่อากาศจะร้อนจัดและแห้งแล้ง

มาก โดยตลอดช่วงฤดูร้อน ท้องฟ้าจะโปร่งและมีแสงแดด ประเทศโปรตุเกสมีวันที่มีแสงแดดเฉลี่ย 300 วันต่อปี ซึ่งถือว่าอากาศดีมากเมื่อเปรียบเทียบกับประเทศทางตอนเหนือของทวีปยุโรป เดือนสิงหาคมเป็นเดือนที่มีอากาศร้อนที่สุด อุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูนี้ประมาณ 25 - 35 องศาเซลเซียส

ฤดูใบไม้ร่วง (สิงหาคม – พฤศจิกายน) อุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 10 - 20 องศาเซลเซียส

ฤดูหนาว (ธันวาคม – มีนาคม) ฤดูหนาวในประเทศโปรตุเกสไม่รุนแรงจนเกินไป โดยมีอุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 5 - 15 องศาเซลเซียส ช่วงระหว่างเดือนธันวาคม ถึงเดือนมกราคมเป็นช่วงที่อากาศหนาวที่สุด และมักไม่มีหิมะตกตั้งแต่ทางตอนเหนือลงมาจรดทางใต้ของประเทศ แต่สำหรับผู้ที่ยังหลงใหลในการเล่นสกีและต้องการสัมผัสหิมะในประเทศโปรตุเกส ก็สามารถไปท่องเที่ยวได้ที่ แชรร์รา ดือ อีสเตรลา (Serra de Estrela) เทือกเขาสูงทางตอนกลางของประเทศซึ่งเดือนที่มีปริมาณหิมะหนาแน่นที่สุดคือ เดือนกุมภาพันธ์

อุณหภูมิโดยเฉลี่ยในแต่ละเดือน

	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
อุณหภูมิสูงสุด (องศาเซลเซียส)	14.5	15.6	17.6	19.1	21.7	24.8	27.4	27.9	26.4	22.4	17.8	14.8
อุณหภูมิต่ำสุด (องศาเซลเซียส)	8.2	9.0	9.9	11.1	13.0	15.6	17.4	17.7	17.0	14.6	11.2	8.9

สภาพภูมิประเทศ

ทางตอนเหนือของแม่น้ำโดโยญูเป็นพื้นที่ราบสูงและเขตภูเขา ในส่วนของทางภาคใต้ของประเทศ เป็นที่ราบ เหมาะกับการเพาะปลูกพืชพันธุ์เมดิเตอร์เรเนียน เช่น องุ่น ส้ม มะกอก เป็นต้น

ทรัพยากรธรรมชาติที่สำคัญ

ไม้คอร์ก ทรัพยากรทางทะเล (ปลา และสัตว์น้ำ) เหล็ก ทองแดง สังกะสี แร่ดีบุก ทังสแตน แร่เงิน ทองคำ ยูเรเนียม หินอ่อน ยิปซัม

ข้อมูลทางสถิติ

จำนวนประชากร

10,760,305 คน คิดเป็นร้อยละ 2.3 ของประชากรในสหภาพยุโรป โดยส่วนใหญ่มีเชื้อสายโปรตุเกส และประมาณ 100,000 คน เป็นคนเชื้อสายแอฟริกา ซึ่งอพยพมาตั้งแต่สมัยปลดปล่อยอาณานิคม (ข้อมูลประมาณการ ในเดือนกรกฎาคม ปี ค.ศ. 2011)

โครงสร้างประชากร

ช่วงอายุ 0-14 ปี	คิดเป็นร้อยละ 16.2 ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็น เพศชาย 910,012 คน และเพศหญิง 835,025 คน
ช่วงอายุ 15-64 ปี	คิดเป็นร้อยละ 65.8 ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็น เพศชาย 3,539,457 คน และเพศหญิง 3,541,989 คน
อายุ 65 ขึ้นไป	คิดเป็นร้อยละ 18 ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็น เพศชาย 791,950 คน และเพศหญิง 1,141,872 คน

อัตราการเกิด

9.94 คน ต่อจำนวนประชากร 1,000 คน

อัตราการเสียชีวิต

10.8 คน ต่อจำนวนประชากร 1,000 คน

อายุขัยโดยเฉลี่ย

โดยคิดจากประชากรทั้งหมด	78.54 ปี
โดยคิดจากจำนวนประชากรชายทั้งหมด	75.28 ปี
โดยคิดจากจำนวนประชากรหญิงทั้งหมด	82.01 ปี

ศาสนา

ศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก	ร้อยละ 84.5
ศาสนาคริสต์นิกายอื่นๆ	ร้อยละ 2.2
ศาสนาอื่นๆ	ร้อยละ 0.3
ไม่สามารถระบุศาสนาได้	ร้อยละ 9
ไม่นับถือศาสนา	ร้อยละ 3.9

อัตราการรู้หนังสือ

วัดจากประชากรที่มีอายุ 15 ปีขึ้นไปที่สามารถอ่านและเขียนได้ แบ่งเป็น	
ชาย	ร้อยละ 95.5
หญิง	ร้อยละ 91.3

จำนวนปีที่ประชากรใช้ในการศึกษาโดยเฉลี่ย (ตั้งแต่ระดับประถมศึกษาถึง ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย)

จากจำนวนประชากรทั้งหมด	คิดเป็น 15 ปี
จากจำนวนประชากรชายทั้งหมด	คิดเป็น 15 ปี
จากจำนวนประชากรหญิงทั้งหมด	คิดเป็น 16 ปี

งบประมาณทางการศึกษา

คิดเป็นร้อยละ 5.5 ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ

การเมืองการปกครอง

ในปี ค.ศ. 1976 รัฐบาลโปรตุเกสได้แก้ไขรัฐธรรมนูญเพื่อให้มีความเป็นประชาธิปไตยมากขึ้น และได้จัดให้มีการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาเป็นครั้งแรก ปัจจุบันประเทศโปรตุเกสมีการปกครองในระบอบประชาธิปไตยแบบสภาเดียว มีสมาชิกรัฐสภารวม 230 คน โดยจะอยู่ในตำแหน่งคราวละไม่เกิน 4 ปี เป็นการเลือกตั้งแบบระบบพรรค โดยกำหนดให้มีการเลือกตั้งนอกประเทศและการออกเสียงทางไปรษณีย์ด้วย สำหรับผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งจะต้องถือสัญชาติโปรตุเกสและมีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์

ประธานาธิบดีเป็นประมุขสูงสุดของประเทศ ดำรงตำแหน่งได้ไม่เกิน 2 วาระ โดยแต่ละวาระมีกำหนดระยะเวลา 5 ปี ประธานาธิบดีมีอำนาจในการแต่งตั้งนายกรัฐมนตรี/ยุบรัฐบาล หากเห็นว่ากระทำผิดรัฐธรรมนูญ ทั้งนี้กฎหมายทุกฉบับต้องได้รับความเห็นชอบจากประธานาธิบดี สำหรับประธานาธิบดีคนปัจจุบันของโปรตุเกส คือ นาย Anibal Cavaco Silva จากพรรค Social Democratic Party หรือ PSD เป็นประมุขของประเทศเข้ารับตำแหน่งครั้งแรกเมื่อวันที่ 9 มีนาคม ค.ศ. 2006 และเข้ารับตำแหน่งสมัยที่สองเมื่อวันที่ 23 มกราคม ค.ศ. 2011

ตำแหน่งนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาล มาจากผู้นำพรรคที่ได้รับเลือกตั้งมากที่สุด และจะต้องไม่ดำรงตำแหน่งเกินสองสมัยติดต่อกัน (สมัยละ 4 ปี) เช่นเดียวกับประธานาธิบดี ซึ่งนายกรัฐมนตรีคนปัจจุบัน คือ นาย Pedro Manuel Mamede Passos Coelho มาจากพรรค Social Democratic Party (PSD) ร่วมกับพรรค People's Party ดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีโดยเข้ารับตำแหน่งเมื่อวันที่ 21 มิถุนายน ค.ศ. 2011

พรรคการเมืองที่สำคัญของโปรตุเกส

1. พรรค Social Democratic Party (PSD) แนวนโยบายแบบขวา – กลาง (centre-right)
2. พรรค Socialist Party (PS) แนวนโยบายแบบซ้าย – กลาง (centre-left)
3. พรรค Christian Democrat Popular Party (PP)
4. พรรค Communist-Green Party Alliance

ข้อมูลทางเศรษฐกิจ

เศรษฐกิจของประเทศเป็นแบบเสรีนิยม โดยหลังจากสิ้นสุดของยุคเผด็จการระบบการเมืองและเศรษฐกิจของประเทศโปรตุเกสก็เริ่มมีเสถียรภาพมากยิ่งขึ้น ประกอบกับการที่ประเทศโปรตุเกสเข้าร่วมเป็นสมาชิกประชาคมเศรษฐกิจยุโรป ในปี ค.ศ. 1986 เศรษฐกิจโปรตุเกสจึงเริ่มปรับเปลี่ยนไปในแนวทางเสรีนิยมและมีความหลากหลายมากขึ้น ประเทศโปรตุเกสเริ่มใช้เงินสกุลยูโรเป็นครั้งแรกแทนที่เงินสกุลเดิม คือ เอสคูโด (Escudo) เมื่อวันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2002

สถานการณ์เศรษฐกิจในปัจจุบัน (ค.ศ.2012)

ปลายปี ค.ศ. 2009 – ต้นปี 2011 โปรตุเกสประสบกับปัญหาทางเศรษฐกิจอย่างหนัก จนในวันที่ 7 เม.ย. ค.ศ. 2011 รัฐบาลได้ประกาศขอรับความช่วยเหลือด้านการเงินจากสหภาพยุโรป (EU) ธนาคารกลางยุโรป และองค์การการเงินระหว่างประเทศ (International Monetary Fund - IMF) หรือ Troika โดยกู้ยืมเงิน 78 พันล้านยูโร และใช้มาตรการเข้มงวดทางเศรษฐกิจด้วยการลดรายจ่ายภาครัฐและเพิ่มการเก็บภาษีต่างๆ ไปอยู่ในระดับสูงสุดร้อยละ 23 จากเดิมอยู่ที่ระดับร้อยละ 6 หรือร้อยละ 13 (อาทิ น้ำอัดลม น้ำดื่มบรรจุขวด ตัวชมฟุตบอล ตัวภาพยนตร์ การแสดงต่างๆ ตลอดจนอาหารที่ขายในภัตตาคาร และอาหารกึ่งสำเร็จรูปแช่แข็งในห้างสรรพสินค้า) และปรับอัตราค่าโดยสารระบบขนส่งสาธารณะ ซึ่งได้สร้างความเดือดร้อนและไม่พอใจแก่ประชาชนและกลุ่มองค์กรแรงงานในประเทศ มีการประกาศนัดหยุดงานของกลุ่มต่างๆ อย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้ ในปี ค.ศ. 2011 GDP ของประเทศได้หดตัวลงเหลือร้อยละ 2.2 ส่วนในปี ค.ศ. 2012 นักวิเคราะห์คาดว่า จะเป็นปีที่ยากลำบากที่สุดของโปรตุเกส จะหดลงไปมากถึงร้อยละ 3.2 ก่อนที่จะปรับตัวดีขึ้นในปี ค.ศ. 2013 ซึ่งจะมีอัตราเติบโตร้อยละ 0.5 ในขณะที่อัตราว่างงานจะเพิ่มเป็นร้อยละ 13.8 ในปี ค.ศ. 2012 และร้อยละ 14.2 ในปี ค.ศ. 2013

การค้าระหว่างประเทศ

ประเทศโปรตุเกสมีประเทศคู่ค้ามากมาย ทั้งในส่วนของประเทศในสหภาพยุโรปเองซึ่งเป็นประเทศคู่ค้าที่ประเทศโปรตุเกสนำเข้าและส่งออกสินค้าเป็นหลัก และประเทศนอกสหภาพยุโรป โดยในปี ค.ศ. 2011 ประเทศโปรตุเกสสร้างมูลค่าสินค้าส่งออกเป็นจำนวนเงิน 56.60 พันล้านดอลลาร์สหรัฐฯ และมูลค่าสินค้านำเข้าในปีเดียวกันเป็นจำนวนเงิน 78.81 พันล้านดอลลาร์สหรัฐฯ

สินค้าส่งออกที่สำคัญ

ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร อาหาร น้ำมัน เคมีภัณฑ์ พลาสติก เครื่องหนัง ผลิตภัณฑ์สิ่งทอ เสื้อผ้า รองเท้า แร่ธรรมชาติ ไม้ และजूไม้คอร์ก (โปรตุเกสผลิตและส่งออกजूไม้คอร์กมากที่สุดในโลก) นอกจากนี้โปรตุเกสยังผลิตแร่ทั้งสแตนเป็นอันดับที่ห้าของโลก และ ไวน์เป็นอันดับที่แปดของโลก

ประเทศที่โปรตุเกสส่งออกเป็นหลัก

1. สเปน	26.25 %
2. เยอรมัน	12.99 %
3. ฝรั่งเศส	12.04 %
4. อังกฤษ	7.21 %
5. สหราชอาณาจักร	5.54 %

สินค้านำเข้าที่สำคัญ

เคมีภัณฑ์ ปิโตรเลียม สิ่งทอ ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร อุปกรณ์เครื่องจักร และ อะไหล่ ยานพาหนะ เครื่องเรือน เฟอร์นิเจอร์ เป็นต้น

ประเทศที่โปรตุเกสนำเข้าเป็นหลัก

1. สเปน	31.58 %
2. เยอรมัน	12.41 %
3. ฝรั่งเศส	8.58 %
4. อิตาลี	5.55 %
5. เนเธอร์แลนด์	5.31 %

สินค้าไทยที่มีลู่วางในตลาดโปรตุเกส ได้แก่

1. **สินค้าอาหาร** อาทิ ผลไม้กระป๋อง อาหารสำเร็จรูป และเครื่องปรุงอาหารไทย เนื่องจากปัจจุบันอาหารไทยเริ่มเป็นที่นิยมมากขึ้นในโปรตุเกส โดยขณะนี้ มีร้านอาหารไทยทั่วประเทศอยู่ประมาณ 10 แห่ง ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอนได้พยายามส่งเสริมและผลักดันให้อาหารไทยเป็นที่นิยมในโปรตุเกสอย่างต่อเนื่อง โดยได้จากการจัดโครงการ “ครัวไทยสู่โปรตุเกส” ติดต่อกันเป็นครั้งที่ 4 ในปี พ.ศ. 2553

2. **รถยนต์ ชิ้นส่วนประกอบ และอะไหล่** ก็ยังถือเป็นสินค้านำเข้าอันดับ 1 ของไทยที่ควรให้ความสำคัญ เนื่องจากบริษัทผู้ผลิตรถยนต์ของญี่ปุ่นนิยมสั่งอะไหล่รถยนต์จากประเทศไทยเข้ามายังโปรตุเกส โดยสินค้าไทยเป็นที่ยอมรับทั้งในเรื่องมาตรฐานและราคา

3. **ผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพ** เช่น สมุนไพร และผลิตภัณฑ์เกี่ยวกับสปาและการนวดแผนไทย เนื่องจากชาวโปรตุเกสเริ่มหันมาสนใจในการดูแลสุขภาพมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะธุรกิจสปาและนวดแผนไทยได้เปิดบริการเพิ่มมากขึ้นในกรุงลิสบอน และในเมืองท่องเที่ยวทางตอนใต้ของประเทศ โดยตลาดหลัก คือ กลุ่มคนระดับกลางขึ้นไป และนักท่องเที่ยว

ระบบขนส่งสาธารณะในประเทศโปรตุเกส

ประเทศโปรตุเกสมีระบบการขนส่งสาธารณะที่ครบครันและสะดวกสบายไม่ว่าจะเป็นการเดินทางบก ทางน้ำ หรือทางอากาศ โดยนักท่องเที่ยว หรือ ผู้ที่พำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกส สามารถเลือกวิธีการเดินทางได้ตามความเหมาะสม และค่าโดยสารภายในประเทศโปรตุเกส นับว่ามีราคาไม่สูงมากนัก เมื่อเปรียบเทียบกับประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรป

ระบบขนส่งสาธารณะแบ่งได้ออกเป็น

1. การเดินทางโดยเครื่องบิน

ในประเทศโปรตุเกสมีสนามบินนานาชาติหลักอยู่ด้วยกัน 5 แห่ง ได้แก่ สนามบินลิซบัว (Lisboa) สนามบินปอร์ตู (Porto) สนามบินฟารู (Faro) สนามบินฟุงเซาที่เกาะมาไดร์รา (Funchal) และสนามบินปงตา เดลกาตา ที่เกาะอะซอร์ริช (Ponta Delgada) นอกจากนี้ยังมีสนามบินขนาดเล็กทั้งของภาครัฐและของเอกชนอีกหลายแห่งกระจายอยู่ทั่วประเทศ

สายการบินประจำชาติโปรตุเกส คือ TAP Air Portugal ซึ่งให้บริการเที่ยวบินทั้งในประเทศและระหว่าง โดยสายการบินนี้อยู่ในกลุ่มพันธมิตรการบินของ Star Alliance สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมดูได้ที่ www.flytap.com

2. การเดินทางโดยรถไฟ

การรถไฟแห่งประเทศไทยโปรตุเกสมีชื่อเรียกว่า CP (Caminhos de Ferro Portugueses) ให้บริการรถไฟทั้งแบบธรรมดาและแบบด่วนพิเศษครอบคลุมทั่วประเทศโปรตุเกส

รถไฟความเร็วสูง Alfa Pendular เส้นทางระหว่างเมืองบรากาและเมืองฟารู ได้ชื่อว่าเป็นหนึ่งในรถไฟสายในประเทศที่ดีที่สุดในทวีปยุโรป การเดินทางโดยรถไฟความเร็วสูงเป็นการเดินทางที่สะดวกและรวดเร็วที่สุด สามารถเดินทางไปยังเมืองสำคัญทั้งทางตอนเหนือและตอนใต้ของประเทศได้ สำหรับการเดินทางที่ไม่เร่งรีบสามารถใช้บริการรถไฟท้องถิ่นซึ่งจะจอดทุกสถานี ส่วนรถไฟที่ให้บริการระหว่างเมืองหนึ่งไปยังอีกเมืองหนึ่ง จะจอดเฉพาะสถานีหลักเท่านั้น

สถานีรถไฟหลักซึ่งเป็นให้บริการรถไฟเส้นทางเมืองทางตอนเหนือของประเทศ ประจำกรุงลิสบอนมีอยู่ 2 สถานีด้วยกัน คือ สถานี Santa Apolónia และสถานี Oriente

การโดยสารโดยรถไฟในประเทศโปรตุเกสเป็นการเดินทางที่จัดว่ามีราคาถูกกว่าประเทศยุโรปอื่นๆ โดยรถไฟความเร็วสูง อัลฟา รถไฟท้องถิ่น และรถไฟระหว่างเมือง มีบริการทั้งชั้นโดยสารประหยัด และชั้นโดยสารชั้นหนึ่ง สำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี ได้รับสิทธิในการยกเว้นค่าโดยสาร และอายุระหว่าง 3 – 11 ชำระค่าโดยสารครึ่งราคา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อมูลรถไฟและการซื้อตั๋วโดยสาร ท่านสามารถเข้าไปดูได้ที่เว็บไซต์ <http://www.cp.pt> หรือโทรสอบถามข้อมูลยังหมายเลขโทรศัพท์ 808 208 208 สำหรับผู้ที่พำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกส หรือ +351 21 854 5212 สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่นอกประเทศโปรตุเกส

3. การเดินทางโดยสารประจำทาง

การเดินทางโดยสารประจำทางเป็นอีกทางเลือกหนึ่งที่สะดวกสบาย ซึ่งให้บริการไปยังเมืองสำคัญต่างๆ ของโปรตุเกส ทั้งนี้ ระบบขนส่งมวลชนโปรตุเกส หรือ Rodoviária Nacional เคยเป็นหน่วยงานในความดูแลของภาครัฐมาก่อน แต่ในปัจจุบันได้เปลี่ยนมาอยู่ในความดูแลของบริษัทเอกชน โดยเครือข่ายรายใหญ่ที่สุดที่ให้บริการรถโดยสารประจำทางไปยังเมืองต่างๆ ทั่วประเทศ คือ Rede Nacional de Expressos มีฐานการให้บริการรถโดยสารประจำทางหลักอยู่ที่กรุงลิสบอน โดยระบบเครือข่ายนี้มีบริษัทเอกชนรายย่อยที่เข้าร่วมให้บริการรถโดยสารร่วมเอกชนไปยังเมืองสำคัญต่างๆ ทั้งทางตอนเหนือของประเทศ เช่น เมืองปอร์ตู เมืองกูอิงบรา เมืองบรากา และเมืองสำคัญทางภาคใต้ เช่น เมืองฟารู และยังคงครอบคลุมเมืองอื่นๆ ทั่วประเทศ หลายบริษัทด้วยกัน เช่น

1. บริษัท Renex มีบริษัทแม่อยู่ที่เมืองบรากา ให้บริการเส้นทางเมืองปอร์ตู ลิสบอน และอัลการ์ฟ
 2. บริษัท EVA ให้บริการเส้นทางเมืองลิสบอน อะเลนไตญู และอัลการ์ฟ
- สำหรับข้อมูลการเดินทางเพิ่มเติมสามารถเข้าไปดูได้ที่ www.redeexpressos.pt

4. การเดินทางโดยรถไฟใต้ดิน

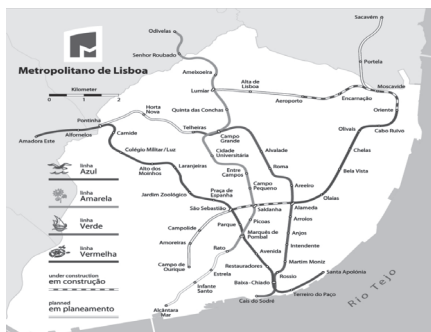
รถไฟใต้ดินเป็นบริการที่มีความสะดวกสบายและรวดเร็ว ปัจจุบันมีการให้บริการในสองเมืองใหญ่ คือ กรุงลิสบอน และเมืองปอร์ตู

4.1 รถไฟใต้ดินในกรุงลิสบอน

รถไฟใต้ดินในกรุงลิสบอนเป็นรถไฟใต้ดินสายแรกในประเทศโปรตุเกส ปัจจุบันเปิดให้บริการทั้งหมด 4 สาย รวม 52 สถานี ครอบคลุมระยะทาง 39.6 กิโลเมตร ผู้โดยสารสามารถเลือกซื้อตั๋วเดินทางเที่ยวเดียว ไป-กลับ หรือตั๋วที่ใช้ได้ทั้งวันแบบไม่จำกัดจำนวนเที่ยวการเดินทางได้ สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศโปรตุเกสสามารถแจ้งความประสงค์ขอทำบัตรโดยสาร Lisboa Viva ที่สามารถชำระค่าโดยสารแบบเหมาจ่ายรายเดือน ในราคาประหยัด และยังสามารถเลือกซื้อบริการแบบที่ใช้ร่วมกับรถโดยสารประจำทางสาธารณะในกรุงลิสบอนได้อีกด้วย โดยมีค่าธรรมเนียมในการทำบัตร Lisboa Viva 12 ยูโร และมีอายุการใช้งาน 6 ปี

สำหรับเอกสารที่ต้องใช้ในประกอบการทำบัตร

1. หนังสือเดินทาง หรือเอกสารที่ได้รับการอนุญาตให้พำนักในประเทศโปรตุเกสได้อย่างถูกต้องตามกฎหมาย
2. รูปถ่ายจำนวน 1 รูป
3. ใบสมัคร
4. ค่าธรรมเนียม 12 ยูโร



4.2 รถไฟใต้ดินปอร์ตู

รถไฟใต้ดินปอร์ตูสร้างแล้วเสร็จในปี ค.ศ. 2002 มีทั้งหมด 5 สาย 68 สถานี เป็นระบบการบริการขนส่งที่มีความทันสมัยและสะดวกสบาย ครอบคลุม

5 เทศบาลเมืองปอร์ตู อันได้แก่ Porto , Maia , Matosinhos , Póvoa de Varzim , Vila do Conde , Vila Nova de Gaia

Andante คือ ชื่อของระบบบัตรโดยสารของรถไฟใต้ดินปอร์ตู ซึ่งแบ่งบัตรโดยสารออกเป็นสองประเภท ได้แก่

1. **Andante Azul** สามารถซื้อได้ที่เครื่องจำหน่ายอัตโนมัติ และเติมเงินค่าโดยสารในบัตรได้ ซึ่งบัตรนี้เป็นบัตรสำหรับผู้เดินทางมาเที่ยวเมืองปอร์ตู และพักระยะสั้น

2. **Andante Gold** สามารถซื้อบัตรโดยสารประเภทนี้ได้จากร้าน Andante ที่มีอยู่ทั่วไป โดยวิธีการใช้งานเหมือนบัตรเดบิตที่เอ็ม ท่านสามารถเติมเงินค่าโดยสารได้จากเครื่อง Multibanco (เครื่องบริการทางการเงินอัตโนมัติ หรือ ATM)



5. รถโดยสารประจำทาง และรถราง โดยบริษัท Carris

เป็นอีกสองทางเลือกของการคมนาคมที่สะดวกสบาย โดยเฉพาะนักท่องเที่ยวที่สามารถซื้อตั๋วเดินทางที่ใช้ได้ทั้งรถประจำทาง รถราง รถไฟใต้ดิน และค่าธรรมเนียมเข้าชมพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติที่ท่องเที่ยว ในราคาเหมารวม (ผู้ใหญ่ ประมาณ 15 ยูโร / 1 วัน และ 25 ยูโร / 2 วัน)

การศึกษาในประเทศโปรตุเกส

ประเทศโปรตุเกสมีการศึกษาภาคบังคับขั้นพื้นฐานให้เด็กที่มีอายุ 6 ปีเต็มได้เข้าศึกษาในโรงเรียน ซึ่งมีทั้งโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน ที่ล้วนอยู่ในความดูแลของกระทรวงศึกษาธิการของโปรตุเกส โดยหากเป็นโรงเรียนรัฐบาล รัฐบาลโปรตุเกสก็จะช่วยเหลือในส่วนของเงินค่าเล่าเรียนสำหรับบุตรของผู้ที่จ่ายสวัสดิการสังคมด้วย

การศึกษาภาคบังคับแบ่งออกเป็นสองระดับ คือ

1. ระดับอนุบาล สำหรับเด็กอายุ 3-5 ปี
2. ระดับประถมศึกษาถึงมัธยมศึกษาตอนต้น สำหรับเด็กตั้งแต่ 6 ปีขึ้นไป

ซึ่งออกเป็นสามระดับย่อย ที่เรียกว่า ciclo 1, 2 และ 3

- 2.1 Ciclo 1 คือตั้งแต่ชั้นปีที่หนึ่งถึงชั้นปีที่สี่ (ประถมหนึ่งถึงประถมสี่)
- 2.2 Ciclo 2 คือตั้งแต่ชั้นปีที่ห้าถึงชั้นปีที่หก (ประถมห้าถึงประถมหก)
- 2.3 Ciclo 3 คือชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น (มัธยมหนึ่งถึงมัธยมสาม)

ส่วนระดับการศึกษาส่วนที่สามก่อนระดับอุดมศึกษานั้น เรียกว่า Ensino Secundário หรือ มัธยมศึกษาตอนปลาย เป็นระดับที่ไม่บังคับ เปิดสอนเพื่อปูพื้นฐานสำหรับการศึกษาระดับอุดมศึกษาหรือมหาวิทยาลัย โดยแบ่งออกเป็นสี่สาขา ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางในการศึกษาต่อในระดับมหาวิทยาลัย คือ

1. Curso de Ciências e Tecnologias สาขาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
2. Curso de Artes Visuais สาขาศิลปศาสตร์
3. Curso de Ciências Sócio-Económicas สาขาสังคมศาสตร์และเศรษฐกิจศาสตร์
4. Curso de Línguas e Humanidades สาขาภาษาและมนุษยศาสตร์

สำหรับการศึกษาในระดับอุดมศึกษาหรือมหาวิทยาลัยในโปรตุเกสนั้น มีทั้งมหาวิทยาลัยของรัฐบาลและเอกชน โดยนักเรียนที่สนใจจะศึกษาต่อในระดับนี้จะต้องสำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงจะมีสิทธิ์เข้าสอบคัดเลือกเข้ามหาวิทยาลัยได้ โดยกระทรวงศึกษาธิการจะจัดให้มีการสอบเข้าศึกษาต่อระดับ

อุดมศึกษาทั่วประเทศ โดยหลังจากการประกาศผลคะแนนแล้ว นักเรียนจะต้องยื่นผลคะแนนต่อมหาวิทยาลัยที่ตนต้องการจะเข้าศึกษา

มหาวิทยาลัยที่สำคัญในประเทศโปรตุเกส

มหาวิทยาลัยลิสบอน (Universidade de Lisboa)

เป็นมหาวิทยาลัยประจำเมืองหลวงของประเทศโปรตุเกส ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 9 มีนาคม ค.ศ. 1911 ตามประวัติความเป็นมา มหาวิทยาลัยลิสบอนก่อตั้งเป็นครั้งแรกที่กรุงลิสบอน เมื่อปี ค.ศ. 1290 ต่อมาได้ย้ายไปที่เมืองกูอิงบรา และหลังจากนั้นได้ย้ายมหาวิทยาลัยกลับมาตั้งอยู่ที่กรุงลิสบอนขึ้นอีกครั้งหนึ่ง และได้มีการปิดสถาบันฯ ไปบางช่วง จนในที่สุดเมื่อปี ค.ศ. 1911 มหาวิทยาลัยลิสบอนได้รับการก่อตั้งขึ้นอย่างเป็นทางการ มหาวิทยาลัยลิสบอนแห่งนี้มีชื่อเรียกว่ามหาวิทยาลัยลิสบอนคลาสสิก (Universidade de Lisboa Clássica) เพื่อมิให้เกิดความสับสนกับมหาวิทยาลัยลิสบอนใหม่ (Universidade de Lisboa Nova) ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยอีกแห่งหนึ่งที่ตั้งอยู่ในกรุงลิสบอนเช่นกัน

มหาวิทยาลัยลิสบอนประกอบไปด้วย 8 คณะ คือ คณะศิลปกรรมศาสตร์ คณะนิติศาสตร์ คณะเภสัชศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ คณะทันตแพทยศาสตร์ และคณะจิตวิทยา

มหาวิทยาลัยกูอิงบรา (Universidade de Coimbra)

เป็นมหาวิทยาลัยแห่งแรกและเก่าแก่ที่สุดของโปรตุเกส และเป็นมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่เป็นอันดับ 3 ของทวีปยุโรป ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1290 โดยกษัตริย์ ดินิซ (Dom Dinis) นอกจากนี้ สหพันธ์นักศึกษาแห่งกูอิงบรา หรือ Associação Académica de Coimbra ยังเป็นสหพันธ์นักศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดของประเทศโปรตุเกส ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 3 พฤศจิกายน ค.ศ. 1887

ปัจจุบันมีนักศึกษาประมาณ 20,000 คน โดยเป็นนักศึกษาต่างชาติประมาณร้อยละ 10 ซึ่งมาจากกว่า 70 ประเทศ

มหาวิทยาลัยกูอิงบราประกอบไปด้วย 8 คณะ คือ คณะนิติศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี คณะเภสัชศาสตร์ คณะเศรษฐศาสตร์ คณะศึกษาศาสตร์ และคณะวิทยาศาสตร์การกีฬา

ประเพณีประจำที่สำคัญของมหาวิทยาลัย คือ ประเพณี Queima das Fitas หรือประเพณีการเผาไม้ประดับประจำคณะ ในช่วงต้นเดือนพฤษภาคม ก่อนการสอบ

ปลายภาค เป็นระยะเวลาทั้งหมด 8 วัน โดยนักศึกษาจะออกมาเฉลิมฉลองบริเวณ
ใจกลางเมืองกันอย่างสนุกสนาน

มหาวิทยาลัยปอร์ตู (Universidade do Porto)

เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐ ตั้งอยู่ที่เมืองปอร์ตู ทางภาคเหนือของโปรตุเกส
ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 12 มีนาคม ค.ศ. 1911 มหาวิทยาลัยแห่งนี้เป็นมหาวิทยาลัยที่มี
นักศึกษาเข้าเรียนต่อปีเป็นจำนวนมากที่สุดในประเทศโปรตุเกส มีคณะทั้งหมด 14
คณะ ได้แก่ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์
คณะวิทยาศาสตร์เพื่อโภชนาการ คณะวิทยาศาสตร์การกีฬา คณะนิติศาสตร์ คณะ
เศรษฐศาสตร์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ คณะเภสัชศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ คณะ
แพทยศาสตร์ คณะทันตแพทยศาสตร์ คณะจิตแพทยศาสตร์และครุศาสตร์ และ
สถาบันชีววิทยาและการแพทย์

ทุนการศึกษา

ทุนการศึกษาสำหรับนักเรียน นักศึกษาไทย ที่มีความสนใจในภาษาและ
วัฒนธรรมโปรตุเกส

ทุนประเภทต่างๆ ของโปรตุเกส

1. Short Term Scholarships

เป็นทุนระยะสั้นที่ดำเนินการโดยหน่วยงาน Fundação Oriente ให้ไปศึกษา
หรืออบรมในโปรตุเกส ในทางกลับกัน ทุนนี้ก็ให้แก่คนโปรตุเกสที่จะมาศึกษาใน
ต่างประเทศด้วยเช่นกัน สำหรับช่วงเวลาของทุน มีตั้งแต่น้อยที่สุด 15 วัน ไปจนถึง
นานที่สุด 90 วัน

ทุนนี้จะให้เฉพาะผู้ที่ศึกษาในสาขาวิชาดังต่อไปนี้ Plastic Arts, History of
Art, Cultural Heritage, Design, Photography, Architecte, Museum Science,
Conservation and Restoration

2. Scholarships for Year-long Courses to Develop Knowledge of The Portuguese Language and Culture and Oriental Language and Cultures

เป็นทุนที่ให้กับประเทศทางตะวันออกไกลที่ต้องการไปศึกษาด้านภาษา และ
วัฒนธรรมของโปรตุเกสที่มหาวิทยาลัยในโปรตุเกส โดยวัตถุประสงค์ของทุนนี้เพื่อ

เปิดโอกาสให้ผู้ที่ได้รับทุนสามารถศึกษาในเรื่องภาษา และวัฒนธรรมได้อย่างสมบูรณ์ในสภาพแวดล้อม และสถานที่จริง ๆ โดยเวลาของการศึกษาจะเป็นช่วงภาคการศึกษาปกติของโปรตุเกส ทั้งภาคระยะสั้นไปจนถึงมากที่สุดไม่เกิน 3 ปี

เงื่อนไขในการให้ทุน ผู้ให้จะกำหนดตามสภาพของความจริงของค่าลงทะเบียนเรียนประจำปีในมาตรฐานของ สถาบันของรัฐที่สอนด้านภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส รวมทั้งให้ค่าตัวเครื่องบินไปกลับประเทศตนเองและโปรตุเกส

3. Scholarships for Artistic Development

เป็นทุนที่ให้กับชาวตะวันออกไกลที่ต้องการศึกษาทางด้านงานฝีมือทางศิลปะในโปรตุเกส ซึ่งต้องเป็นผู้ที่มีความชื่นชอบทางด้านนี้โดยเฉพาะ ขณะเดียวกันก็ให้กับชาวโปรตุเกสที่ต้องการมาศึกษาในสาขาเดียวกัน ทางประเทศตะวันออกไกลด้วย

สำหรับเวลาศึกษาปกติประมาณ 12 เดือน อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณีที่ต้องใช้เวลาเพิ่มมากขึ้นเป็นไม่เกิน 24 เดือนก็ได้ เงื่อนไขในการให้ทุนเป็นลักษณะเดียวกับประเภทที่ 2 และมีตัวเครื่องบินไป – กลับให้ผู้ได้ทุนด้วยเช่นกัน

4. Scholarships for Doctorates and Master's Degrees

ทุนนี้ให้กับอาจารย์ หรือผู้ทำวิจัยในประเทศตะวันออกไกลไปศึกษาในระดับปริญญาเอก และปริญญาโท ในการไปศึกษาที่โปรตุเกสตามสาขาของผู้รับทุน นอกจากนี้ทางหน่วยงานให้ทุนยังมีทุนในการทำวิจัยด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีในระดับปริญญาเอก และปริญญาโทด้วยเช่นกัน สำหรับช่วงเวลาศึกษาวิจัยนั้นเวลาปกติของทุนก็จะอยู่ประมาณ 12 เดือน แต่มีกรณียกเว้นที่สามารถขยายเวลาออกไปได้ถึงไม่เกิน 36 เดือน ในส่วนของปริญญาเอก และขยายเพิ่มเป็น 24 เดือน ในส่วนของปริญญาโท

5. Research Scholarships

เป็นทุนสำหรับการไปทำงานวิจัยในโปรตุเกสตามสาขาของผู้ขอทุนรวมทั้งสาขาที่ทางผู้ให้ทุนกำหนด คือ ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี สำหรับเวลาปกติของงานวิจัย คือ 12 เดือน ซึ่งอาจมีการขยายในเงื่อนไขบางกรณีออกไป เป็นไม่เกิน 36 เดือน สำหรับเงื่อนไขการให้ทุนนั้น ขึ้นอยู่กับการพิจารณาของผู้ให้ทุนเช่นกัน

นอกจากทุนเหล่านี้แล้ว ยังมีทุนของสถาบันของรัฐ คือ INSTITUTO CAMÕES ซึ่งให้ทุนภาษา-วัฒนธรรม (สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ในเว็บไซต์ www.insituito-

camoes.pt และทุนของหอสมุดแห่งชาติของโปรตุเกส ซึ่งให้ทุนวิจัย มีรายละเอียดใน www.bn.pt)

หลักฐานในการสมัครขอรับทุน

- หลักฐานผลการศึกษาย่างละเอียด
- หนังสือรับรองการไปศึกษาจากสถาบัน หรือหน่วยงาน ในกรณีที่เป็นการศึกษาระยะสั้น ในสาขาต่างๆ นอกเหนือจากภาษาและวัฒนธรรม
- รายละเอียดเกี่ยวกับคอร์สที่จะไปศึกษา และระยะเวลาในการศึกษา
- บุคคลอ้างอิงในสถานศึกษาของผู้ขอทุนที่เป็นที่ยอมรับ 2 คน
- มีวีซ่าที่มีอายุใช้งาน

รายละเอียดอื่นๆ ดูได้ในเว็บไซต์ <http://www.foriente.pt> หรือติดต่อไปยังฝ่ายวัฒนธรรม สถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกสประจำประเทศไทย โทร. (66) 0-2234-0372 ต่อ 113

สภาพสังคมและวัฒนธรรม

ลักษณะนิสัยของคนโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสส่วนใหญ่จะให้ความสำคัญกับครอบครัวเป็นอันดับแรก โดยทั่วไปชาวโปรตุเกสทำงานเพื่อความอยู่รอด ไม่ได้มีชีวิตอยู่เพื่อการทำงาน และไม่ค่อยที่จะคร่ำเคร่งและเครียดกับการทำงานมากนัก จนบางครั้งอาจสร้างความอึดอัดใจให้กับคนที่มาจากวัฒนธรรมที่แตกต่าง แต่โดยพื้นฐานแล้วชาวโปรตุเกสเป็นคนที่มีความใจดี ชอบเข้าสังคม ช่วยเหลือผู้อื่น ถึงแม้ว่าในช่วงแรกๆ การสร้างมิตรภาพกับชาวโปรตุเกส อาจจะเป็นเรื่องที่ไม่ง่ายนัก เพราะชาวโปรตุเกสมักจะไม่ค่อยเปิดใจในการที่จะเริ่มต้นทำความรู้จักกับคนที่ไม่คุ้นเคยในระยะแรก ทำให้ดูเหมือนคนโปรตุเกสเข้าถึงยาก แต่เมื่อได้ลองทำความรู้จัก และทำให้ชาวโปรตุเกสเกิดความไว้วางใจแล้ว พวกเขาก็จะเปิดใจและพร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือทุกอย่าง

ชาวโปรตุเกสทุกวัยชอบการเข้าสังคม ชอบการพูดคุยและสังสรรค์ ไม่ว่าจะเป็นที่ร้านค้าแฟ ที่ทำงาน ร้านอาหาร และบาร์

ชาวโปรตุเกสมีความภาคภูมิใจกับอาหารประจำชาติมาก หากชาวโปรตุเกสเห็นชาวต่างชาติรับประทานอาหารโปรตุเกสด้วยความเอร็ดอร่อย คนโปรตุเกสก็จะมี ความประทับใจเป็นอย่างมาก

คนโปรตุเกสมักไม่ค่อยเคร่งครัดในเรื่องการตรงต่อเวลานัก โดยทั่วไปชาวโปรตุเกสมักจะทำตัวตามสบายในเวลางาน ไม่รีบร้อนหรือกระตือรือร้น และไม่มีกำหนดเวลาการทำงานที่เข้มงวด

คนโปรตุเกสได้รับการสั่งสอนให้มีความเคารพผู้ที่มีอายุมากกว่า เช่น ในกรณี ที่ผู้ใหญ่กำลังจะเดินผ่านไป ผู้น้อยจะต้องหยุด ทักทาย และให้ผู้ใหญ่เดินผ่านไปก่อน

โปรตุเกสเป็นประเทศที่เคร่งศาสนา โดยประมาณร้อยละ 85 ของประชากร นับถือศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก และ 50 เปอร์เซ็นต์ของคริสตศาสนิกชนชาวโปรตุเกสจะเข้าร่วมพิธีกรรมทางศาสนาที่โบสถ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง และศาสนามีบทบาทสำคัญต่อการดำเนินชีวิตของชาวโปรตุเกสเป็นอย่างมาก

ชีวิตประจำวันของคนโปรตุเกส

คนโปรตุเกสส่วนใหญ่ เริ่มต้นเช้าวันใหม่ ประมาณเวลา 8.00 น. ด้วยการรับประทานอาหารเช้าร่วมกันกับครอบครัวที่บ้านหรือที่ร้านกาแฟ หลังจากนั้นพ่อแม่จะพาเด็กๆ ไปส่งที่โรงเรียนและเดินทางไปทำงาน โดยส่วนใหญ่เริ่มทำงานเวลา 9.00 น. ในระหว่างวันจะมีช่วงเวลาพักสำหรับดื่มกาแฟหลายครั้ง

หลังเวลาเลิกงาน คนโปรตุเกสส่วนใหญ่จะเดินทางกลับบ้าน ยกเว้นในช่วงฤดูร้อนที่กลางวันยาวนานกว่ากลางคืน ท้องฟ้ายังคงสว่างอยู่จนถึงประมาณ 21.00 น. คนโปรตุเกสมักจะออกไปสังสรรค์ นั่งดื่มตามบาร์กลางแจ้งกับเพื่อนร่วมงาน ส่วนพ่อแม่จะมักจะพาพวกเขาๆ ไปเล่นตามสวนสาธารณะหรือชายหาด

ครอบครัวโปรตุเกส

ครอบครัวเป็นสถาบันพื้นฐานที่มีความสำคัญที่สุดต่อชาวโปรตุเกส สมาชิกในครอบครัวโปรตุเกสจะมีความสนิทสนมกันมาก แต่เดิมครอบครัวโปรตุเกสมักจะมีลักษณะเป็นครอบครัวใหญ่ อยู่รวมกันทั้งปู่ ย่า ตา ยาย โดยอาจมีจำนวนสมาชิกในครอบครัวที่อยู่รวมกันมากถึง 10 คน เพราะชาวโปรตุเกสในสมัยก่อนนิยมมีบุตรมากประมาณ 5 ถึง 6 คน เหมือนกับครอบครัวไทยในอดีต แต่ในระยะเวลา 20 กว่าปีที่ผ่านมา สถานการณ์แต่งงานและอัตราการเกิดลดลง สืบเนื่องมาจากหลายปัจจัย อาทิ ผู้หญิงโปรตุเกสนิยมทำงานนอกบ้านมากขึ้น ครอบครัวจึงมีขนาดเล็กลงไปด้วย ครอบครัวโปรตุเกสสมัยใหม่จึงประกอบไปด้วย พ่อ แม่ และลูก เฉลี่ย 1-2 คนเท่านั้น

ความสัมพันธ์ของคนในครอบครัว ในปัจจุบันแม้ว่าญาติพี่น้องทุกคนจะไม่ได้อาศัยอยู่ในบ้านหลังเดียวกัน แต่ก็ยังคงมีการติดต่อไปมาหาสู่กันอยู่ตลอดเวลา ความสัมพันธ์ของสมาชิกทุกคนเป็นไปอย่างแนบแน่น โดยทั่วไปลูกทุกคนจะอาศัยอยู่กับพ่อแม่จนกว่าจะแต่งงาน จึงจะย้ายออกไปตั้งครอบครัวใหม่ โดยร้อยละ 40 ของคนหนุ่มสาว ที่มีอายุระหว่าง 19 – 24 ปี ยังคงอาศัยอยู่กับพ่อแม่ แม้กว่าร้อยละ 50 ของคนกลุ่มดังกล่าวจะมีงานทำแล้วก็ตาม

กีฬาฟุตบอล

โปรตุเกสเป็นประเทศที่คลั่งไคล้การแข่งขันกีฬาฟุตบอลเหมือนกับประเทศในทวีปยุโรปอื่นๆ โดยกีฬาประเภทนี้เป็นกีฬาที่ได้รับความนิยมมากที่สุดของประเทศ

เด็กชายชาวโปรตุเกสจะได้รับการปลูกฝังการเล่นฟุตบอลตั้งแต่อายุยังน้อย เด็กคนไหนที่มีพรสวรรค์ในการเล่นกีฬาประเภทนี้ก็จะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่ เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมเพื่อก้าวเข้าสู่การแข่งขันระดับชาติ นักเตะชาวโปรตุเกสที่มีชื่อเสียงระดับโลกและเป็นตำนาน อาทิเช่น Luis Figo และ Cristiano Ronaldo เป็นต้น

แต่ละเมืองของประเทศโปรตุเกสจะมีสโมสรฟุตบอลประจำเมือง แต่ที่มีชื่อเสียงระดับโลก เช่น สโมสรเบ็งฟิก้า (Benfica) สโมสรสปอร์ติง (Sporting) และ สโมสร เอฟ ซี ปอร์ตู (FC Porto) เมื่อใดก็ตามที่ทีมใดทีมหนึ่งในสามทีมนี้มีการแข่งขันนัดสำคัญ ชาวโปรตุเกสส่วนใหญ่จะเฝ้าชมการถ่ายทอดสดการแข่งขันที่บ้าน หรือตามบาร์ร่วมกับเพื่อนฝูง และถ้าทีมที่ตนสนับสนุนได้รับชัยชนะ ก็จะมีการออกมาเฉลิมฉลองบริเวณถนนเป็นที่สนุกสนาน

สำหรับทีมฟุตบอลทีมชาติโปรตุเกส ได้รับการยกย่องให้เป็นหนึ่งในทีมที่ดีที่สุดในโลก โดยผลงานที่เป็นที่จดจำ คือ ตำแหน่งรองแชมป์ ฟุตบอลยูโร 2004 ที่ประเทศโปรตุเกสเป็นเจ้าภาพ

บทเพลงฟาตู (Fado)

ฟาตู เป็นบทเพลงพื้นเมืองของโปรตุเกส ซึ่งมีคำร้องและท่วงทำนองที่มีลักษณะเฉพาะตัว และสามารถถ่ายทอดจิตวิญญาณของชนชาติโปรตุเกสได้อย่างลึกซึ้ง

คำว่า Fado มีรากศัพท์มาจากภาษาละตินว่า Fatum ซึ่งหมายถึง โชคชะตา บทเพลงฟาตูจึงมีเนื้อหาโศกศัลย์ รำพึงรำพันถึงโชคชะตา ขบขันควบคู่ไปกับกวีตารโปรตุเกส สะท้อนให้เห็นถึงความโรแมนติกและความเชื่อในเรื่องโชคชะตาและพรหมลิขิตของชาวโปรตุเกส

หนึ่งในหลายข้อสันนิษฐานถึงต้นกำเนิดของบทเพลงฟาตู คือ บทขับร้องของพวกเขาแมมัวร์ที่มีเนื้อหาสะท้อนใจและรำพึงรำพันถึงโชคชะตาที่เลวร้ายของชีวิต อีกข้อสันนิษฐานถึงต้นกำเนิดของบทเพลงฟาตู เชื่อว่ามีจุดเริ่มต้นมาจากบทเพลงของกะลาสีเรือในยุคกลาง ที่ขับกล่อมเรื่องราวเกี่ยวกับมิตรภาพ ความรัก รวมถึงวิพากษ์วิจารณ์การเมืองการปกครองในสมัยนั้น อย่างไรก็ตาม ข้อสันนิษฐานที่เป็นไปได้มากที่สุดถึงที่มาของบทเพลงฟาตู คือ มาจากดนตรี Lundum ที่ขับร้องโดยทาสชาวบราซิล และได้รับการเผยแพร่เป็นครั้งแรกในกรุงลิสบอน ในช่วงกลางของศตวรรษที่ 19 โดยพวกกะลาสีเรือชาวโปรตุเกส โดยหลักฐานที่สนับสนุนแนวความ

คิดนี้ คือบทเพลงฟาดูแรกๆ ที่ได้รับการบันทึกเป็นหลักฐานไว้ล้วนมีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับท้องทะเลและดินแดนโพ้นทะเลซึ่งสอดคล้องกับลักษณะของบทเพลง Lundum

กีตาร์โปรตุเกสและผ้าคลุมไหล่สีดำ เป็นสัญลักษณ์ที่สำคัญและขาดไม่ได้ในการขับร้องบทเพลงฟาดู โดยผู้ขับร้องชายจะแต่งกายด้วยชุดสีเข้มหรือสีดำทั้งชุด ส่วนผู้ขับร้องหญิงจะแต่งกายด้วยชุดสีเข้มและคลุมไหล่ด้วยผ้าสีดำ เนื้อหาหลักของบทเพลงจะกล่าวถึงความทุกข์ทรมานจากความรักหรือความสูญเสีย

บทเพลงฟาดูชานานแท้จะขับกล่อมกันภายในร้านอาหารหรือบาร์ขนาดเล็กในเขตเก่าแก่ของกรุงลิสบอน เช่น Alfama และ Bairro Alto นักร้องบทเพลงฟาดูที่มีชื่อเสียงระดับโลกของโปรตุเกส คือ Amália Rodrigues, Dulce Pontes และ Mariza ปีนต้น

บทเพลงฟาดูที่มีชื่อเสียงอีกรูปแบบหนึ่ง คือ บทเพลงฟาดูกูอิงบรา เนื่องจากเมืองกูอิงบราเป็นเมืองมหาวิทยาลัยเก่าแก่แห่งแรกของประเทศโปรตุเกส ดังนั้นบทเพลงฟาดูกูอิงบราจึงได้รับการขับร้องโดยกลุ่มนักศึกษา ซึ่งส่วนใหญ่จะเป็นนักศึกษาชายเท่านั้น โดยทุกปี เมื่อมีการจัดงานเฆริบบิ้นหรือพิธีจบการศึกษาของนักศึกษาปีสุดท้าย บทเพลงฟาดูจะถูกนำมาขับร้อง โดยพวกนักศึกษาจะแต่งกายด้วยชุดและผ้าคลุมสีดำ พร้อมด้วยกีตาร์ เดินร้องเพลงฟาดูไปรอบเมืองข้อแตกต่างที่น่าสังเกตของบทเพลงฟาดูลิสบอนและบทเพลงฟาดูกูอิงบรา คือ บทเพลงฟาดูกูอิงบราชานานแท้จะขับร้องโดยผู้ชายเท่านั้น และตอนจบเพลงผู้ร้องจะส่งเสียงกระแอมไอลออกมา เพื่อเรียกร้องความสนใจจากผู้ฟัง



Amália Rodrigues



กลุ่มนักร้องเพลงฟาดู ณ กูอิงบรา



Mariza

วัฒนธรรมการรับประทานอาหารของชาวโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญกับการกินการดื่มมาก เพราะนอกจากความภาคภูมิใจในอาหารประจำชาติที่มีอยู่อย่างอุดมสมบูรณ์ รวมถึงเครื่องดื่มที่มีให้เลือกมากมายหลากหลายชนิดแล้ว การรับประทานอาหารในแต่ละมื้อ นับเป็นการเข้าสู่คัมภีร์รูปแบบหนึ่ง อันเนื่องมาจากการได้สนทนากับผู้ร่วมโต๊ะอาหาร ดังนั้นชาวโปรตุเกสจึงมักจะใช้เวลาในการรับประทานอาหารแต่ละมื้อ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มื้ออาหารเย็น ที่อาจใช้ระยะเวลานานถึง 3 - 4 ชั่วโมง

มื้ออาหาร

Pequeno Almoço (เป็กนู อัลมอซุ) หรืออาหารเช้า เป็นมื้ออาหารที่เรียบง่ายที่สุด โดยปกติจะมีแค่กาแฟกับขนมปังหรือขนมอบ ซึ่งอาจจะรับประทานที่บ้านหรือที่ร้านเบเกอรี่ (ในภาษาโปรตุเกสเรียกว่า Pastelaria) ซึ่งเปิดให้บริการตั้งแต่เช้าประมาณ 07.00 น. เพราะนอกจากจะสะดวกสบาย มีขนมหลากหลายชนิดให้เลือก รับประทานกับกาแฟโปรตุเกสแล้ว ร้านกาแฟเหล่านี้ยังเป็นอีกสถานที่นัดพบซึ่งชาวโปรตุเกสจะได้สังสรรค์พูดคุยกับเพื่อนร่วมงาน หรือเพื่อนบ้าน ก่อนเริ่มต้นการทำงานในเช้าวันใหม่

Almoço (อัลมอซุ) หรืออาหารกลางวัน เป็นมื้ออาหารที่ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญรองลงมาจากอาหารเย็น โดยอาหารมื้อกลางวันนี้มักจะประกอบไปด้วยซูปรี่ประทานคู่กับขนมปัง อาหารจานหลักที่มักจะเสิร์ฟพร้อมกับผักสลัด และข้าวหรือมันฝรั่ง ของหวาน และปิดท้ายด้วยกาแฟ ในกรณีของคนทำงานที่มีเวลาพักกลางวันไม่มาก อาจจะเลือกรับประทานแค่อาหารจานหลักและกาแฟเท่านั้น สำหรับเครื่องดื่มระหว่างมื้ออาหารนั้น นับเป็นเรื่องปกติธรรมดาที่ชาวโปรตุเกสจะดื่มไวน์ในระหว่างการรับประทานอาหารกลางวันด้วย ช่วงเวลาอาหารกลางวันอยู่ที่ระหว่างเวลา 13.00 น. ถึง 15.00 น. โดยอาจจะใช้เวลาถึง 2 ชั่วโมงในการรับประทานอาหารกลางวัน แต่สำหรับคนทำงานที่เร่งรีบก็มักจะใช้เวลาเพียงแค่ 1 ชั่วโมง

Jantar (ฌันตาร์) หรืออาหารเย็น เป็นมื้ออาหารที่ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญมากที่สุด เป็นช่วงเวลาที่มีสมาชิกในครอบครัวจะได้พูดคุยและสอบถามถึงความเป็นไปของแต่ละคน หรืออาจเป็นช่วงเวลาสำหรับการสนทนาในหมู่เพื่อนฝูง ในกรณีที่รับประทานอาหารเย็นนอกบ้าน อาหารมื้อนี้จึงใช้เวลานาน โดยประกอบ

ไปด้วย 3 คอร์สหลัก เริ่มด้วยซูปรี่ประทานคู่กับขนมปัง ต่อด้วยอาหารจานหลักประเภทเนื้อ ปลา หรือไก่ รับประทานคู่กับผักสลัด ข้าวหรือมันฝรั่ง ตามด้วยของหวาน และปิดท้ายด้วยการดื่มกาแฟ ซึ่งเป็นสิ่งที่ชาวโปรตุเกสชื่นชอบ สำหรับช่วงเวลาในการรับประทานอาหารเย็นนั้น โปรตุเกสเองก็มีวัฒนธรรมการรับประทานอาหารเย็นที่ล่าช้าคล้ายกับประเทศเพื่อนบ้าน (ประเทศสเปน) กล่าวคือ มักจะเริ่มรับประทานอาหารตั้งแต่เวลา 20.00 น. ไปแล้ว

อาหารโปรตุเกส

ตามที่ได้กล่าวไปแล้วว่า ชาวโปรตุเกสมีความภาคภูมิใจอาหารของตน แต่สำหรับผู้ที่ได้มาลิ้มลองอาหารโปรตุเกสเป็นครั้งแรก อาจจะรู้สึกไม่ถูกปาก เพราะโดยทั่วไปแล้วอาหารโปรตุเกสมักจะมีรสชาติเค็ม (เกลือเป็นส่วนผสมที่สำคัญในการปรุงอาหารโปรตุเกส) อีกทั้งอาหารแต่ละจานก็มักจะมีปริมาณมาก เนื่องจากอาหารโปรตุเกสส่วนใหญ่มีต้นกำเนิดมาจากอาหารที่คิดค้นโดยเกษตรกรหรือชาวประมงที่ต้องใช้แรงงานในการทำงานมาก ดังนั้นอาหารโปรตุเกสส่วนใหญ่จึงประกอบไปด้วยเนื้อสัตว์ ปลา ข้าว และมันฝรั่ง

อิทธิพลของอาหารโปรตุเกส

สืบเนื่องมาจากประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมที่มีมาอย่างยาวนานของชาติโปรตุเกส อิทธิพลที่ตกทอดมาจนถึงอาหารโปรตุเกสในปัจจุบันจึงมีที่มาจากหลายชนชาติ เช่น

1. อิทธิพลจากพวกแขกมัวร์

จากการที่ชนกลุ่มนี้เป็นผู้ริเริ่มเพาะปลูกมะกอก และทำไร่่องุ่นในดินแดนของโปรตุเกสในปัจจุบัน จึงส่งผลให้มะกอกเป็นส่วนประกอบสำคัญที่พบเห็นได้ทั่วไปในอาหารโปรตุเกส รวมถึงวัฒนธรรมการดื่มไวน์ซึ่งผลิตจากองุ่นร่วมกับมืออาหารของชาวโปรตุเกส

2. อิทธิพลจากประเทศอินเดีย

การค้นพบอันยิ่งใหญ่ของ Vasco da Gama ทำให้ชาวโปรตุเกสได้มีโอกาสทำความรู้จักกับเครื่องเทศที่ชาวอินเดียได้ค้นพบมาแล้วหลายศตวรรษก่อนหน้านี้ ซึ่งเครื่องเทศเหล่านี้ยังคงใช้เป็นส่วนประกอบที่สำคัญในอาหารโปรตุเกสทุกวันนี้ เช่น ผักชี พริกไทย พริกหวาน เป็นต้น

3. อิทธิจากทวีปแอฟริกา และ ทวีปอเมริกาใต้

พืชพันธุ์และผลผลิตทางการเกษตรจากประเทศในแถบนี้ ยังคงมีบทบาทสำคัญในสังคมโปรตุเกส ถึงแม้ว่าช่วงเวลาแห่งความรุ่งเรืองในยุคแห่งการค้นพบ (ศตวรรษที่ 16) นั้นจะจบสิ้นไปนานแล้ว โดยผลผลิตที่สำคัญจากทวีปแอฟริกาและอเมริกาใต้ที่พบเห็นในอาหารและเครื่องดื่มโปรตุเกส คือ พริก มันฝรั่ง ผักและผลไม้เขตร้อน รวมถึงกาแฟ

ประเภทของอาหารโปรตุเกส

ประเภทซูป (Sopa)

ซูปในประเทศโปรตุเกสมีมากมายหลากหลายประเภท เนื่องจากประเทศโปรตุเกสขึ้นชื่อว่าเป็นประเทศที่นิยมรับประทานซูปมากที่สุดประเทศหนึ่ง โดยซูปเป็นส่วนประกอบหลักในมื้ออาหารกลางวันและมื้ออาหารเย็น โดยรับประทานคู่กับขนมปังเสิร์ฟเป็นคอร์สแรกของมื้ออาหาร ซูปส่วนใหญ่เป็นซูปข้น มีส่วนผสมของถั่วและผักหลากชนิด บดละเอียดจนเป็นเนื้อเดียวกัน หรืออาจจะมีส่วนผสมของเนื้อสัตว์ หรือเนื้อปลา รวมอยู่ด้วย

อาหารจานหลัก (Prato Principal)

โปรตุเกสนับเป็นประเทศที่รับประทานปลาและอาหารทะเลมากที่สุดชาติหนึ่งในทวีปยุโรป โดยในเมนูอาหารโปรตุเกส มักจะมีอาหารที่ทำจากปลาอยู่ด้วยเสมอ นอกจากนี้ อาหารประเภทเนื้อสัตว์ เช่น เนื้อหมู เนื้อวัว และสัตว์ปีก ก็เป็นสิ่งที่ขาดไม่ได้ในเมนูอาหารโปรตุเกส โดยเฉพาะอาหารประเภทปิ้งหรือย่าง ทั้งนี้ อาหารจานหลักมักจะเสิร์ฟพร้อมกับผักสลัด และมันฝรั่งหรือข้าว ซึ่งโปรตุเกสก็เป็นประเทศที่บริโภคข้าวมากที่สุดในทวีปยุโรป ข้าวที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทานมากที่สุด คือ ข้าวเมล็ดยาวที่เรียกว่า Arroz agulha (อาร์โรซ อะกุลยา) ข้าวที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทานรองลงมา คือ ข้าวเมล็ดกลมหรือที่ภาษาท้องถิ่นเรียกว่า Arroz carolino (อาร์โรซ การอลีนู)

อาหารโปรตุเกสที่ขึ้นชื่อ แบ่งออกเป็น

1. อาหารประเภทปลา และ อาหารทะเล
 - lulas grelhadas ปลาหมึกย่าง

- sardinhas assadas ปลาซาร์ดีนย่าง
นิยมย่างรับประทานในฤดูร้อนและมีเทศกาล
ย่างปลาซาร์ดีนประจำปี ในช่วงของการเฉลิม
ฉลองวัน All Saints Day หรือวัน Santos
Populares ในภาษาโปรตุเกส
- arroz de marisco ข้าวปรุงรวมกันกับอาหารทะเลหลากหลายชนิด
- cataplana หอยและแฮมปรุงรวมกันในน้ำซอสเฉพาะ เสิร์ฟ
มาในกระดงลักษณะพิเศษทำมาจากทองเหลือง
เป็นอาหารขึ้นชื่อจากแถบอัลการ์ฟ
- açorda de marisco โจ๊กขนมปังทะเล
- bacalhau ปลาค็อดหมักเกลือ
เป็นอาหารประจำชาติที่มีชื่อเสียงมากที่สุด
ของโปรตุเกส และเป็นส่วนหนึ่งของสังคม
โปรตุเกสมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน จากเดิม
ที่เป็นอาหารของคนระดับล่าง จนกระทั่ง
กลายมาเป็นอาหารชั้นสูงและมีราคาค่อนข้าง
แพงในปัจจุบัน โปรตุเกสมีตำรับอาหารที่ทำ
มาจากปลาค็อดมากกว่า 250 ชนิด โดยจาน
ที่เป็นที่รู้จักกันทั่วไป คือ bacalhau com nata
(ปลาค็อดผสมกับมันฝรั่ง และครีม นำไปอบ
จนสุก ลักษณะเป็นชั้นๆ คล้ายกับลาซัญญา
ต่างกันตรงส่วนผสม) bacalhau à brás (ปลาค็อด
ผัดกับมันฝรั่ง ไข่ และหอมใหญ่)

2. อาหารประเภทเนื้อสัตว์ คนโปรตุเกสรับประทานเนื้อสัตว์เกือบทุก
ประเภท เช่น เนื้อวัว เนื้อลูกวัว เนื้อหมู เนื้อลูกหมู เนื้อไก่ เนื้อแกะ เนื้อแพะ และ
เนื้อกระต่าย เป็นต้น

- presunto ขาหมูรมควัน
- chouriço ไส้กรอกผสมเครื่องเทศ
- leitão assado เนื้อลูกหมูย่าง เป็นอาหารขึ้นชื่อบริเวณเมือง
กูอิงบรา

- frango assado ไก่ย่างแบบโปรตุเกส
- carne de porco à alentejana เนื้อหมู และหอยตลับ ปิ้งรวมกัน เป็นเมนูขึ้นชื่อจากแคว้นอะเล็นไตย์
- cozido à portuguesa เนื้อและเครื่องในหมูและวัวเคี่ยวรวมกันกับผัก และสมุนไพรหลากชนิด
- bitoque เนื้อหรือหมูย่างเสิร์ฟพร้อมไข่ดาวราดด้านบน

ขนมหวาน (Sobremesa)

หลังจากอิ่มอร่อยกับอาหารจานหลักแล้ว สิ่งที่ขาดไม่ได้คือการลิ้มลองของหวานโปรตุเกสเป็นการเติมเต็มมื้ออาหาร โดยของหวานที่มักจะเสิร์ฟหลังอาหาร อาทิ

- mousse de chocolate มูสช็อกโกแลต
- arroz doce ข้าวหวานผสมกับนม
- salada de fruta สลัดผลไม้รวม

ขนมหวานในแบบฉบับโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสได้ชื่อว่าเป็นประเทศที่รับประทานขนมหวานมากที่สุดชาติหนึ่งในทวีปยุโรป นอกจากของหวานที่นิยมรับประทานหลังมื้ออาหารเที่ยงและเย็นแล้ว ระหว่างวันชาวโปรตุเกสยังนิยมไปร้านเบเกอรี่หรือที่เรียกว่า **Pastelarias** ที่มีอยู่ทั่วไปแทบทุกถนน ซึ่งส่วนใหญ่จะดำเนินกิจการควบคู่ไปกับการจำหน่ายกาแฟสด ร้านเหล่านี้มีอิทธิพลอย่างมากต่อการดำเนินชีวิตของชาวโปรตุเกส และถือเป็นแหล่งนัดพบปะสังสรรค์ของผู้คนในท้องถิ่นสำหรับประวัติความเป็นมาของขนมหวานอันหลากหลายของโปรตุเกสในปัจจุบันนั้น ได้รับอิทธิพลมาจากพวกแขกมัวร์ที่ได้เข้ามายึดครองประเทศโปรตุเกสในระยะเวลาหนึ่ง ก่อนจะถูกตีพ่ายจนต้องออกจากดินแดนโปรตุเกสไปในเวลาต่อมาสิ่งที่พวกแขกมัวร์เหล่านี้ได้หลงเหลือไว้ มีทั้งอิทธิพลของภาษาอาหรับที่ปัจจุบันยังคงพบเห็นได้ในชื่อเมืองหลายๆ เมืองของโปรตุเกส และอิทธิพลของการทำและรับประทานขนมหวาน เหตุผลอีกประการหนึ่งที่ทำให้ขนมหวานของประเทศโปรตุเกสเป็นหนึ่งในขนมหวานที่มีรสชาติเยี่ยมของทวีปยุโรป คือ ในช่วงศตวรรษที่ 17 – 18 ทางสำนักแม่ชีได้จัดประกวดการทำขนมขึ้น ทำให้มีการคิดค้นและดัดแปลงสูตรการทำขนมขึ้นมากมาย ไม่ว่าจะเป็นขนมเค้ก ขนมพาย หรือพุดดิ้ง และได้รับการสืบทอดมาจนถึงปัจจุบัน เป็นที่น่าสังเกตว่า สูตร

การทำขนมและอาหารอร่อยๆ ในปัจจุบัน มักจะมีที่มาจากสำนักแม่ชี เพราะนอกเหนือจากการประกอบกิจกรรมทางศาสนาแล้ว แม่ชีเหล่านี้มักจะฝึกฝนงานฝีมือ และการประกอบอาหารเมื่อมีเวลารว่าง

ขนมโปรตุเกสส่วนใหญ่จะใช้ไข่เป็นส่วนผสมหลัก และใช้เครื่องเทศเป็นส่วนประกอบในการตกแต่งขนมและเพิ่มรสชาติที่เป็นเอกลักษณ์ด้วย เช่น อบเชยป่นหรือวานิลลา ในแต่ละแคว้นของโปรตุเกสมักจะมีการผลิตขนมพื้นเมืองขึ้นมา และกลายเป็นของดีประจำท้องถิ่นไปในที่สุด อาทิ ขนมมาร์ซิปัน (Marzipan) ของแคว้นอัลการ์ฟ ที่ประดิษฐ์เป็นรูปต่างๆ เช่น ผัก ผลไม้ สัตว์ทะเล คล้ายๆ กับขนมลูกชุบของไทย แต่ตัวขนมมาร์ซิปันจะใช้อัลมอนด์เป็นส่วนผสมหลัก

สำหรับเขตบีลีย์ (Belém) ในกรุงลิสบอนมีขนมที่ขึ้นชื่อที่สุด คือ ขนมทาร์ตไข่บีลีย์ หรือ (Pastel de Belém)

เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับขนมไทยจากอิทธิพลโปรตุเกส

อิทธิพลที่ไทยได้รับจากประเทศโปรตุเกสและยังคงมีหลักฐานให้เห็นได้อย่างชัดเจนในปัจจุบัน นั่นก็คือ อิทธิพลในด้านของขนมหวาน ไม่ว่าจะเป็นทองหยิบ ทองหยอด ฝอยทอง ลูกชุบ หรือขนมไทยที่มีส่วนผสมหลักเป็นแป้ง ไข่ และน้ำตาล ซึ่งประเทศไทยได้รับการถ่ายทอดการทำขนมเหล่านี้มาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา และมีการปรับปรุงดัดแปลงจากรุ่นสู่รุ่น และกลายเป็นขนมที่มีเอกลักษณ์ในแบบไทยๆ จนกระทั่งคนไทยส่วนใหญ่มีความเข้าใจว่าขนมหวานเหล่านี้เป็นขนมหวานของไทยแท้ที่มีมาแต่โบราณ แต่ในความเป็นจริงแล้ว ไทยรับอิทธิพลมาจากโปรตุเกส ซึ่งประเทศโปรตุเกสเองก็ได้รับอิทธิพลมาจากวัฒนธรรมการรับประทานของหวานที่มีส่วนประกอบ น้ำตาล แป้ง และไข่มาจากพวกแขกมัวร์ (ปัจจุบันมีถิ่นฐานอยู่ทางตอนเหนือของประเทศแอฟริกา) อีกต่อหนึ่ง

สุภาพสตรีผู้ที่มีความสำคัญเป็นอย่างมากในการถ่ายทอดวิธีการทำขนมหวานให้แก่ห้องเครื่องในสมัยกรุงศรีอยุธยา คือ ท้าวทองกิบม้า กุลสตรีเชื้อสายโปรตุเกส ญีปุ่น และเบงกอล ซึ่งเป็นผู้คิดค้นต้นตำรับการทำขนมไทยประเภททองหยิบ ทองหยอด และฝอยทอง ในสมัยของสมเด็จพระนารายณ์มหาราช สาเหตุที่ท้าวทองกิบม้าได้มีโอกาสเข้าไปถวายงานในราชสำนัก เนื่องมาจากเจ้าพระยาวิชาเยนทร์ (คอนสแตนติน ฟอลคอน) สามีของท้าวทองกิบม้า ถูกประหารชีวิตใน

ข้อหากบฏ ท้าวทองกีบม้าจึงได้ถูกส่งตัวเข้าไปเป็นข้าทาสบริวารในพระบรมหาราชวัง และได้รับมอบหมายให้มีหน้าที่ทำอาหารหวานประเภทต่างๆ ส่งเข้าไปในพระราชวัง ตามกำหนดท้าวทองกีบม้าเป็นผู้ที่มีความคิดสร้างสรรค์ และได้คิดค้นสูตรขนมใหม่ๆ อยู่ตลอดเวลา โดยได้ดัดแปลงนำส่วนผสมหลักในขนมไทยสมัยโบราณซึ่งมีในพื้นที่ อาทิมะพร้าว แป้งข้าวเจ้า และน้ำตาล มาผสมกับส่วนผสมของขนมตะวันตก จนทำให้เกิดขนมหวานชนิดใหม่ๆ ที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว

ท้าวทองกีบม้ามีผลงานอันโดดเด่นและได้มีโอกาสแสดงฝีมือให้เป็นที่ประจักษ์แก่แขกบ้านแขกเมืองโดยเฉพาะ เมื่อครั้งที่ได้ปฏิบัติหน้าที่เป็นหัวหน้าวิเสท และทำอาหารเลี้ยงต้อนรับคณะราชทูตจากประเทศฝรั่งเศสที่มาเยือนในสมัยนั้น จนมีผู้ยกย่องว่าท้าวทองกีบม้าเป็น “ราชินีแห่งขนมไทย”

วัฒนธรรมการดื่มกาแฟ

วัฒนธรรมการดื่มกาแฟเป็นสิ่งอยู่คู่กับสังคมโปรตุเกสมาช้านาน ชาวโปรตุเกสจะดื่มกาแฟทุกครั้งที่มีโอกาส ไม่ว่าจะเป็นที่บ้าน ที่ทำงาน หรือที่ร้านกาแฟ ซึ่งเปรียบเสมือนบ้านหลังที่สองของชาวโปรตุเกส เพราะนอกจากจะได้ดื่มกาแฟชั้นดีพร้อมกับขนมอบเลิศรสแล้ว ร้านกาแฟยังเป็นแหล่งนัดพบของผู้คนที่อาศัยอยู่ในบริเวณใกล้เคียง โดยร้านกาแฟจะเปิดตั้งแต่เช้าไปจนถึงเย็น ปริมาณการดื่มกาแฟของชาวโปรตุเกสต่อคนต่อวัน เฉลี่ยอยู่ที่ 6 - 7 แก้ว

กาแฟที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทาน คือ กาแฟถ้วยเล็กๆ ที่มีความเข้มข้นมาก โดยจะดื่มหมดแก้วในครั้งเดียว ไม่ดื่มทีละน้อยเหมือนกาแฟถ้วยใหญ่ กาแฟที่มีขายในโปรตุเกสส่วนใหญ่เป็นกาแฟที่มีคุณภาพสูง เครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียง เช่น Nicola และ Delta ส่วนใหญ่ประเทศโปรตุเกสนำเข้ากาแฟจากแหล่งผลิตกาแฟรายใหญ่ของโลก คือ ประเทศในแถบทวีปแอฟริกาและทวีปอเมริกาใต้ ซึ่งประเทศเหล่านี้ในอดีตเคยเป็นประเทศในอาณานิคมของประเทศโปรตุเกส นอกจากนี้โปรตุเกสเองก็มีการเพาะปลูกกาแฟในประเทศด้วย

ประเภทของกาแฟชนิดต่างๆ มีดังนี้

1. Café (กาแฟ) เสิร์ฟในแก้วขนาดเล็กที่มีปริมาณของกาแฟ ประมาณ ¼ ของถ้วย โดยสำหรับคนที่ไม่ชอบทานกาแฟผสมจัด สามารถใส่น้ำตาลลงไปเพื่อลดความขม กาแฟประเภทนี้มีชื่อเรียกแตกต่างกันไปตามส่วนต่างๆ ของประเทศ เช่น

ในกรุงลิสบอนและบริเวณใกล้เคียงจะเรียกกาแฟประเภทนี้ว่า บีกา (bica) ส่วนทางตอนเหนือของประเทศจะเรียกว่า ซิมบาลีโน (cimbaliño) เป็นชื่อที่เรียกมาจาก Cimbali ซึ่งเป็นเครื่องหมายการค้าหนึ่งของเครื่องทำกาแฟจากประเทศอิตาลี

2. Café curto (กาแฟ กูร์ตู) หรือ กาแฟสั้น ปริมาณกาแฟจะน้อยกว่าครึ่งถ้วยกาแฟ

3. Café comprido (กาแฟ กมปริดู) หรือกาแฟยาว ปริมาณกาแฟจะมากกว่ากาแฟปกติ แต่จะไม่เต็มแก้ว

4. Café cheio (กาแฟ ไชย์ยู) หรือกาแฟเต็มแก้ว ปริมาณกาแฟจะอยู่ที่เกือบสุดปากถ้วยกาแฟ

5. Carioca (การียอกกา) เป็นกาแฟเจือจาง ที่ได้มาจากน้ำที่สองของกาแฟธรรมชาติถ้วยแรก

6. Pingo (ปิงกู) หรือ Café pingado (กาแฟ ปิงกาตู) เป็นกาแฟโปรตุเกสขนาดปกติ โดยใส่ส่วนผสมเล็กน้อย บนกาแฟ ก่อนเสิร์ฟ

7. Garoto (การอตู) การแฟชนิดนี้ เป็นกาแฟที่ได้จากน้ำที่สองของกาแฟถ้วยแรก เพราะฉะนั้นกาแฟจะมีความเข้มข้นน้อยลง และเติมนมลงไปจนเกือบถึงขอบแก้วกาแฟ

8. Café duplo (กาแฟ ดูปลู) เป็นกาแฟถ้วยใหญ่ ที่เกิดจากการนำกาแฟปริมาณปกติของสองถ้วยมารวมกัน กาแฟชนิดนี้มีความเข้มข้นเป็นพิเศษ

9. Abatanado (อะบาตานาตู) เป็นกาแฟถ้วยใหญ่ ที่ใส่น้ำเพิ่มเป็นสองเท่าจากกาแฟถ้วยปกติหนึ่งถ้วย กาแฟชนิดนี้ เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า Café Americano หรือกาแฟอเมริกัน

10. Galão (กาเลาว์) เป็นกาแฟผสมนม เสิร์ฟมาในแก้วน้ำธรรมชาติ

11. Meia de leite (ไมย์ยา ดือ ไลย์ติ) เป็นกาแฟผสมนมถ้วยใหญ่ ที่ใช้ปริมาณกาแฟ และ ปริมาณนม ครึ่งต่อครึ่ง

12. Descafeinado (ดิซกาไฟน์นาตู) เป็นกาแฟที่ไม่มีคาเฟอีน สำหรับผู้ที่รักการดื่มกาแฟ แต่ไม่ต้องการได้รับสารคาเฟอีน โดยทั่วไป กาแฟเดคาฟ จะเสิร์ฟมาในแก้วขนาดเล็ก เหมือนกาแฟปกติ

รู้ไว้ใช่ว่า

ชาวโปรตุเกสเป็นชาติที่มีความภาคภูมิใจในคุณภาพของกาแฟและร้านกาแฟที่ดำเนินการโดยคนในชาติมาก และจะไม่ยอมเปิดรับกาแฟที่ดำเนินการโดยชาวต่างชาติ ด้วยเหตุผลของความเป็นชาตินิยมสูงของชาวโปรตุเกสนี้เอง ที่ทำให้ร้านกาแฟแฟรนไชส์ระดับโลก เช่น ร้านสตาร์บัค มีอยู่น้อยมากในประเทศโปรตุเกส ซึ่งส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการเฉพาะในย่านที่มีนักท่องเที่ยวต่างชาติเป็นจำนวนมาก เช่น เขตบีลียและซีอาดู เป็นต้น



ไวน์โปรตุเกส

โปรตุเกสเป็นประเทศหนึ่งที่มีชื่อเสียงในการผลิตไวน์คุณภาพสูง ปรากฏหลักฐานทางประวัติศาสตร์ว่า โปรตุเกสมีการผลิตไวน์เพื่อการส่งออกตั้งแต่สมัยยุคกลาง จากการเผยแพร่วิทยาการของชนกลุ่มแรกๆ ที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดนประเทศโปรตุเกส เช่น พวกฟินิเซียน พวกคาร์เธจ พวกกรีก และโรมัน เป็นต้น ปัจจุบันไวน์โปรตุเกสเริ่มเป็นที่รู้จักในตลาดโลกมากขึ้น ชนิดของไวน์โปรตุเกสที่เป็นที่รู้จักของชาวต่างชาติ อาทิ พอร์ทไวน์ และไวน์มาเดยรา นอกจากนี้ โปรตุเกสยังมีไวน์ที่ใช้เสิร์ฟบนโต๊ะอาหารคุณภาพดี ที่ผลิตได้จากทั้งทางตอนเหนือและทางตอนใต้ของประเทศอีกด้วย

ประเภทของไวน์ในโปรตุเกสมี้อยู่อย่างมากมาย และมีการแข่งขันทางการตลาดสูง จึงมีการจัดระเบียบควบคุมขั้นตอนการผลิตไวน์ให้เป็นไปตามหลักการสากลอย่างเคร่งครัด และมีการแบ่งประเภทของไวน์ โดยใช้แหล่งผลิตตามภูมิศาสตร์และคุณลักษณะพิเศษเป็นเกณฑ์ สำหรับไวน์คุณภาพสูงที่ผลิตมาจากพื้นที่กำหนดเฉพาะ จะมีการรับรองคุณภาพไวน์และใช้อักษรย่อ VQPRD หรือ (Vinho de Qualidade Produzido em Região Demarcada) ระบุบนฉลาก เพื่อแยกไวน์

ประเภทนี้ออกจากไวน์ที่มีคุณภาพด้อยกว่า ซึ่งระบบการควบคุมไวน์ที่โปรตุเกสใช้นี้ ถือเป็นระบบที่เก่าแก่ที่สุดในโลก โดยไวน์แต่ละประเภทแบ่งออกเป็น

1. VQPRD – (Vinho de Qualidade Produzido em Região Demarcada) หรือไวน์คุณภาพจากพื้นที่กำหนดเฉพาะ

ไวน์เหล่านี้เป็นไวน์ที่ได้รับดูแลรักษาอย่างดีตลอดขั้นตอนการผลิต และองุ่นที่ซึ่กก็เป็นองุ่นที่ได้มาจากพื้นที่ปลูกองุ่นซึ่งกำหนดไว้โดยเฉพาะ ไวน์ที่ได้รับการควบคุมเป็นพิเศษโดยระบบนี้ ได้แก่ พอร์ทไวน์ ไวน์เขียว (องุ่นอ่อน) (Vinho Verde) และไวน์จากแคว้นอะเล็นไตย์ญู เป็นต้น

ในแต่ละพื้นที่ของประเทศจะมีคณะกรรมการท้องถิ่นซึ่งมีอำนาจในการออกกฎควบคุมขั้นตอนการผลิต และจัดประเภทของไวน์ VQPRD เรียกว่า DOC (Denominação de Origem Controlada) หรือไวน์จากแหล่งผลิตที่ควบคุม เพื่อรับประกันคุณภาพของไวน์ ซึ่งผู้ผลิตจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการผลิตไวน์อย่างเคร่งครัดโดยมีการควบคุมปริมาณการผลิตไวน์ในแต่ละปี รวมถึงประเภทและแหล่งที่มาขององุ่นที่ใช้ในการผลิต ปริมาณแอลกอฮอล์ และขั้นตอนพิเศษในการผลิตไวน์ โดยไวน์ที่ผลิตได้จะต้องได้มาตรฐานของกลิน สี่ ตามที่กำหนด

2. ไวน์ที่มีการควบคุมการผลิตตามระเบียบข้อบังคับ แต่ไม่ได้มีแหล่งผลิตในบริเวณพื้นที่ DOC จะถูกจัดประเภทเป็น IPR (Indicação de Proveniência Regulamentada) หรือเครื่องหมายแสดงการควบคุมแหล่งกำเนิด

3. Vinho Regional หรือไวน์ประจำแคว้น เป็นไวน์ท้องถิ่นซึ่งผลิตจากพื้นที่เฉพาะ แต่ไม่ได้มีการปฏิบัติตามกฎระเบียบในกระบวนการผลิตอย่างเคร่งครัดเหมือนไวน์ประเภท DOC

4. Vinho de Mesa หรือไวน์ที่ใช้ดื่มบนโต๊ะอาหารทั่วไป เป็นไวน์ที่มีคุณภาพด้อยลงมา และไม่มีการกำหนดพื้นที่เฉพาะในการผลิต ไวน์ประเภทนี้จึงไม่ได้รับอนุญาตให้ระบุประเภทขององุ่นและปีที่เก็บเกี่ยวลงบนฉลากของผลิตภัณฑ์

ไวน์จากแหล่งผลิตต่างๆ ของประเทศโปรตุเกส

แหล่งผลิตไวน์ทางตอนเหนือของประเทศ

พื้นที่ทางภาคเหนือของประเทศโปรตุเกสเป็นแหล่งกำเนิดของการผลิตไวน์โปรตุเกสที่มีชื่อก้องโลก และมีคุณภาพสูงหลากหลายชนิด เนื่องจากมีสภาพภูมิศาสตร์

และสภาพอากาศที่เหมาะสมแก่การเพาะปลูกองุ่นพันธุ์ดี โดยแหล่งเพาะพันธุ์องุ่น และโรงงานผลิตไวน์ที่สำคัญมักจะตั้งอยู่บริเวณริมแม่น้ำ แหล่งผลิตไวน์ที่สำคัญของ ภูมิภาคนี้ ได้แก่

1. แหล่งผลิตลุ่มแม่น้ำโดรู (Douro)

ไวน์ที่ผลิตจากพื้นที่บริเวณนี้ เรียกว่า Douro ส่วนใหญ่เป็นไวน์แดงมีรสชาติ นุ่มลิ้น มีสีแดงสด โดยไวน์ที่มีชื่อเสียงจากแถบนี้ ได้แก่ Quinta do Crasto, Redoma, Barca Velha, Quinta do Cotto เป็นต้น

พื้นที่บริเวณนี้ยังเป็นที่ตั้งของ Douro Valley ซึ่งจัดว่าเป็นพื้นที่กำหนดเฉพาะ ในการผลิตไวน์ที่เก่าแก่ที่สุดในโลก (ตั้งแต่ปี 1756) มีชื่อเสียงในการผลิตไวน์แดง คุณภาพดี และพอร์ทไวน์ (Vinho do Porto)

2. แหล่งผลิตแถบเดวาร์ (Dão)

แหล่งผลิตนี้เป็นพื้นที่เขตภูเขา บริเวณแม่น้ำมงเดกู (Mondego) และ แม่น้ำเดา (Dão) ไวน์ที่ผลิตจากแถบนี้เป็นไวน์ที่มีคุณภาพสูงและรสชาติดี มีปริมาณ แอลกอฮอล์ไม่มาก ประมาณร้อยละ 11 โดยส่วนใหญ่เป็นไวน์แดง และมีการผลิต ไวน์ขาวเพียงเล็กน้อย ไวน์ที่เป็นที่นิยมจากแถบนี้ อาทิ Quinta Fonte do Ouro, Quinta dos Roques, Quinta de Saes, Quinta das Maias, Porta dos Cavalheiros

3. แหล่งผลิตบริเวณแถบไบร์ราดา (Bairrada)

เป็นแหล่งผลิตที่ตั้งอยู่ไม่ไกลจากสองแหล่งผลิตแรก แม้ไวน์จากแหล่ง ผลิตนี้จะไม่ได้รับความนิยมสูงเช่นเดียวกับ Douro หรือ Dão แต่ก็เป็ไวน์ที่มี คุณภาพและรสชาติดี นอกจากนี้ พื้นที่แถบ Bairrada ยังเป็นหนึ่งในแหล่งผลิตองุ่น ที่สำคัญสำหรับผลิตไวน์สีชมพู Mateus Rosé ของโปรตุเกสที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก ไวน์อีกชนิดหนึ่งที่เป็นที่รู้จักจากแถบนี้ คือ Quinta do Riberinho ไวน์จากแถบ Bairrada นิยมดื่มร่วมกับอาหารประจำท้องถิ่น คือ Leitão da Bairrada (อาหารซึ่ง ทำมาจากลูกหมู)

4. พื้นที่บริเวณแคว้นมินญู (Minho)

ภูมิภาคนี้เป็นต้นกำเนิดของ Vinho Verde (แปลตามตัวว่า ไวน์เขียว แต่ ในความเป็นจริงแล้วไม่ได้มีสีเขียวแต่อย่างใด) เป็นไวน์ที่ผลิตมาจากองุ่นที่ยังไม่สุก หวานเต็มที และไม่มีการกำหนดปีในการหมักไวน์ชนิดนี้ เป็นไวน์ที่มีการผลิตเฉพาะ

ในประเทศโปรตุเกสเท่านั้น ปัจจุบันพื้นที่ผลิตไวน์ดังกล่าวได้รับการกำหนดให้เป็นพื้นที่เฉพาะสำหรับการควบคุมขั้นตอนการผลิตไวน์ให้เป็นไปตามคุณภาพ ไวน์ชนิดนี้มีรสชาติบางเบาและออกรสชาเล็กน้อย เชื่อกันว่ามีคุณสมบัติในการช่วยย่อยอาหาร นิยมเสิร์ฟแบบเย็นจัดและดื่มพร้อมกับการรับประทานอาหารทะเล และไวน์เป็นที่ยอดนิยมในฤดูร้อน ไวน์เขียวที่มีชื่อเสียง ได้แก่ Casal Garcia, Quinta do Azevedo, Muralhas เป็นต้น

แหล่งผลิตไวน์ทางตอนใต้ของประเทศ

แหล่งผลิตไวน์ที่สำคัญในแถบนี้ คือ บริเวณแคว้นอะเลนไตญ์ ซึ่งผลิตไวน์ที่มีคุณภาพและมีชื่อเสียงอยู่หลายชนิด ไวน์แดงเป็นไวน์ที่ขึ้นชื่อจากแถบนี้ นอกจากนี้พื้นที่ในบริเวณแคว้นอะเลนไตญ์ซึ่งมีความเหมาะสมในการเพาะปลูก ยังจัดเป็นแหล่งที่มีการปลูกต้นคอร์กและผลิตจุกไม้คอร์กมากที่สุดในประเทศ โดยโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีการผลิตและส่งออกจุกไม้คอร์กมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่งของโลก ไวน์ที่มีชื่อเสียงจากแคว้นอะเลนไตญ์ ได้แก่ Borba และ Esporão

ไวน์ประเภทอื่นๆ ที่มีชื่อเสียงของประเทศโปรตุเกส

1. ไวน์มาเดยรา (Madeira) เป็นไวน์ที่บ่มไว้นาน มีสีชาวใส และมีกลิ่นแรง มีปริมาณแอลกอฮอล์ประมาณ 18 – 22 ดีกรี โดยทั่วไปจะนิยมใช้ไวน์มาเดยรา ดังนี้
1) ใช้ดื่มก่อนอาหาร 2) ใช้ดื่มประกอบกับซูป 3) ใช้ประกอบในการปรุงอาหารได้หลายชนิด เช่น ซูป และซอส เป็นต้น
2. ไวน์ Moscatel เป็นไวน์ที่มีปริมาณแอลกอฮอล์สูง โดยแหล่งผลิตที่สำคัญ คือ เมือง ซีตูบัล (Setúbal) ของแคว้นลิสบอน

สิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำในประเทศโปรตุเกส

สิ่งที่ควรทำ

1. จับมือทักทายกันเมื่อพบกันเป็นครั้งแรกหรือแนะนำให้กัน
2. เมื่อสนิทสนมคุ้นเคยกับคู่สนทนาแล้ว การทักทายจะเปลี่ยนเป็นการชนแก้มซ้ายและขวา ระหว่างผู้หญิงกับผู้หญิง และผู้หญิงกับผู้ชาย สำหรับการทักทายของผู้ชายด้วยกันจะใช้วิธีตบที่ไหล่เบาๆ
3. กล่าวคำทักทาย และกล่าวลาเสมอทุกครั้ง ต่อเพื่อนร่วมชั้นเรียนหรือเพื่อนร่วมงาน
4. เมื่อเข้าไปภายในบริเวณโบสถ์ ผู้ชายต้องถอดหมวกออก และผู้หญิงควรแต่งกายสุภาพ
5. บนรถโดยสารสาธารณะ สละเก้าอี้ให้แก่ผู้สูงอายุและสตรีมีครรภ์
6. ใช้ความอดทนในการรอ เมื่อมีการนัดหมายกับแขกชาวโปรตุเกส เนื่องจากชาวโปรตุเกสมักจะมาสายกว่าเวลาที่นัดเสมอ เว้นเสียแต่นัดการประชุมที่สำคัญ
7. ใช้ความอดทนเมื่อต้องเข้าแถวต่อคิวเป็นเวลานาน สถานการณ์เช่นนี้เป็นสิ่งปกติในสังคมโปรตุเกส
8. กีฬาฟุตบอลเป็นกีฬาที่ได้รับความนิยมอย่างสูงในโปรตุเกส และชาวโปรตุเกสคลั่งไคล้เป็นอย่างมาก การเรียนรู้เกี่ยวกับกีฬาชนิดนี้และนักฟุตบอลที่มีชื่อเสียงของประเทศ จะทำให้การสนทนากับชาวโปรตุเกสมี้อรรถรสเพิ่มมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะกับผู้ชาย
9. ควรทักทายบริการตามความเหมาะสม ถ้าพอใจในบริการ
10. เมื่อได้รับเชิญไปยังบ้านชาวโปรตุเกส ควรมีดอกไม้หรือช็อคโกแลตคุณภาพดีติดมือไปด้วย
11. ก่อนเข้าบ้านชาวโปรตุเกส ควรเช็ดรองเท้ากับพรมหน้าบ้าน เพื่อแสดงความเคารพ
12. เป็นการแสดงถึงความสุภาพ ถ้าวรับเครื่องดื่มแอลกอฮอล์จากเจ้าบ้าน

เนื่องจากโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีชื่อเสียงในเรื่องเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ประเภท ไวน์ เบียร์ เป็นต้น

13. เมื่อถึงโต๊ะรับประทานอาหาร ให้ยื่นรอก่อนว่าเจ้าภาพจะเชิญให้นั่งลง
14. เมื่อรับประทานอาหาร ถ้ายังทานไม่เสร็จ ให้วางมีดและส้อมซ้อนกันเป็นกากบาท โดยวางส้อมไว้บนมีด
15. ระหว่างรับประทานอาหาร ให้วางผ้าเช็ดปากไว้ทางซ้ายของจาน และเมื่อรับประทานอาหารเสร็จแล้ว ให้วางไว้ทางขวา
16. เมื่อรับประทานอาหารเสร็จเรียบร้อยแล้ว รวบรวมมีดและส้อมเข้าด้วยกัน และวางขนานกับจาน
17. เมื่อกำลังจะกลับ ขอให้เจ้าบ้านเปิดประตูให้
18. เมื่อต้องพบปะทางธุรกิจกับชาวโปรตุเกส ควรมีการนัดล่วงหน้าอย่างน้อย 1 ถึง 2 สัปดาห์ และยืนยันการนัดหมายอีกครั้งสองสามวันล่วงหน้า
19. ระหว่างการเจรจาทางธุรกิจ ควรสบตาคู่สนทนาอยู่ตลอดเวลา
20. เมื่อนัดสังสรรค์ในหมู่เพื่อน เป็นเรื่องปกติที่จะไปช้ากว่าเวลานัด 15-20 นาที

สิ่งที่ไม่ควรทำ

1. ไม่นั่งหรือจ้องไปที่คนอื่น เนื่องจากถือว่าเป็นสิ่งที่ไม่สุภาพอย่างยิ่ง
2. ไม่รับประทานอาหารด้วยมือ ถ้าเป็นแซนด์วิช ควรใช้กระดาษจับ
3. อย่าตื่นตระหนกเมื่อคู่สนทนายืนใกล้ชิดกับท่าน ระยะห่างระหว่างการสนทนาไม่ได้เป็นสาระสำคัญในวัฒนธรรมโปรตุเกส
4. เมื่อคู่สนทนาชายชาวโปรตุเกส จับแขนหรือไหล่ระหว่างการสนทนา ไม่ต้องตกใจ เนื่องจากเป็นธรรมเนียมปกติ
5. อย่าใช้คำพูดเลียดสีเมื่อสนทนากับชาวโปรตุเกส เนื่องจากชาวโปรตุเกสจะจริงจังกับทุกสิ่งที่คู่สนทนาพูด
6. ประเทศโปรตุเกสไม่ได้เป็นส่วนหนึ่งของประเทศสเปน และชาวโปรตุเกสไม่ได้รู้ภาษาสเปนกันทุกคน การพูดกับชาวโปรตุเกสด้วยภาษาสเปน เป็นสิ่งที่ควรหลีกเลี่ยงอย่างยิ่ง เนื่องจากคนโปรตุเกสส่วนหนึ่งมีทัศนคติที่ไม่ดีนักต่อสเปนอันสืบเนื่องมาจากประวัติศาสตร์
7. เมื่อได้รับเชิญไปยังบ้านชาวโปรตุเกส หรือนำไวน์ไปเป็นของฝาก จนกว่า

จะทราบว่าเจ้าของบ้านชอบไวน์ประเภทไหน

8. ห้ามให้ดอกกลีบลีและดอกเบญจมาศ เนื่องจากเป็นดอกไม้ที่ใช้สำหรับงานศพเท่านั้น นอกจากนี้ดอกไม้ที่มีสีแดง ก็ไม่ควรแก่การนำไปมอบให้ชาวโปรตุเกส เนื่องจากเป็นสัญลักษณ์ของการปฏิบัติ และจำนวนของดอกไม้ต้องไม่เป็น 13 ดอก เพราะว่าเป็นเลขอัปมงคล
9. เมื่อรับประทานอาหารร่วมกับชาวโปรตุเกส ห้ามทำศอกบนโต๊ะอาหาร และไม่รับประทานอาหารเสียงดัง รวมถึงพูดคุยระหว่างที่ยังมีอาหารอยู่ในปาก
10. เมื่อต้องไปทะเล ระหว่างอาบแดด ห้ามถอดเสื้อผ้าออกทั้งหมด
11. เมื่อต้องติดต่อทางธุรกิจกับชายชาวโปรตุเกส ในกรณีที่เป็นผู้หญิง ไม่ควรเชิญอีกฝ่ายไปร่วมรับประทานอาหารเย็นเพื่อเจรจาธุรกิจ เว้นเสียแต่จะเชิญภรรยาของเขาไปด้วย
12. ห้ามใช้คำพูดหมิ่นศาสนาในที่สาธารณะ เพราะโปรตุเกสเป็นประเทศที่เคร่งศาสนามาก อาจนำไปสู่ข้อพิพาท

การเดินทางเข้าประเทศโปรตุเกส และการทำนักในโปรตุเกส

การเดินทางเข้าโปรตุเกสของนักท่องเที่ยวชาวไทย หรือผู้ที่ต้องการมาทำงาน หรืออาศัยอยู่ในประเทศโปรตุเกส ที่มีการเดินทางเข้าประเทศโปรตุเกสโดยตรง จากประเทศไทย จะต้องขอรับการตรวจลงตรา ซึ่งอนุญาตให้พำนักในโปรตุเกสตาม ระยะเวลาที่กำหนด (วีซ่า) ซึ่งออกให้โดยสถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำ ประเทศไทย

รายละเอียดเอกสารที่ต้องเตรียมในการยื่นขอวีซ่า และประเภทของวีซ่ามีดังต่อไปนี้

ข้อมูลการขอวีซ่าประเทศโปรตุเกส

(ข้อมูลโดยสถานทูตโปรตุเกสประจำประเทศไทย)

หลักฐานประกอบการขอวีซ่าประเทศโปรตุเกส

1. แบบฟอร์มการขอวีซ่าซึ่งกรอกข้อมูลครบสมบูรณ์ (เขียนตัวอักษรภาษาอังกฤษแบบตัวพิมพ์ใหญ่)
2. หนังสือเดินทางที่มีอายุไม่น้อยกว่าหกเดือน นับจากวันเดินทาง
3. สำเนาเอกสารในหนังสือเดินทางที่เกี่ยวข้อง
4. รูปถ่ายสี 2 รูป ถ่ายไว้ไม่เกินหกเดือน (ขนาด 3.5 x 4.5 เซนติเมตร)
5. ประวัติอาชญากรรมออกโดยกระทรวงการต่างประเทศ หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
6. ประวัติทางการแพทย์ออกโดยกระทรวงการต่างประเทศหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
7. หากมีความประสงค์ทางด้านการศึกษาต่อ ต้องเตรียมจดหมายรับรอง จากทางโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย โดยจะต้องมีการประทับตราและลงนามครบถ้วน จากสถานศึกษาที่สังกัด ในประเทศไทย
8. หากเป็นลูกจ้างหรือคนทำงาน จะต้องยื่นจดหมายยืนยันการว่าจ้างจาก

ผู้ว่าจ้าง โดยระบุตำแหน่ง วันที่ว่าจ้าง เงินเดือน วันที่ลาหยุดเพื่อเดินทาง และจดหมายอนุมัติการลาพัก หรือลาพักผ่อน โดยจะต้องประทับตราและลงนามและลงนามครบถ้วนจากหน่วยงานที่สังกัด ในประเทศไทย

9. หลักฐานทางการเงินจากธนาคาร (สำเนาชัดเจน) สำหรับแสดงความเคลื่อนไหวของบัญชีย้อนหลัง (Bank Statement) 6 เดือนก่อนวันเดินทาง หรือหลักฐานการเงินใดๆ ที่จะเพียงพอต่อการใช้นับสนุนการเดินทาง และอยู่ใช้ในระหว่างพำนักรอยู่ในประเทศโปรตุเกส
10. ในกรณีของนักเรียนทุน ต้องเตรียมเอกสารรับรองการเป็นนักเรียนทุนของทุนดังกล่าว
11. ใบจองตั๋วเครื่องบิน พร้อมหลักฐานการจองและที่อยู่ติดต่อของสายการบิน หรือตัวแทนจำหน่ายตั๋ว
12. รายละเอียดที่พักและข้อมูลการติดต่อในขณะที่พำนักรในประเทศโปรตุเกส
13. จดหมายเชิญจากผู้เชิญในประเทศโปรตุเกส ในกรณีที่ได้รับเชิญจากเพื่อน ญาติพี่น้อง หรือจดหมายรับรองการฝึกงานโดยบริษัท สถานบัน หรือมหาวิทยาลัย ประทับตราและลงนามถูกต้อง
14. ประกันสุขภาพสำหรับ 120 วัน

บัตรถิ่นที่อยู่ (Autorização de Residência)

บัตรถิ่นที่อยู่เป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับผู้ที่ต้องการมาทำงานหรือพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกส เป็นระยะเวลาเกินกว่า 6 เดือน ซึ่งรวมถึงผู้ที่เข้ามาทำกิจกรรมส่วนตัว หรือศึกษาต่อ โดยสามารถแจ้งความประสงค์ขอทำบัตรถิ่นที่อยู่ได้ที่ ที่ทำการสำนักงานเพื่อชาวต่างชาติ หรือ Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) โดยสามารถเข้าดูรายชื่อสำนักงานเพื่อชาวต่างชาติสาขาต่างๆ ทั่วประเทศโปรตุเกส ได้ที่

<http://www.sef.pt/portal/V10/EN/asp/contacto/index.aspx#0>

เอกสารที่จำเป็นในการยื่นแสดงความประสงค์ขอรับการทำบัตรถิ่นที่อยู่ และต่ออายุบัตร

1. แบบฟอร์มสำหรับแสดงความประสงค์และกรอกข้อมูลให้ครบถ้วน
2. หนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุ พร้อมสำเนา
3. รูปถ่ายขนาดทำหนังสือเดินทาง จำนวน 2 ใบ
4. หลักฐานทางการเงิน
5. หลักฐานแสดงที่อยู่
6. ใบรับรองการทำงาน
7. ประกันสังคม
8. ใบรับรองจากสถานศึกษา (ในกรณีที่มาศึกษา)
9. ใบปลอดอาชญากรรม ของประเทศโปรตุเกส
10. บัตรสุขภาพ (Cartão de Saúde) ซึ่งสามารถขอได้จากที่ทำการของกระทรวงสาธารณสุข หรือสถานอนามัยใกล้บ้าน ทั่วประเทศ
11. ค่าธรรมเนียม

ก่อนการยื่นเอกสาร ท่านจำเป็นต้องโทรนัดหมายวันล่วงหน้า ได้ที่ โทร (351) 217115000 หรือสามารถทำการนัดออนไลน์ได้จากเว็บไซต์ของสำนักงานได้ที่ www.sef.pt โดยจะต้องแจ้งความประสงค์อย่างน้อย 30 วันล่วงหน้า ก่อนที่วีซ่าหรือบัตรถิ่นที่อยู่เดิมจะหมดอายุลง

ท่านสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มข้อมูลได้ที่ <http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?spand=2#0>

หลังจากที่ยื่นเอกสารเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ขั้นตอนในการดำเนินการออกบัตรถิ่นที่อยู่จะใช้เวลาประมาณ 3 สัปดาห์ เมื่อท่านได้รับบัตรถิ่นที่อยู่แล้วควรพกสำเนาติดตัวไว้ตลอดเวลา เพื่อในกรณีที่เจ้าหน้าที่ต้องการตรวจดูเอกสารประจำตัวในโอกาสต่างๆ

ประเภทของบัตรถิ่นที่อยู่

1. แบบชั่วคราว

เป็นแบบที่ต้องดำเนินการต่ออายุทุก 1 หรือ 2 ปี โดยจำเป็นต้องยื่นความประสงค์ขอต่ออายุบัตร 30 วันก่อนบัตรเดิมจะหมดอายุ

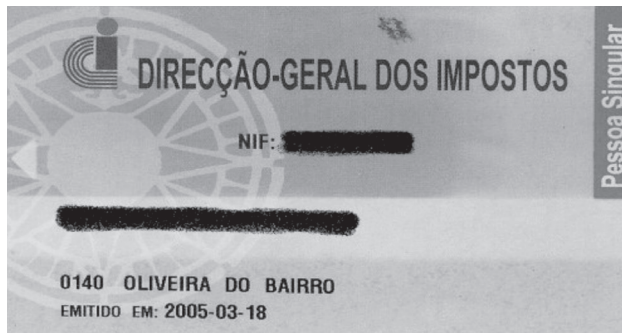
2. แบบถาวร

เป็นบัตรที่ออกให้สำหรับผู้ที่มาจากประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกสเป็นภาษาหลักและพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสอย่างน้อยเป็นระยะเวลา 5 ปี หรือสำหรับผู้ที่ไม่ได้มาจากประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกสเป็นภาษาหลักและพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 6 ปี เมื่อผู้ถือบัตรถิ่นที่อยู่ในโปรตุเกสตัดสินใจเดินทางออกจากประเทศและคิดว่าจะไม่กลับมาอีก จะต้องนำส่งบัตรถิ่นที่อยู่ที่ครอบครองอยู่คืนที่สถานีตำรวจ ก่อนที่จะเดินทางออกจากประเทศ

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ (Número de Identificação Fiscal)

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับผู้ที่ย้ายมาพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสมากกว่า 6 เดือน ประโยชน์ที่จะได้รับ คือ การมีสิทธิในการซื้อขายอสังหาริมทรัพย์และสังหาริมทรัพย์ รวมถึงการรับเงินเดือนจากหน่วยงานต้นสังกัด

การขอรับเลขประจำตัวผู้เสียภาษีนี้สามารถทำได้ทั้งที่ทำการสำนักงานภาษี (Finanças) ทั่วประเทศ โดยการแสดงหนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุเป็นหลักฐาน จากนั้นบัตรประจำตัวผู้เสียภาษีพร้อมเลขประจำตัวผู้เสียภาษี (Cartão de Contribuente) จะถูกนำส่งไปยังที่อยู่ที่เราแจ้งไว้กับทางสำนักงานภาษี



ข้อมูลเพิ่มเติม

<http://www.imigrante.pt/>

<http://www.sef.pt/portal/v10/PT.aspx/page.aspx>

ธนาคารโปรตุเกส (Bancos)

ในอดีตโปรตุเกสใช้เงินสกุล เอสคูโด (Escudo) จนกระทั่งในปี ค.ศ. 2002 จึงเปลี่ยนมาใช้ระบบเงินยูโรร่วมกับอีก 11 ประเทศร่วมก่อตั้งธนาคารในประเทศโปรตุเกสให้บริการเงินฝากและธุรกรรมทางการเงินหลายประเภท ไม่ว่าจะเป็นบัญชีสะสมทรัพย์ เงินฝากกระแสรายวัน รายเดือน การทำธุรกรรมทางการเงินออนไลน์ และบัญชีชนิดพิเศษสำหรับการใช้ในการชำระภาษี ไปจนถึงการให้บริการกู้ยืมเงินเพื่อการลงทุน และการทำประกัน

ธนาคารในประเทศโปรตุเกสเปิดให้ทำการระหว่างเวลา 08.30 น. ถึง 15.00 น. นอกจากนี้ แต่ละธนาคารยังมีตู้ให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ (Multibanco) ตลอด 24 ชั่วโมงอีกด้วย

ธนาคารของประเทศโปรตุเกสที่สำคัญ ได้แก่

ธนาคาร Banco Espírito Santo

<http://www.bes.pt>

ธนาคาร Caixa Geral de Depósitos

<http://www.cgd.pt>

ธนาคาร Millennium-BCP

<http://www.millenniumbcp.pt>

ธนาคาร Banco Português de Investimento SA (BPI)

<http://www.bancobpi.pt>

ธนาคาร Santander Totta

<http://www.santandertotta.pt>

การเปิดบัญชีธนาคารในประเทศโปรตุเกส

ในแต่ละธนาคารจะมีแบบฟอร์มสำหรับแสดงความจำนขอเปิดบัญชีธนาคาร โดยเรียกว่า Formulários ซึ่งสามารถดาวน์โหลดออนไลน์ และนำไปยื่นพร้อมกับเอกสารอื่นๆ ที่ธนาคารสาขาใกล้ที่พักอาศัย สำหรับแบบฟอร์มที่จำเป็นต้องกรอกรายละเอียด ประกอบด้วย

1. แบบฟอร์มทั่วไป (Identificação de Titulares e Ficha de Assinaturas)
2. แบบฟอร์มสำหรับข้อมูลลูกค้า และ ความเชื่อถือในบริการของธนาคาร (Dados de Cliente e Adesão a Produtos e Serviços)
3. แบบฟอร์มสำหรับยืนยันและยอมรับของตกลงและกฎระเบียบทั่วไปของธนาคาร (Condições Gerais)

เอกสารที่ต้องนำไปยื่นพร้อมกับเอกสารข้างต้น

1. หนังสือเดินทาง และเอกสารอื่นๆ ที่แสดงสถานะบุคคล ที่มีรูปถ่ายประกอบ
2. หนังสือรับรองที่พักในประเทศโปรตุเกส (Comprovativo de Morada)
3. บัตรสำหรับผู้ชำระภาษี (Cartão de Contribuinte)
4. เอกสารรับรองการทำงานจากหน่วยงานที่สังกัด (Comprovativo de Profissão e Entidade Patrona) หรือเอกสารรับรองสถานภาพนักเรียนนักศึกษาในกรณีที่ยังศึกษาอยู่ (Certificado de Inscrição)

ระบบธนาคารเอนกประสงค์ (Caixa Automático MB)

หลังจากทำการเปิดบัญชีแล้ว ธนาคารจะจัดส่งบัตรเดบิต (คล้าย ATM) หรือบัตรมัลติแบงก์ (Cartão Multibanco) ไปยังที่อยู่ที่เราแจ้งไว้กับธนาคาร และสองถึงสามวันหลังจากนั้น ทางธนาคารจะจัดส่งรหัสผ่านสี่หลักในการใช้บัตรตามมาให้ โดยรหัสผ่านนี้ เจ้าของบัตรสามารถทำการเปลี่ยนแปลงได้ที่เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติของธนาคารเจ้าของ หรือตู้มัลติแบงก์ของทุกธนาคารที่มีอยู่ทั่วไป โดยสังเกตได้จากสัญลักษณ์ตัวอักษร MB

ระบบธนาคารเอนกประสงค์นี้เป็นระบบที่แพร่หลายมากในโปรตุเกส โดยก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1985 จากความร่วมมือกันของทุกธนาคารในประเทศเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ลูกค้า และใช้ระบบเดียวกันในการทำธุรกรรมทางการเงินอัตโนมัติเกือบทุกชนิด

บัตรมัลติแบงก์สามารถใช้ในการชำระสินค้าและบริการแทนเงินสดได้ โดยการหักเงินจากบัญชีธนาคารของผู้ถือบัตร ผู้ถือบัตรสามารถใช้บัตรมัลติแบงก์ได้ ไม่ว่าจะเป็นที่ร้านอาหาร ห้างสรรพสินค้า หรือร้านขายสินค้ารายย่อยที่เปิดให้บริการการชำระเงินด้วยบัตร สำหรับวิธีการชำระเงินนั้น ทางร้านจะมีอุปกรณ์อัตโนมัติในการ

รับบัตร ซึ่งจะต้องสอดหรือสอดบัตรผ่านเครื่องดังกล่าวแล้วกดจำนวนเงินที่ต้องการหักผ่านบัญชี เมื่อตรวจยอดเงินที่ต้องชำระเรียบร้อยแล้วผู้ถือบัตรจะต้องกดปุ่มสีเขียวเพื่อเป็นการตกลง จากนั้นจึงใส่รหัสประจำบัตรสี่หลักที่ทางธนาคารให้มา (หรือที่ได้ทำการเปลี่ยนแปลงเรียบร้อยแล้ว) แล้วกดปุ่มสีเขียวเพื่อเป็นการยืนยันอีกครั้ง ข้อพึงจำในการชำระเงินด้วยบัตร ผู้ให้บริการส่วนใหญ่มักจะกำหนดยอดเงินขั้นต่ำในการชำระเงินด้วยบัตรมัลติแบงก์อยู่ที่ 5 ยูโร

การใช้บัตร Multibanco ที่เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ

ท่านสามารถใช้บริการได้หลากหลายจากบัตรของท่านที่เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ ดังนี้

1. การถอนเงิน (Levantamentos)
2. การชำระค่าสินค้าและบริการ (Pagamentos dos Compras e Serviços)
3. การโอนเงินระหว่างบัญชีในธนาคารเดียวกัน (Transferências da primeira conta para segunda conta)
4. การโอนเงินระหว่างบัญชีต่างธนาคาร (Transferências Interbancárias)
5. การชำระค่าบริการโทรศัพท์ (Pagamentos de Contas/Facturas Correntes)
6. การเติมเงินโทรศัพท์มือถือ (Carregamentos)
7. การชำระภาษีเงินได้และภาษีเพิ่มเติม (Pagamentos dos Impostos IVA/IRS)
8. การชำระค่าประกันสังคม (Pagamentos do Segurança Social)
9. การชำระภาษีเทศบาล (Impostos Municipais)
10. ชำระค่าทางด่วน (Portagens)



ระบบการประกันสังคมของประเทศโปรตุเกส (segurança social)

การประกันสังคม เป็นการให้หลักประกันทางสังคมในระยะยาวที่รัฐเป็นผู้ดำเนินการ โดยการให้ประชาชนผู้มีรายได้แต่ละคนได้มีส่วนช่วยตนเองหรือครอบครัว ด้วยการออกเงินสมทบเข้ากองทุนประกันสังคม โดยมีทั้งในส่วนของนายจ้างและลูกจ้าง กองทุนนี้จะจ่ายประโยชน์ทดแทนให้แก่ผู้ส่งเงินสมทบเมื่อเกิดความเดือดร้อน เช่น เจ็บป่วย คลอดบุตร ว่างาน และชราภาพ เป็นต้น ทั้งนี้ รัฐเป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการในการบริหารกองทุน

การมีส่วนร่วมในระบบประกันสังคมดังกล่าวจะมาจาก 3 ฝ่าย คือ ลูกจ้าง นายจ้าง และรัฐบาล มีการบริหารจัดการกองทุนโดยใช้วิธีการจัดเก็บเงินสมทบ และเป็นระบบบังคับสำหรับผู้มีรายได้ ซึ่งจะมีการรับประกันประโยชน์ทดแทนให้แก่ผู้ที่อยู่ในโครงการ เงินสมทบที่จัดเก็บได้จะจัดตั้งเป็นกองทุนพิเศษ เพื่อนำไปเป็นประโยชน์ทดแทนตามที่ได้กำหนดสิทธิในการรับประกันประโยชน์ทดแทน อันเกิดจากการจ่ายเงินสมทบที่เป็นไปตามเงื่อนไข

ประกันสังคมสำหรับผู้ใช้แรงงานในประเทศโปรตุเกสดำเนินการโดยภาครัฐ โดยให้ความคุ้มครองกับผู้ใช้แรงงานทุกคน ไม่ว่าจะอยู่ในสถานะลูกจ้างหรือทำงานอิสระ ซึ่งถือเป็น **โครงการประกันสังคมหลัก**

โครงการประกันสังคมหลัก เป็นโครงการลักษณะบังคับแก่ลูกจ้างและผู้ประกอบอาชีพอิสระ ในความเสี่ยงภัยต่อกรณีเจ็บป่วย คลอดบุตร เจ็บป่วยจากการทำงาน ว่างาน ทูพพลภาพ ชราภาพ และเสียชีวิต โดยผู้เข้าร่วมโครงการจะได้รับความคุ้มครองจากระบบ Family Protection Subsystem เช่นเดียวกับผู้พำนักในประเทศประเภทอื่นๆ ด้วย

สำหรับผู้ประกอบอาชีพอิสระ สามารถเลือกความคุ้มครองได้จากแผนการคุ้มครอง 2 แผน ได้แก่

แผนที่ 1 แบบบังคับ ซึ่งจะได้รับประโยชน์ทดแทนกรณีคลอดบุตร เจ็บป่วย เนื่องจากการทำงาน ทูพพลภาพ ชราภาพ และเสียชีวิต หรือ

แผนที่ 2 แบบสมัครใจ ซึ่งจะได้รับความสะดวกเมื่อเจ็บป่วย เฉพาะ ประโยชน์ทดแทนในรูปตัวเงิน

ความสะดวกกรณีประสบอันตรายจากการทำงานเป็นข้อบังคับตามกฎหมาย ซึ่งเป็นความรับผิดชอบของนายจ้าง หรือ ผู้ประกอบการอิสระ ซึ่งสามารถถ่ายโอน ความรับผิดชอบในเรื่องนี้ให้บริษัทประกันภายใต้การกำกับดูแลของ The Portuguese Insurance and Pension Funds Supervisory Authority

สิทธิด้านบริการทางการแพทย์ ครอบคลุมสำหรับผู้ที่พักอาศัยในประเทศ โปรตุเกสทุกคน ซึ่งอยู่ในการกำกับดูแลของกระทรวงสาธารณสุข และไม่เกี่ยวข้องกับระบบประกันสังคม แต่ทั้งนี้ต้องอยู่บนหลักของผลประโยชน์ร่วมกัน

การดำเนินการ ในการเข้าร่วมโครงการประกันสังคม

1. นายจ้างจะต้องดำเนินการแจ้งความประสงค์ต่อเจ้าหน้าที่หน่วยงานประกันสังคมของภาครัฐ ในการให้ลูกจ้างในสังกัดเข้าร่วมโครงการและรับผลประโยชน์ตามที่ได้กล่าวไว้ข้างต้น

2. ทุกๆ เดือน ลูกจ้างจะต้องจ่ายร้อยละ 10 – 15 ของจำนวนเงินเดือนที่ได้รับ ต่อเดือน โดยนายจ้างจะเป็นผู้หักจากเงินเดือนประจำ และมีเอกสารให้ลูกจ้างลงนามรับรอง ซึ่งเรียกว่า Declaração de Início de Actividade Profissional a Nova Entidade Empregadora จากนั้น นายจ้างจะออกเงินเพิ่มเติม จนครบ 20% ของรายได้ของลูกจ้างรายนั้น ก่อนที่จะส่งต่อไปให้หน่วยงานที่รับผิดชอบเพื่อเป็นเงินสมทบกองทุนประกันสังคมการชำระเงินจะต้องดำเนินการให้เสร็จสิ้นก่อนวันที่ 15 ของทุกเดือน ซึ่งสามารถชำระผ่านทางเครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ (Multibanco) โดยเลือกโปรแกรม Pagamentos ao Estado ตามด้วย Seguranca Social และป้อนข้อมูลที่เกี่ยวข้องลงไป หรืออาจชำระผ่านที่ทำการไปรษณีย์ก็ได้ การชำระเงินไม่ตรงกำหนดหรือชำระหลังจากวันที่ 16 ของแต่ละเดือน จะมีการคิดดอกเบี้ยตามเงื่อนไขที่กำหนด

เอกสารที่ใช้ประกอบในการยื่นความจำนงขอเข้าร่วมโครงการประกันสังคม

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรประจำตัวประชาชน
3. เลขประจำตัวผู้เสียภาษี
4. บัตรถิ่นที่อยู่ หรือ บัตรแสดงตัวบุคคล ว่าได้รับการอนุญาตให้อยู่ที่ประเทศโปรตุเกสได้ถูกต้องตามกฎหมาย
5. เอกสารรับรองที่อยู่อาศัย ในประเทศโปรตุเกส
6. แบบฟอร์มแสดงความจำนงของลูกจ้าง ที่กรอกเรียบร้อยแล้ว
7. แบบฟอร์มแสดงการยืนยันในการเข้าร่วมโครงการ ซึ่งทั้งนายจ้างและลูกจ้างจะต้องกรอกร่วมกัน

ผู้ที่มีความประสงค์เข้าร่วมโครงการ สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติม และดาวน์โหลดแบบฟอร์มที่จะใช้ในการยื่นแสดงความจำนง ได้ที่เว็บไซต์

<http://www.seg-social.pt>

หรือโทรสอบถามข้อมูล ได้ที่เบอร์โทรฟรี 800-290 029 วันจันทร์ ถึงวันศุกร์
ระหว่างเวลา 09.00 – 19.00 น.

การสมรสในประเทศโปรตุเกส

การจดทะเบียนสมรสในประเทศโปรตุเกสจะดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐ สำนักทะเบียนราษฎร (Conservatória do Registo Civil) หรือการกระทำพิธีตามศาสนาในโบสถ์ตามหลักศาสนาของโปรตุเกส คือ ศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก

โปรตุเกสกำหนดอายุขั้นต่ำสำหรับผู้ที่มีสิทธิ์จดทะเบียนสมรสไว้ที่ 16 ปี โดยผู้ที่อายุต่ำกว่า 18 ปีจะต้องได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองโดยชอบธรรมในการจดทะเบียนการสมรส

ก่อนดำเนินการสมรสในประเทศโปรตุเกส คู่สมรสทั้งสองฝ่ายหรือฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ในกรณีที่ เป็นชาวต่างชาติ ต้องพำนักอาศัยอยู่ในโปรตุเกสเป็นเวลาอย่างน้อย 30 วัน

การประกาศล่วงหน้าถึงพิธีสมรสที่จะมีขึ้น หรือ (publicações) ต่อผู้ที่คู่สมรสต้องการเชิญมาร่วมงาน เป็นสิ่งที่จำเป็น ไม่ว่าจะเป็นการเข้าพิธีทางศาสนาหรือดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐ

เอกสารที่จำเป็นที่ว่าคุณสมรสทั้งสองฝ่ายต้องแสดงต่อ สำนักทะเบียนราษฎร เพื่อเริ่มดำเนินการการสมรส

1. หลักฐานแสดงที่พำนักในโปรตุเกส หรือหนังสือเดินทาง
2. หนังสือรับรองสูติบัตร (certidão de nascimento) ที่มีอายุไม่เกิน 6 เดือน และไม่เกิน 3 เดือน ในกรณีที่มีความประสงค์จะจดทะเบียนการสมรสที่หมู่เกาะอะซอร์ชิส (Açores)
3. หนังสืออนุญาตทำการสมรส (certificado de capacidade matrimonial) ซึ่งออกโดยสถานกงสุลแห่งชาติของโปรตุเกส เพื่อเป็นการยืนยันว่าการสมรสของคุณสมรสจะไม่เป็นปัญหาในประเทศโปรตุเกส โดยว่าคุณสมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือทั้งสองฝ่าย ที่ไม่ได้มีสัญชาติโปรตุเกส ต้องแสดงหนังสืออนุญาตฉบับนี้
4. ในกรณีที่ว่าคุณสมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเคยผ่านการสมรสมาก่อน ต้องแสดงหลักฐานการหย่าร้าง หรือ

5. ใบมรณบัตรของคู่สมรสอีกฝ่ายในกรณีเสียชีวิตไปแล้ว ต่อเจ้าหน้าที่ในกรณีว่าคู่สมรสมีความประสงค์จะเข้าพิธีสมรสตามศาสนาในโบสถ์โรมันคาทอลิกต้องแสดงใบรับรองการเข้าพิธีรับศีลตามหลักพิธีทางศาสนาคริสต์ด้วย

หมายเหตุ เอกสารทุกฉบับที่แสดงต่อเจ้าหน้าที่ ต้องได้รับการแปลเป็นภาษาโปรตุเกส โดยนักแปลหรือหน่วยงานที่ได้รับการรับรอง

การประกอบพิธีสมรส

หลังจากคู่สมรสทั้งสองฝ่ายได้รับการรับรองและอนุญาตให้ทำการสมรสได้แล้วนั้น พิธีสมรสต้องดำเนินการจัดขึ้นภายใน 3 เดือน ทั้งนี้ พิธีการสมรสโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐจะจัดขึ้นที่สำนักงานทะเบียนราษฎร (Conservatória do Registo Civil) และต้องแจ้งความประสงค์ต่อเจ้าหน้าที่ล่วงหน้า 1 เดือน เพื่อจองสถานที่ทำพิธี โดยในวันสมรสต้องมีพยานร่วมในพิธีเป็นจำนวนอย่างน้อย 2 คน และไม่เกิน 4 คน หลังจากพิธีการเสร็จสิ้น คู่สมรสจะได้รับทะเบียนสมรสจากเจ้าหน้าที่ (certidão do casamento)

การประกอบพิธีสมรสตามแบบศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก

การสมรสแบบโรมันคาทอลิกสามารถจัดขึ้นได้ที่ทุกโบสถ์โรมันคาทอลิกที่ได้รับการอนุญาตให้จัดการสมรส การสมรสแบบนี้ไม่จำเป็นต้องใช้เจ้าหน้าที่ของรัฐเข้าทำพิธี และมีบาทหลวงเป็นผู้ประกอบพิธีกรรมทางศาสนา ทั้งนี้ เอกสารที่ใช้ในการดำเนินการมีรายละเอียดเช่นเดียวกันกับที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น

สินสมรส

การจัดการทรัพย์สินของคู่สมรสในประเทศโปรตุเกส แบ่งออกเป็น 4 ประเภท ทั้งนี้ การตกลงกันของคู่สมรสเกี่ยวกับการจัดการทรัพย์สินของทั้งสองฝ่าย เป็นสิ่งที่ต้องทำก่อนการสมรส

1. สินสมรสรวมทั้งหมด (Comunhão geral)

ทรัพย์สินที่ได้มาทั้งหมด ทั้งก่อนการแต่งงานและระหว่างการแต่งงาน คู่สมรสทั้งสองฝ่ายมีสิทธิในการครอบครองเท่าๆ กัน และจัดให้เป็นสินสมรส โดยไม่มีข้อแม้ว่าคู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งผ่านการมีบุตรมาแล้ว

2. กรรมสิทธิ์ในการครอบครองสินสมรส (Comunhão de adquiridos)

สังหาริมทรัพย์และอสังหาริมทรัพย์ที่คู่สมรสได้มาหลังจากการแต่งงาน ถือเป็นสินสมรส

3. การแยกสินส่วนตัวออกจากสินสมรส (Separação geral de bens)

คู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องมีอายุ 60 ปีขึ้นไป กฎหมายของประเทศโปรตุเกส จึงจะอนุญาตให้ทำการจัดการทรัพย์สินในลักษณะนี้ได้

4. การจัดการทรัพย์สินแบบอื่นๆ โดยที่คู่สมรสทั้งสองฝ่ายมีสิทธิ์ในการเลือกจัดการทรัพย์สินตามความประสงค์ หรือจะเลือกจัดการทั้งสามแบบตามที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น

การหย่า

หลังจากการจดทะเบียนหย่าถูกต้องตามกฎหมาย ฝ่ายชายต้องรอ 180 วันจึงจะมีสิทธิ์ในการจดทะเบียนสมรสครั้งใหม่ได้ ในกรณีของฝ่ายหญิงต้องรอ 300 วัน

การถือสัญชาติ

สำหรับผู้ถือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติโปรตุเกส เมื่อทำการสมรสกับผู้มีสัญชาติโปรตุเกสจะไม่ได้รับสัญชาติโปรตุเกสโดยทันที แต่ต้องรอเป็นระยะเวลา 3 ปี จึงจะมีสิทธิ์ยื่นความประสงค์ขอสัญชาติโปรตุเกสได้ โดยสามารถยื่นเรื่องได้ที่

สำนักงานทะเบียนราษฎรกลาง (Conservatória dos Registos Centrais)

ที่อยู่ : Rua Rodrigo da Fonseca 198, 1294 Lisbon

โทร : 213 817 600 โทรสาร : 213 817 699

การรักษาพยาบาลและการพบแพทย์

การรักษาพยาบาลในประเทศโปรตุเกสมีราคาสูง ดังนั้น การประกันสุขภาพส่วนบุคคล หรือการประกันสุขภาพโดยภาครัฐจึงเป็นทางเลือกที่ผู้ทำประกันจะสามารถลดความเสี่ยงจากค่าใช้จ่ายที่จะเกิดขึ้นได้

ประกันสุขภาพของรัฐ

สำหรับผู้ที่ทำงานในประเทศโปรตุเกสอย่างถูกต้องตามกฎหมาย นายจ้างมีหน้าที่ดูแลและแจ้งรายชื่อบุคคลที่จ้างต่อภาครัฐ เพื่อเข้าสู่ระบบการรักษาพยาบาลที่ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายของรัฐ แต่อย่างไรก็ตาม ท่านยังจำเป็นต้องเสียค่าให้บริการทางการแพทย์แก่แพทย์ผู้รักษา

สำหรับผู้ถือบัตรเรซิเดนซ์หรือบัตรถิ่นที่อยู่เป็นพลเมืองชั่วคราวของประเทศโปรตุเกส สามารถทำการยื่นเรื่องขอบัตรประกันสุขภาพของรัฐ (Cartão de Saúde หรือ Cartão de Utente) ได้จากหน่วยงานของกระทรวงสาธารณสุข หรือศูนย์อนามัยใกล้บ้าน ซึ่งจะได้รับสิทธิ์ในการรักษาพยาบาลฟรีจากหน่วยงานของรัฐทั่วประเทศ ซึ่งหลักฐานที่ท่านต้องนำไปแสดงเพื่อทำบัตรประกันสุขภาพ ได้แก่ หนังสือเดินทางหรือบัตรเรซิเดนซ์ (บัตรถิ่นที่อยู่) และหนังสือรับรองที่อยู่ในประเทศโปรตุเกส

การเข้าพบแพทย์

ไม่ว่าจะเป็นการพบแพทย์ที่คลินิกเอกชนซึ่งมีค่าบริการค่อนข้างสูง หรือสถานพยาบาลของรัฐ ผู้ป่วยจำเป็นต้องจ่ายค่าดำเนินการทางการแพทย์หรือค่าวินิจฉัยโรคของแพทย์ โดยค่าใช้จ่ายจะแตกต่างกันไป เมื่อแพทย์เจ้าของไข้ได้ทำการวินิจฉัยโรคแล้ว แพทย์จะเขียนใบสั่งยาให้ และผู้ป่วยจะต้องนำไปสั่งยาดังกล่าวไปซื้อยาร้านขายยา เนื่องจากยาบางชนิด เกษตรกรจะไม่สามารถจำหน่ายได้หากไม่มีใบสั่งยาจากแพทย์

ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส

ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส เปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 9.00 น. ถึง 19.00 น. วันจันทร์ถึงเสาร์เช้า สำหรับผู้ที่ต้องการซื้อยาในวันอาทิตย์ สามารถหาร้านขายยาที่เปิดให้บริการในวันดังกล่าวได้จากแผ่นป้ายประกาศหน้าร้านขายยาที่ไม่ได้เปิดให้บริการ ซึ่งจะแจ้งที่ตั้งของร้านขายยาที่เปิดให้บริการที่ใกล้ที่สุดไว้อย่างชัดเจน

รายชื่อโรงพยาบาลตามเมืองต่างๆ ในโปรตุเกส

Lisboa

1. Hospital de Santa Maria
: Avenida Professor Egas Moniz, 1600 Lisboa
Tel: (351) 21 780 5000
2. Hospital de Egas Moniz
: Rua da Junqueira, 126 ,1349-019 Lisboa
Tel : (351) 21 043 10 0
3. British Hospital (เอกชน)
: Rua Tomás da Fonseca, Edifícios B e F Torres de Lisboa 1600-209
Lisboa
Tel: (351) 21 721 3400

Coimbra

1. Hospitais da Universidade de Coimbra
: Praceta Prof. Mota Pinto 3000-075 COIMBRA
Tel: (351) 23 940 0400

Porto

1. **Hospital de São Francisco**
: Rua Bolsa 80, 4050-116 PORTO
Tel: (351) 22 206 2100
2. **Hospital da Boavista (เอมู)**
: Av da Boavista n° 171 – Porto
Tel: (351) 22 605 6450

Évora

1. **Hospital da Misericórdia de Évora**
: Rec. Ramalho Barahona, Est. Viana, 7000-790 Évora
Tel: (351) 26 676 0630

Lagos

1. **Hospital Privado S.Gonçalo de Lagos (เอกซ)**
: Avenida Dom Sebastião, 8600-502 LAGOS
Tel: (351) 28 279 0700

Odemira

1. **Centro de Saúde de Odemira**
: Vale P. Baixo – São Salvador 7630-236 Odemira
Tel : (351) 28 332 0130

Montijo

1. **Hospital do Montijo**
: Rua Machado Santos, n° 54, 2870-351 Montijo
Tel : (351) 21 231 0046

การทำใบขับขี่ในโปรตุเกส

สำหรับผู้ที่มีใบขับขี่สากลและไม่สามารถทำการขอเปลี่ยนใบอนุญาตขับขี่ยานพาหนะเป็นของประเทศโปรตุเกสได้ จำเป็นต้องมีการสอบทำใบขับขี่ใหม่ตามกฎหมายของประเทศโปรตุเกส ซึ่งประกอบไปด้วยภาคทฤษฎี ภาคปฏิบัติ และการสอบสัมภาษณ์ โดยผู้ที่มีสิทธิ์สอบทำใบขับขี่ต้องมีอายุ 18 ปีขึ้นไป

ประเภทของใบขับขี่ในประเทศโปรตุเกส

1. ประเภท A หรือ A1 เป็นใบอนุญาตขับขี่รถจักรยานยนต์ขนาดเล็ก และสกู๊ตเตอร์ไม่เกิน 50 ซีซี พร้อมเกียร์
2. ประเภท B สำหรับยานพาหนะส่วนบุคคล หรือรถขนส่งผู้โดยสารที่มีน้ำหนักไม่เกิน 3.5 ตัน และบรรทุกผู้โดยสารได้ไม่เกิน 9 คน (รวมคนขับ)

Carta de Condução Provisória หรือใบขับขี่ชั่วคราว เป็นใบขับขี่ที่อนุญาตให้ผู้ถือสามารถขับขี่ยานพาหนะได้ในโปรตุเกสระหว่างที่รอรับใบขับขี่ถาวร (Carta da Condução) และสำหรับผู้ทดสอบผ่านการทดสอบภาคทฤษฎีและยังไม่ได้สอบภาคปฏิบัติ โดยใบขับขี่ชั่วคราวจะมีอายุ 3 ปี โดยระหว่างที่ถือใบขับขี่ชั่วคราวนี้ ผู้ถือสามารถขับรถยนต์ได้ แต่ต้องอยู่ภายใต้ความควบคุมของผู้ที่ถือใบขับขี่ถาวร (ต้องมีอายุ 21 ปีขึ้นไป) ที่จะต้องนั่งไปกำกับไปในรถยนต์ดังกล่าวด้วย

สำหรับผู้ที่มีความประสงค์ขั้ยานพาหนะในประเทศโปรตุเกส สามารถยื่นใบสมัครแสดงความประสงค์เพื่อเข้ารับการสอบใบขับขี่ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติได้ที่ สำนักงานอำนวยการการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV)

ทั้งนี้ สิ่งที่จะต้องทำก่อนทำการสอบใบขับขี่ คือ การสมัครเรียนการขับรถ และกฎจราจรของประเทศโปรตุเกส ณ โรงเรียนสอนขับรถยนต์ที่มีอยู่ทั่วประเทศ

หลักฐานที่ท่านต้องแสดงต่อโรงเรียนสอนขับรถยนต์ พร้อมใบสมัคร

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรถิ่นที่อยู่

เมื่อได้ทำการสมัครเรียนแล้ว ทางโรงเรียนจะมีแบบฟอร์มให้กรอกรายละเอียด ซึ่งเป็นแบบฟอร์มที่ได้รับการประทับตราจากโรงเรียน และมีลายเซ็นของผู้บริหาร

โรงเรียน นอกจากนั้น ทางโรงเรียนจะมีหนังสือคู่มือการขับรถยนต์ และสัญลักษณ์จราจร (Código de Estrada)ให้นำมาศึกษาเพื่อเตรียมตัวสอบใบขับขี่

คุณสมบัติของผู้ที่มีสิทธิ์สมัครเรียนขับรถ (Aprendiz de Condução)

1. มีอายุ 16 ปีขึ้นไป
2. มีหนังสือยินยอมจากผู้ปกครองในกรณีที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (อายุต่ำกว่า 20 ปี)
3. ไม่มีประวัติเสียในการใช้ยานพาหนะ (ตามกฎหมายโปรตุเกส)
4. มีสภาพร่างกายและจิตใจที่สมบูรณ์แข็งแรง
5. พำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 185 วัน
6. อ่านออกและเขียนได้

การสมัครสอบใบขับขี่

ผู้สมัครต้องกรอกแบบฟอร์ม N° 1403 INCM และยื่นต่อสำนักงานอำนวยการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV) โดยผู้สมัครต้องทำการทดสอบภาคทฤษฎีก่อน เมื่อสอบภาคทฤษฎีผ่านแล้ว ผู้สมัครจึงมีสิทธิ์ทำการสอบภาคปฏิบัติ โดยสามารถทำการสอบได้ 5 ครั้งภายในระยะเวลา 2 ปี ในกรณีที่ท่านสอบไม่ผ่านในครั้งแรก

เอกสารที่ต้องแสดงต่อเจ้าหน้าที่พร้อมแบบฟอร์ม N° 1403 INCM

1. หนังสือเดินทาง หรือ บัตรถิ่นที่อยู่
2. รูปถ่ายสี 2 รูป พร้อมเขียนชื่อผู้สมัครกำกับที่ด้านหลัง
3. ชองจดหมาย 2 ใบที่เจ้าหน้าที่ของถึงตัวเอง
4. ใบรับรองแพทย์สำหรับผู้ขับขี่ยานพาหนะ (Atestado Medico para Conductor de Veículos)

การสอบใบขับขี่

การสอบเพื่อรับใบขับขี่ในประเทศโปรตุเกส ประกอบไปด้วย 3 ระดับ ด้วยกัน คือ การสอบภาคทฤษฎี (Teórica) การสอบทางเทคนิค (Técnica) และการสอบภาคปฏิบัติ (Prática de Condução)

รายละเอียดในการสอบ

- การสอบภาคทฤษฎี ประกอบด้วย 30 คำถาม ซึ่งมีกำหนดระยะเวลาในการทำข้อสอบ 35 นาที โดยผู้ทำการสอบจะต้องตอบถูกอย่างน้อย 27 ข้อ จึงจะผ่านและมีสิทธิ์ทำการสอบในระดับอื่นต่อไป
- การสอบทางเทคนิค ใช้เวลาประมาณ 50 นาที โดยเป็นการสอบปากเปล่า ในกรณีที่ผู้สอบเป็นชาวต่างชาติสามารถติดต่อสถานเอกอัครราชทูต เพื่อจัดส่งล่ามที่มีความน่าเชื่อถือ มาเป็นผู้แปลระหว่างทำการสอบได้
- การสอบภาคปฏิบัติ ใช้เวลาประมาณ 40 - 55 นาที โดยผู้ที่มีสิทธิ์รับการทดสอบภาคปฏิบัติต้องมีอายุ 18 ปีขึ้นไป ทั้งนี้ Centro de Exames de Condução เป็นศูนย์สอบการขับขี่รถยนต์ที่ได้รับการรับรองโดย สำนักงานอำนวยการการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV) ซึ่งมีอยู่ 33 แห่ง ทั่วประเทศโปรตุเกส โดย 20 แห่ง เป็นหน่วยงานของรัฐบาล และอีก 13 แห่ง ดำเนินกิจการโดยเอกชน

เอกสารที่ท่านต้องนำติดตัวไปในวันสอบภาคปฏิบัติ

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรถิ่นที่อยู่
3. ใบอนุญาตขับขี่ชั่วคราวสำหรับผู้หัดขับรถ (Carta de Condução Provisória de Aprendizagem)
4. หนังสือคู่มือการขับรถ (Caderneta de Instruendo)

ในกรณีที่ไม่ผ่านการทดสอบภาคปฏิบัติ ผู้ทำการทดสอบจะได้รับเอกสารรายงาน (Relatório de Reprovação) ที่ระบุเหตุผลที่ไม่ผ่านการทดสอบ โดยผู้ทำการทดสอบจะต้องทำการนัดวันสอบอีกครั้งหนึ่งที่ศูนย์ทดสอบเดิม

ในกรณีที่สอบผ่านทุกขั้นตอนแล้ว ทางเจ้าหน้าที่จะออกใบขับขี่ชั่วคราว (Guia para Condução Temporária หรือ Carta de Condução Provisória/ Temporária) สำหรับใช้ระหว่างที่รอใบขับขี่ตัวจริง

การไปรับใบขับขี่ตัวจริง

นำใบขับขี่ชั่วคราวที่ได้รับจากเจ้าหน้าที่ไปยื่นต่อโรงเรียนสอนขับรถยนต์ที่สังกัด จากนั้นทางโรงเรียนจะดำเนินการส่งมอบใบขับขี่ตัวจริงให้แก่ท่าน โดยใช้เวลา 2-3 วัน ทั้งนี้ เอกสารที่ต้องใช้ประกอบในการขอรับใบขับขี่ตัวจริง คือ หนังสือเดินทาง

หรือบัตรเรสซิเดนซ์ (บัตรถิ่นที่อยู่) และค่าธรรมเนียม

ในกรณีที่ต้องการติดต่อกับทางสำนักงานอำนวยความสะดวกการจราจรทั่วไป เพื่อขอรับใบขับขีตัวจริงโดยตรง ผู้ขอรับใบขับขีสามารถส่งเอกสารดังต่อไปนี้

1. ใบขับขีชั่วคราวที่ได้รับจากเจ้าหน้าที่
2. ขอบจดหมาย พร้อมแสตมป์ ที่เจ้าหน้าที่ของถึงตัวเอง
3. ตัวเงินส่งจ่าย สำหรับค่าธรรมเนียมภาษี.

สำนักงานอำนวยความสะดวกการจราจรทั่วไป Directorate-General for Traffic (DGV)

ที่อยู่ : Avenida da Republica 16 5º, 1069-055 Lisbon (HQ)

โทร : (351) 213122100

เกร็ดความรู้

กฎการใช้รถ ใช้ถนน

1. ประเทศโปรตุเกส ขับรถทางด้านขวาของถนน
2. ผู้มีอายุ 18 ปีขึ้นไปจึงจะมีสิทธิ์สอบใบขับขี
3. การขัปรยยนต์พร้อมกับการใส่หูฟังที่เสียบเข้ากับอุปกรณ์เครื่องเสียงในรถยนต์ ถือว่าผิดกฎหมาย
4. การใช้โทรศัพท์มือถือถือในรถยนต์ระหว่างการขับขี สามารถใช้ได้เฉพาะในกรณีที่มีอุปกรณ์เสริมประเภทที่ไม่ต้องใช้มือรับเท่านั้น
5. รัดเข็มขัดนิรภัย (Cinto de Segurança) ทุกครั้งเมื่ออยู่ในยานพาหนะ ทั้งตัวผู้ขับและผู้โดยสาร
6. เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี และมีความสูงไม่เกิน 150 ซม. ไม่ได้รับอนุญาตให้นั่งที่นั่งข้างหน้า
7. สัตว์เลี้ยงที่โดยสารมาด้วยต้องได้รับการควบคุมโดยเจ้าของตลอดระยะเวลาที่รถวิ่ง
8. กระเป๋าสัมภาระที่บรรจุทุกมาต้องไม่มีขนาดใหญ่กว่าขนาดของยานพาหนะ ให้เปิดไฟหน้ารถยนต์ เมื่อรถวิ่งผ่านอุโมงค์
9. ผู้โดยสารอายุต่ำกว่า 7 ปี ไม่มีสิทธิ์โดยสารรถจักรยานยนต์
10. เมื่อเกิดอุบัติเหตุ คู่กรณีทั้งสองฝ่ายต้องใส่เสื้อกั๊กสีเขียวที่กฎหมายกำหนด เพื่อเป็นสัญญาณให้ผู้ขับรถคันอื่นทราบที่กำลังเกิดอุบัติเหตุ และเสื้อสีเขียวนี้จะต้องมีติดรถอยู่ตลอดเวลา

การจำกัดความเร็ว

1. การขับขึ้นทางหลวง
ไม่เกิน 120 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคล และรถบรรทุก
2. การขับขึ้นถนนสายหลัก
ไม่เกิน 100 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคล และรถบรรทุก
ไม่เกิน 80 กม. / ชม. สำหรับรถจักรยานยนต์ (ไม่เกิน 50 ซีซี)
3. การขับขึ้นในตัวเมือง
ไม่เกิน 50 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคล รถจักรยานยนต์ และรถบรรทุก
4. การขับขึ้นในถนนชนบท
ไม่เกิน 50 กม. / ชม. ยกเว้นมีป้ายเขียนจำกัดความเร็วที่แตกต่างจากนี้

เมาไม่ขับ

การตรวจวัดแอลกอฮอล์ในเลือดสำหรับผู้ขับขี่ยานพาหนะ กฎหมายประเทศไทย ปรกติกำหนดไว้ไม่เกิน 0.5 กรัมต่อเลือด 1 ลิตร ผู้ที่ตรวจพบว่าปริมาณแอลกอฮอล์ในเลือดอยู่ที่ 0.5 ถึง 0.8 กรัม / ลิตร จะต้องเสียค่าปรับเป็นเงิน 250 ถึง 1,250 ยูโร และถูกระงับใบอนุญาตขับขี่เป็นระยะเวลา 1 เดือน ถึง 1 ปีและในกรณี ที่ตรวจพบแอลกอฮอล์ 1.2 กรัม / ลิตร จะต้องโทษจำคุก 1 ปีและระงับใบอนุญาตขับขี่เป็นระยะเวลา 3 ปี

โทรศัพท์และอินเทอร์เน็ตในประเทศโปรตุเกส

ประเทศโปรตุเกสมีหลายบริษัทที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์และอินเทอร์เน็ตได้แก่

1. Portugal Telecom เป็นหน่วยงานแห่งชาติที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์บ้าน และอินเทอร์เน็ต

เอกสารที่จำเป็นต้องใช้ในการขอใช้บริการโทรศัพท์บ้าน จาก Portugal Telecom

- ชื่อจริง นามสกุล
- ที่อยู่
- หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
- ใบรับรองที่อยู่ (Comprovativo de Morada)
- เลขประจำตัวผู้เสียภาษี (Número de Contribuinte)
- ข้อมูลบัญชีธนาคาร

วิธีการชำระค่าบริการ

1. ชำระผ่านเครื่อง Multibanco (เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ)
2. ชำระที่ทำการไปรษณีย์
3. ชำระที่ศูนย์ Portugal Telecom

ศูนย์บริการลูกค้า โทร 16200

เว็บไซต์ <http://www.portugaltelecom.pt>

อีเมล mail16200@telecom.pt

2. บริษัทที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์เคลื่อนที่

1. TMN (ส่วนหนึ่งของ Portugal Telecom Multimedia)

โทร : 217 914 400

โทร : 1696 / 1096 (ศูนย์บริการลูกค้า)

โทรสาร : 217 914 500

2. Optimus Telecom SA

โทร : 1693 (ศูนย์บริการลูกค้า)

โทรสาร : 217 547 000

3. Vodafone

โทร : 16912

วิธีการขอใช้โทรศัพท์เคลื่อนที่แบบลงทะเบียน

แต่ละบริษัทจะมีบริการสำหรับลูกค้าที่ต้องการใช้โทรศัพท์แบบลงทะเบียนโดยผู้ให้บริการสามารถลงทะเบียนได้ที่ศูนย์ให้บริการของแต่ละบริษัท หรือลงทะเบียนแบบออนไลน์ เอกสารที่ใช้ประกอบการขอ ได้แก่

1. หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
2. เอกสารรับรองที่อยู่
3. เลขประจำตัวสำหรับผู้ที่เสียภาษี
4. ข้อมูลโทรศัพท์
5. แบบฟอร์มข้อมูลลูกค้า

วิธีการเติมเงินค่าโทรศัพท์

1. เติมเงินผ่านเครื่อง Multibanco (เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ)
2. เติมเงินผ่านศูนย์ให้บริการลูกค้าของบริษัท หรือตัวแทนจำหน่าย
3. เติมเงินผ่านทางเครื่องเติมเงินอัตโนมัติของแต่ละบริษัท

นอกจากนี้ ผู้ให้บริการยังสามารถขอใช้บริการโทรศัพท์เคลื่อนที่แบบเติมเงินโดยไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนกับทางบริษัท โดยผู้ให้บริการสามารถหาซื้อซิมการ์ดโทรศัพท์ได้ที่ศูนย์ตัวแทนจำหน่ายทั่วไป และวิธีการเติมเงินก็สามารถทำได้ทั้งจากเครื่องอัตโนมัติ เครื่อง Multibanco หรือจากศูนย์ให้บริการของบริษัทต่างๆ

รายชื่อบริษัทที่ให้บริการเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ในประเทศโปรตุเกส

1. Netcabo

www.tvcabo.pt

www.tvcabo.pt/Intern

www.Internet.aspx

2. Sapo

<http://www.sapo.pt>

3. Meo

<http://www.meo.pt>

ผู้ที่มีความประสงค์ขอรับบริการอินเทอร์เน็ตจากบริษัท จะต้องเป็นผู้ที่พำนัก
อยู่ในประเทศโปรตุเกสเท่านั้น

เอกสารที่ใช้ในการขอรับบริการอินเทอร์เน็ต

1. ชื่อ
2. ที่อยู่
3. เลขประจำตัวผู้เสียภาษี
4. เอกสารรับรองที่อยู่
5. หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
6. เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ

ข้อมูลงานกอสุล สำหรับบุคคลสัญชาติไทย

1. การต่ออายุหนังสือเดินทาง หรือทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่

การยื่นคำร้อง

1. ผู้ขอหนังสือเดินทางจะต้องเดินทางไปทำหนังสือเดินทางด้วยตนเอง กรณีบุคคลที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (อายุไม่ถึง 20 ปี) ผู้ปกครอง (ทั้งบิดาและมารดา) จะต้องมาลงนามต่อหน้าเจ้าหน้าที่ด้วย

2. การผลิตหนังสือเดินทาง ใช้เวลาทำการประมาณ 2-3 สัปดาห์

เอกสารที่ต้องเตรียม

- 1.1 หนังสือเดินทางเล่มปัจจุบัน
- 1.2 สำเนาบัตรประชาชน พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง หรือ
- 1.3 สำเนาทะเบียนบ้าน พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง
- 1.4 สูติบัตร ในกรณีที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ พร้อมสำเนาหนังสือเดินทาง และสำเนาทะเบียนสมรสของบิดา มารดา คนละหนึ่งชุด และสำเนาบัตรประชาชน หรือทะเบียนบ้านของบิดา มารดา อีกคนละหนึ่งชุด
- 1.5 ค่าธรรมเนียม 25 ยูโร และค่ารับหนังสือเดินทางเล่มใหม่ 3 ยูโร

หมายเหตุ

การออกหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์ (E-Passport) จะออกตามข้อมูลในทะเบียนราษฎรของผู้ร้องที่ประเทศไทย ทั้งนี้ นามสกุลในหนังสือเดินทางเล่มใหม่จะตรงกับหลักฐานทะเบียนบ้านหรือบัตรประชาชน โดยจะไม่ขึ้นอยู่กับหนังสือเดินทางเล่มเดิม

ถ้าผู้ร้องต้องการให้นามสกุลในหนังสือเดินทาง เป็นนามสกุลหลังการสมรส/หย่า จะต้องแก้ไขนามสกุลในทะเบียนราษฎรก่อนที่จะเดินทางมาทำหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์

2. การขอหนังสือเดินทางใหม่ ในกรณีหนังสือเดินทางสูญหาย

ขั้นตอน

1. ท่านจะต้องไปแจ้งความต่อตำรวจท้องที่ก่อน เพื่อใช้ใบแจ้งความเป็นหลักฐานประกอบการขอหนังสือเดินทางเล่มใหม่

2. การทำหนังสือเดินทาง จะต้องเดินทางมาทำด้วยตนเองเท่านั้น กรณีบุคคลที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ(อายุไม่ถึง 20 ปี) ผู้ปกครอง (ทั้งบิดาและมารดา) จะต้องมาลงนามต่อหน้าเจ้าหน้าที่ด้วย

3. สำหรับคนไทยที่มาท่องเที่ยวในโปรตุเกสและทำหนังสือเดินทางหาย กรุณาติดต่อสถานเอกอัครราชทูตฯ

4. การผลิตหนังสือเดินทาง ใช้เวลาทำการประมาณ 2-3 สัปดาห์

5. ค่าธรรมเนียม 25 ยูโร (เงินสด) และค่ารับหนังสือเดินทางเล่มใหม่ 3 ยูโร

หลักฐานประกอบ

นอกเหนือจากเอกสารที่ใช้ประกอบการทำหนังสือเดินทางตามปกติแล้วจะต้องมีเอกสารเพิ่มเติม ได้แก่

1. หลักฐานใบแจ้งความ

2. หลักฐานยืนยันการมีวีซ่าอยู่ในโปรตุเกส อาทิ

- จดหมายการออกวีซ่าจาก Home Office
- สำเนาหนังสือเดินทางหน้าที่มีวีซ่า
- หลักฐานการศึกษาต่อในโปรตุเกส (กรณีที่มี Student Visa)
- จดหมายรับรองการจ้างงานจากนายจ้าง (กรณีที่มี Working Visa)
- หลักฐานการสมรสกับบุคคลสัญชาติโปรตุเกส (กรณีที่มี Marriage/Settlement Visa)

3. การขอหนังสือสำคัญประจำตัว (Certificate of Identity - C.I.)

หนังสือสำคัญประจำตัว (Certificate of Identity-C.I.) เป็นเอกสารเดินทางชั่วคราว ที่ออกให้แก่ผู้ที่ทำหนังสือเดินทางไทยสูญหาย หรือหนังสือเดินทางหมดอายุ และจะต้องเดินทางกลับประเทศไทยโดยเร่งด่วน สามารถใช้เดินทางกลับประเทศไทยได้เท่านั้น มีอายุการใช้งาน 30 วันนับจากวันที่ออกให้ สถานเอกอัครราชทูตฯ จึงขอหลักฐานการจองตั๋วเครื่องบินประกอบเป็นหลักฐานด้วย

หลักฐานประกอบ ในกรณีที่หนังสือเดินทางสูญหาย

1. ใบแจ้งความ

2. สำเนาหนังสือเดินทางเล่มเดิม/ สำเนาบัตรประชาชน หรือ สำเนาทะเบียน

บ้าน

3. รูปถ่ายขนาดเดียวกับที่ใช้ในหนังสือเดินทางจำนวน 3 รูป

4. ค่าธรรมเนียม 5 ยูโร (เงินสด)

หลักฐานประกอบ ในกรณีที่หนังสือเดินทางเล่มเดิมหมดอายุ

1. สำเนาหนังสือเดินทางเล่มเดิม/ สำเนาบัตรประชาชน หรือ สำเนาทะเบียนบ้าน

2. รูปถ่ายขนาดเดียวกับที่ใช้ในหนังสือเดินทางจำนวน 3 รูป

3. ค่าธรรมเนียม 5 ยูโร (เงินสด)

4. การขอหนังสือเดินทางชั่วคราวอายุ 1 ปี (Temporary Passport)

หนังสือเดินทางชั่วคราว อายุ 1 ปี จะออกให้ในกรณีที่คนไทยทำหนังสือเดินทางสูญหายหรือหมดอายุ และมีความจำเป็นเร่งด่วนจะต้องเดินทางไปต่างประเทศ โดยไม่อาจรอการออกหนังสือเดินทาง E-Passport ได้ อย่างไรก็ตาม หนังสือเดินทางชั่วคราวมีข้อจำกัดคือ ไม่มี machine readable bar code ซึ่งหากนำไปขอวีซ่า บางประเทศอาจไม่ยอมรับ

หลักฐานประกอบ ในกรณีหนังสือเดินทางสูญหาย

1. ใบแจ้งความ

2. สำเนาหนังสือเดินทางเล่มเดิม/ สำเนาบัตรประชาชน หรือสำเนาทะเบียนบ้าน

3. รูปถ่ายขนาดเดียวกับที่ใช้ในหนังสือเดินทางจำนวน 3 รูป

4. ค่าธรรมเนียม 5 ยูโร (เงินสด)

หลักฐานประกอบ ในกรณีหนังสือเดินทางหมดอายุ

1. สำเนาหนังสือเดินทางเล่มเดิม/ สำเนาบัตรประชาชน หรือ สำเนาทะเบียนบ้าน

2. รูปถ่ายขนาดเดียวกับที่ใช้ในหนังสือเดินทางจำนวน 3 รูป

3. ค่าธรรมเนียม 5 ยูโร (เงินสด)

หนังสือรับรองความประพฤติ Police Clearance Certificate

บุคคลชาวไทยที่อาศัยอยู่ในโปรตุเกส ประสงค์จะขอหนังสือรับรองความประพฤติให้เตรียมเอกสารประกอบเพื่อยื่นขอหนังสือรับรองฯ ผ่านสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอนดังนี้ :

- สำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน 1 ฉบับ
- สำเนาบัตรประชาชน จำนวน 1 ฉบับ
- สำเนาทะเบียนบ้าน จำนวน 1 ฉบับ
- สำเนาหลักฐานเปลี่ยนชื่อ / นามสกุล (ถ้ามี) จำนวน 1 ฉบับ
- สำเนาใบสำคัญการสมรส หรือ หย่า (ถ้ามี) จำนวน 1 ฉบับ
- รูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป
- แผ่นพิมพ์ลายนิ้วมือ จำนวน 3 แผ่น (สามารถติดต่อขอพิมพ์ลายนิ้วมือได้ที่

สถานเอกอัครราชทูตไทยประจำประเทศนั้นๆ)

การขอรับรองการแปลเอกสาร Certified Translation

หลักฐานประกอบ

1. คำร้องนิติกรณ จำนวน 1 ชุด
2. สำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน 1 ชุด
3. สำเนาดัชนีฉบับเอกสารที่ใช้แปล จำนวน 1 ชุด
4. เอกสารแปล ซึ่งผู้แปลลงนามรับรองการแปลกำกับ
5. ค่าธรรมเนียม 15 ยูโร ต่อเอกสาร 1 ฉบับ

รายชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ ของหน่วยงานที่สำคัญของไทยและโปรตุเกส

1. ที่ทำการหน่วยงานของไทย ในประเทศโปรตุเกส
สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงลิสบอน
ที่อยู่ : Rua de Alcolena, 12, Restelo 1400-005 Lisbon
โทรศัพท์ : (351) 21 301 4848
โทรสาร : (351) 21 301 8181
อีเมล : thai.lis@mail.telepac.pt
เว็บไซต์ : www.thaiembassy.org/lisbon
เวลาทำการ วันจันทร์ ถึง ศุกร์
09.00 น. - 12.30 น. และ 13.30 น. - 17.00 น.
2. ที่ทำการหน่วยงานของโปรตุเกส ในประเทศไทย
สถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำประเทศไทย
ที่อยู่ : 26, Bush Lane, Bangkok 10500
โทรศัพท์ : (66) 02342123
โทรสาร : (66) 02384275 , 02361954
3. กรมสวัสดิการและคุ้มครองแรงงาน
ที่อยู่ : ถนนมิตรไมตรี เขตดินแดง กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ : (66) 02245 4310-4 สายด่วน 1546
4. สำนักงานบริหารแรงงานไทยไปต่างประเทศ
ที่อยู่ : อาคารสำนักงานประกันสังคมเขตพื้นที่ 3
ถ.มิตรไมตรี เขตดินแดง กทม. 10400
โทรศัพท์ : (66) 02 245 9435 – 6

5. สำนักงานปลัดแรงงาน
บริการรับเรื่องร้องทุกข์สำหรับแรงงานไทยที่ไปทำงานในต่างประเทศ
ตลอด 24 ชม. ไม่เสียค่าใช้จ่าย
โทรศัพท์ : 008 006 626 6266
6. สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF)
ที่อยู่ : Rua Conselheiro José Silvestre Ribeiro 4, 1649-007 Lisbon
โทรศัพท์ : (351) 217 115 000
โทรสาร : (351) 217 161 595
เวลาทำการ 9.00 น. - 15.00 น.
7. แจ้งเหตุฉุกเฉิน เรียกรถพยาบาล รถดับเพลิง
โทร : 122
8. ตำรวจท้องถื่นลิซบอน
โทร : (351) 213 217 000
Website : <http://www.gnr.pt>
9. ศูนย์ช่วยเหลือทางทะเล
โทร : (351) 214 401 919
10. สอบถามร้านขายยาที่เปิดให้บริการนอกเวลาทำการ
โทร : (351) 800 202 134

เว็บไซต์ที่น่าสนใจ

- ข้อมูลการท่องเที่ยวประเทศโปรตุเกส

<http://www.justportugal.org>

<http://www.travel-in-portugal.com>

<http://www.portugaltravelguide.com>

- ข้อมูลการท่องเที่ยวกรุงลิสบอน

<http://www.lisbon-guide.info>

<http://www.travel2lisbon.com>

- ข้อมูลการท่องเที่ยวเมืองปอร์ตู

<http://www.gooporto.com>

- ข้อมูลการท่องเที่ยวเมืองอัลการ์ฟ

<http://www.travelalgarve.com>

[http://www.virtualtourist.com/travel/Europe/Portugal/Algarve/Travel
Guide-Algarve.html](http://www.virtualtourist.com/travel/Europe/Portugal/Algarve/TravelGuide-Algarve.html)

<http://www.algarve-info.com>

2. บทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐาน

การทักทายและการบอกลา

Cumprimentos e despedidas [กุมภาพันธ์ อธิปัตติ]

ในภาษาโปรตุเกสการกล่าวคำทักทายระหว่างบุคคลที่มีความสนิทสนมกันเป็น
อย่างดี ในหมู่เพื่อนฝูง หรือคู่สนทนาที่อยู่ในวัยใกล้เคียงกัน สามารถกล่าวคำทักทาย
อย่างไม่เป็นทางการ ด้วยคำว่า Olá (โอลา) หรือ สวัสดี ซึ่งสามารถใช้ได้ตลอดทั้งวัน

แต่ในกรณีที่ผู้สนทนาต้องการกล่าวคำทักทายต่อผู้ที่บุคคลที่เพิ่งพบเป็นครั้งแรก
หรือผู้ที่สูงกว่า เพื่อให้เกียรติและแสดงความสุภาพ ท่านสามารถกล่าว Bom dia
(บง เดีย) หรือ สวัสดีตอนเช้า ระหว่างเวลา 7 โมงเช้า ถึงเที่ยงวัน Boa tarde (บัว
ตาร์ดึ) หรือ สวัสดียามบ่าย ตั้งแต่หลังเที่ยงไปจนถึงเวลาประมาณ 20 นาฬิกาและ
กล่าว Boa noite (บัว น้อยตี) หรือ สวัสดียามค่ำ และ ราตรีสวัสดิ์ หลังเวลา 20 นาฬิกา
เป็นต้นไป

ตามธรรมเนียมการทักทายในโปรตุเกส หลังจากการกล่าวคำทักทายแล้ว
คู่สนทนาทั้งสองฝ่าย ในกรณีที่คู่สนทนาทั้งคู่เป็นผู้หญิง หรือระหว่างผู้หญิงและผู้ชาย
คู่สนทนาทั้งสองฝ่ายจะจูบเบาๆ ที่แก้มข้างขวาและซ้ายข้างละหนึ่งครั้ง และการจูบใน
หมู่เพื่อนฝูงหรือคนสนิทนี้เรียกว่า Beijos (ไบย์ฌูซ) หรือ Beijinhos (ไบย์ฌินฌูซ)
ซึ่งแปลว่า จูบ ส่วนในกรณีที่คู่สนทนาเป็นผู้ชายทั้งคู่ หลังจากการทักทายแล้ว ทั้งสอง
ฝ่ายจะจับมือกันหรือโอบกอดเล็กน้อย เพื่อเป็นการแสดงความไว้นัดเชื่อใจซึ่งกัน
และกัน

คำทักทายอย่างเป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Pedro: Bom dia. Como está?	เปดรู: [บง เตีย / โกมุ อีชตา]	สวัสดีตอนเช้าครับ คุณสบายดีไหมครับ ?
Ana: Bom dia. Estou bem, obrigada. E o senhor?	อึนนา: [บง เตีย / อีชโต บัย, ออบริกาตา / อี อู ซีนญอร์]	สวัสดีตอนเช้าค่ะ ฉันสบายดี แล้วคุณล่ะ ?
Pedro: Também estou bem. Obrigado.	เปดรู: [ตัมบัย อีชโต บัย / ออบริกาตู]	ผมก็สบายดีเหมือนกันครับ ขอบคุณมากครับ
Ana: Até logo.	อึนนา: [อะแต ลอกู]	แล้วพบกันใหม่นะคะ
Pedro: Até logo.	เปดรู: [อะแต ลอกู]	แล้วพบกันใหม่ครับ

คำทักทายอย่างไม่เป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
João: Olá Sara. Tudo bem?	ฌูเออาร์ : [โอลา ซาร่า / ตูดู บัย]	สวัสดี ซาร่า สบายดีไหม ?
Sara: Olá João. Tudo bem. Obrigada. E contigo ?	ซาร่า : [โอลา ฌูเออาร์ / ตูดู บัย / ออบริกาตา / อี กงตีกู]	สวัสดี ฌูเออาร์ ฉันสบายดี ขอบคุณ แล้วเธอล่ะ ?
João: Tudo bem. Obrigado	ฌูเออาร์ : [ตูดู บัย / ออบริกาตู]	ฉันก็เหมือนกัน ขอขอบคุณนะ
Sara: Tchau.	ซาร่า : [เซา]	ลาก่อน
João: Adeus.	ฌูเออาร์ : [อะเดวซ์]	ลาก่อน

คำศัพท์เกี่ยวกับการทักทายและการกล่าวลา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Olá	[โอลา]	: สวัสดี
Bom dia	[บง เดีย]	: สวัสดีตอนเช้า
Boa tarde	[บัว ตาร์ดี]	: สวัสดีตอนบ่าย
Boa noite	[บัว น้อยตี]	: สวัสดีตอนค่ำ / ราตรีสวัสดิ์
Como está?	[โกมุ อีชตา]	: สบายดีไหม ? (เป็นทางการ)
Tudo bem?	[ตูดู บัย]	: สบายดีไหม ? (ไม่เป็นทางการ)
Estou bem.	[อีชโต บัย]	: สบายดี (เป็นทางการ)
Tudo bem.	[ตูดู บัย]	: สบายดี
Obrigado	[ออบริกาตู]	: ขอขอบคุณครับ
Obrigada	[ออบริกาตา]	: ขอขอบคุณค่ะ
Muito obrigado/a	[มุยตู ออบริกาตู / ตา]	: ขอขอบคุณมากครับ / ค่ะ
Adeus	[อะเดวซ์]	: ลาก่อน
Até logo.	[อะเต ลอกู]	: แล้วพบกันใหม่
Até já.	[อะเต ฌา]	: แล้วพบกันใหม่เร็วๆ นี้
Até amanhã.	[อะเต อะมันยา]	: แล้วพบกันใหม่พรุ่งนี้
Até para a semana	[อะเต ปารา อา สีมานา]	: แล้วพบกันใหม่อาทิตย์หน้า
Até a próxima semana	[อะเต อะ พรอซีมา สีมานา]	: แล้วพบกันใหม่อาทิตย์หน้า
Até próxima....	[อะเต พรอซีมา...]	: แล้วพบกันใหม่
Segunda-feira	[สีกุนดา ไฟร์รา]	: แล้วพบกันใหม่วันจันทร์
Terça-feira	[แตร์ชา ไฟร์รา]	: แล้วพบกันใหม่วันอังคาร
Quarta-feira	[กวาร์ตา ไฟร์รา]	: แล้วพบกันใหม่วันพุธ
Quinta-feira	[กิงตา ไฟร์รา]	: แล้วพบกันใหม่วันพฤหัสบดี
Sexta-feira	[เซชตา ไฟร์รา]	: แล้วพบกันใหม่วันศุกร์
Sábado	[ซาบาตู]	: แล้วพบกันใหม่วันเสาร์
Domingo	[ดุมิงกู]	: แล้วพบกันใหม่วันอาทิตย์

การแนะนำตัว

Apresentações [อะปริเซินตาซ็อยซ์]

ในภาษาโปรตุเกสสามารถใช้คำสรรพนามแทนชื่อคู่สนทนาได้สองรูปแบบ กล่าวคือ Tu (ตู) ใช้เรียกคู่สนทนาที่มีความสนิทสนมกันเป็นอย่างดี หรือคู่สนทนาที่อยู่ในวัยใกล้เคียงกัน เช่น การสนทนาระหว่างกลุ่มเพื่อน ส่วนคำว่า Você (โวเซ) ใช้อย่างแพร่หลายในประเทศบราซิล และเป็นที่ยอมรับกันในประเทศโปรตุเกส ส่วนคำว่า O senhor (อู ซึนญอร์) เป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับเรียกผู้ชาย และ A senhora (อา ซึนญอร่า) เป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับเรียกผู้หญิง ใช้ในกรณีที่เพิ่งพบคู่สนทนาเป็นครั้งแรกและยังไม่รู้จักชื่อ ซึ่งนอกจากจะเป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับการสนทนาอย่างเป็นทางการแล้ว ยังเป็นสรรพนามที่ใช้เรียกเพื่อให้เกียรติแก่คู่สนทนาด้วย

ในการแนะนำตัวอย่างไม่เป็นทางการภายในกลุ่มเพื่อนหรือคนรู้จัก ชาวโปรตุเกสนิยมแนะนำเฉพาะชื่อ และในวัฒนธรรมโปรตุเกส หลังจากการแนะนำตัวในกรณีที่คู่สนทนาทั้งคู่เป็นผู้หญิง หรือระหว่างผู้หญิงและผู้ชาย คู่สนทนาทั้งสองฝ่ายจะจูบเบาๆ ที่แก้มข้างขวาและซ้าย ข้างละหนึ่งครั้ง ส่วนในกรณีที่คู่สนทนาเป็นผู้ชายทั้งคู่ หลังจากการแนะนำตัวแล้ว ทั้งสองฝ่ายจะจับมือกันหรือโอบกอดกันเล็กน้อย เพื่อเป็นการแสดงความไว้วางใจซึ่งกันและกัน เช่นเดียวกันกับการทักทาย

การแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ โดยทั่วไปคู่สนทนาทั้งสองฝ่ายไม่ว่าระหว่างผู้หญิงด้วยกันหรือระหว่างผู้ชายด้วยกัน จะใช้วิธีการจับมือทักทายเท่านั้น หลังจากการแนะนำตัว ซึ่งมักจะแนะนำด้วยชื่อพร้อมนามสกุล หรืออาจจะแนะนำเพียงแค่นามสกุลอย่างเดียวก็ได้

การแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Tania : Boa Tarde. Eu sou Tania Gomes. Como se chama?	ตานย่า : [บัว ตาร์ดี / เอว โซ ตานย่า โกมีช / โกมุ ชือ ชามา]	สวัสดีตอนบ่ายค่ะ ฉันชื่อตานย่า โกมีช ไม่ทราบว่าคุณชื่ออะไร ?
Paulo : Boa tarde. Chamo-me Paulo Torres.	เปาลู : [บัว ตาร์ดี / อีชโต บัย / ชามู มื่อ เปาลู ตอริรัช]	สวัสดีตอนบ่ายเช่นกันครับ ผมชื่อ เปาลู ตอริรัช
Tania : Muito prazer. Eu sou tailandesa. Sou da Tailândia. De onde é?	ตานย่า : [มุยตู ปราแซร์ / เอว โซ ไตลันเดซา / โซ ดา ไตลันเดีย / ดือ อองดี แอ]	ยินดีที่ได้รู้จักคุณค่ะ ฉันเป็นคนไทย มาจากประเทศไทย แล้วคุณมาจากที่ไหน ?
Paulo : Muito prazer também. Eu sou Português. Sou de Portugal. Que idade tem? Tenho 18 anos.	เปาลู : [มุยตู ปราแซร์ ตัมบัย / เอว โซ ปูร์ตุเกซ โซ ดือ ปูร์ตุกัล / กือ อีดาดี ตัย / ตานญู ดีโซยตู อันนุซ]	ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกันครับ ผมเป็นคนโปรตุเกส มาจากประเทศโปรตุเกสครับ คุณอายุเท่าไร ? ผมอายุ 18 ปี
Tania : Eu tenho 19 anos. Mora em Lisboa? Eu moro em Sintra.	ตานย่า : [เอว ตานญู ดีซานอฟหวี อันนุซ / มอรา อัย ลิสบัว / เอว มอรู อัย ซินตรา]	ฉันอายุ 19 ปี คุณอยู่ในลิสบอน ใช่ไหมคะ? ฉันพักอยู่ที่ซินตรา
Paulo : Sim, eu moro em Lisboa. Qual é a sua profissão? Eu sou estudante.	เปาลู : [ซิง , เอว มอรู อัย ลิสบัว / กวาล แล อา ซูอา ปรูฟิสซา/เอว โซ อีชตูดันตี]	ใช่ครับ ผมอาศัยอยู่ในลิสบอน ไม่ทราบว่าคุณทำงานอะไร ? ส่วนผมเป็นนักศึกษา
Tania : Eu trabalho no restaurante tailandês.	ตานย่า : [เอว ตราบัลญู นู ริชเตารันตี ไตลันเดซ]	ฉันทำงานอยู่ที่ร้านอาหารไทย

การแนะนำบุคคล

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Apresento-lhe o Doutor Neves.	[อะปรีเซินตู ยือ อู โดตอร์ เนวีซ]	: ฉันขอแนะนำดอกเตอร์เนวีซ
Apresento-lhe a Dona Filipa.	[อะปรีเซินตู ยือ อา ดอนา ฟิลิปา]	: ฉันขอแนะนำคุณฟิลิปา
Esta é a minha namorada.	[แอชตา แอ อา มินญา นามูราดา]	: นี่คือแฟนของฉัน
Este é o meu marido.	[เอชตี แอ อู เมว มารีดู]	: นี่คือนายของฉัน
Esta é a minha mulher.	[แอชตา แอ อา มินญา มุลแยร์]	: นี่คือนางของฉัน

คำศัพท์เกี่ยวกับการแนะนำตัว

คำถามทำความรู้จัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se chama?	[โกมุ ชือ ชามา]	: คุณชื่ออะไร ?
Chamo-me...	[ชามู มีอ...]	: ผม/ดิฉัน ชื่อ...
Quantos anos tem?	[กวานตูซ อันนูซ ตัย]	: คุณอายุเท่าไร?
Que idade tem?	[กือ อีดาดี ตัย]	: คุณอายุเท่าไร?
Eu tenho....anos	[เอว ตานญ...อันนูซ]	: ผม/ดิฉัน อายุปี
Onde mora?	[องดี มอรา]	: คุณอาศัยอยู่ที่ไหน ?
Eu moro em...	[เอว มอรู อัย...]	: ผม/ดิฉันอาศัยอยู่ที่....
Qual é a sua profissão?	[กวาล แล อา ซูอา]	: คุณมีอาชีพอะไร ?
Muito prazer.	[มูตู ปราแซร์]	: ยินดีที่ได้รู้จัก

การขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจและสอบถามข้อมูล Pedir ajuda ou informações [ปีติร์ อะญูด้า อุ อังฟูร์มาซ็องซ์]

ในการขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจ ขอคำอธิบาย หรือสอบถามข้อมูลจากผู้ที่ท่านไม่รู้จัก ผู้ที่สัญจรไปตามท้องถนน หรือแม้กระทั่งบุคคลที่ท่านรู้จักเป็นอย่างดีแล้วก็ตาม เป็นธรรมเนียมปฏิบัติของวัฒนธรรมโปรตุเกสที่จะเริ่มต้นการสนทนาด้วยการเกริ่นคำว่า Por favor (ปัวร์ ฟาวอร์) หรือ Desculpe (ดิชกุลปี) เพื่อเป็นการขอโทษที่เราขัดจังหวะคู่สนทนา และเมื่อได้รับข้อมูลหรือสิ่งที่เราต้องการถามแล้ว ก็กล่าวคำขอบคุณ Obrigado /-da (ออบริกาตู /-ดา) เพื่อแสดงความซาบซึ้งใจที่ได้รับความช่วยเหลือ

การสนทนาเกี่ยวกับการขอความช่วยเหลือและสอบถามข้อมูล

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor / desculpe, pode ajudar-me?	[ปัวร์ ฟาวอร์ / ดิชกุลปี, ปอดี อะญูดาร์ มีอ]	: ขอโทษนะคะ คุณกรุณาช่วยฉันได้ไหม ?
Sinto muito, não falo bem portugueses.	[ซิงตู มุยตู, เน้า ฟาลู บัย ปูร์ตุเกซ]	: ขอโทษด้วยที่พูดภาษาโปรตุเกสได้ไม่ดี
Entende-me?	[เอ็นเต็นดี มีอ]	: คุณเข้าใจที่ดิฉันพูดไหม ?
Por favor, poderia repetir ?	[ปัวร์ ฟาวอร์, ปูดีอเรีย รีปีติร์]	: ขอโทษนะคะ กรุณาพูดอีกครั้งได้ไหม ?
Por favor, importa-se de escrever aqui o endereço?	[ปัวร์ ฟาวอร์ อังปอร์ต้า ซือ ดือ อิชกริแวร อะเกี อุ เอ็นดีเรซุ]	: ขอโทษนะคะ คุณช่วยกรุณาเขียนที่อยู่ตรงนี้ได้ไหม ?
O que significa esta palavra?	[อุ กือ ซิกนิฟีกา แอชตา ปาลาวรา]	: คำนี้แปลว่าอะไร ?
É a senhora Gomes?	[แอ อา ซึนญอรา โกมีช]	: คุณคือคุณโกมีชใช่ไหม ?
Por favor, pode dizer ao senhor Torres que estou aqui ?	[ปัวร์ ฟาวอร์, ปอดี ดีแชร อ้าว ซึนญอร์ ตอริรัช กือ อิชไต อะเกี]	: ขอโทษนะคะ คุณช่วยบอกคุณตอริรัชว่าฉันอยู่ที่นี่แล้ว ?
Desculpe,poderia dizer-me quando abrem os bancos?	[ดิชกุลปี, ปูดีอเรีย ดีแชร มีอ กวานตู อะบรีย อูช บังกูช]	: ขอโทษนะคะคุณทราบไหมว่าธนาคารเปิดตอนไหน ?

การเสนอความช่วยเหลือ

Posso ajudar?	[ปอซู อะฌูดาร์]	: มีอะไรให้ฉัน ช่วยไหม?
O que deseja?	[อู กือ ดีเซฌา]	: คุณต้องการอะไรบ้าง ?
Procurava alguém?	[โปรกูราวา อัลกัย]	: คุณกำลังหาใครอยู่หรือ ?
Procurava alguma coisa?	[โปรกูราวา อัลกูมา โกยซา]	: คุณกำลังหาอะไรอยู่หรือ ?

การกล่าวขอบคุณและแสดงความซาบซึ้ง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Obrigado /-a .	[ออบริกาดู / ดา]	: ขอบคุณ
Muito obrigado /-a .	[มุยตู ออบริกาดู / ดา]	: ขอบคุณมาก
Obrigadissimo /-a .	[ออบริกาติสสิมุ / มา]	: ขอบคุณเป็นอย่างมาก
Não tem de quê.	[เนา ตัย ดือ กือ]	: คุณไม่จำเป็นต้องทำถึงขนาดนี้
Com muito prazer.	[กง มุยตู ปราแซร์]	: ด้วยความเต็มใจอย่างมาก
Não se preocupe.	[เนา ซีอ ปรีออกูปี]	: ไม่ต้องกังวลไป
Não faz mal.	[เนา ฟาซ มาล]	: ไม่เป็นไร
De nada.	[ดือ นาดา]	: ไม่เป็นไร

การขอโทษ และการขออภัย Desculpar-se e fazer um pedido [ดีซกุลปาร์ ซีอ อี ฟาแซร์ อุง ปีติดู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Desculpe.	[ดีซกุลปี]	: ขอโทษ
Sinto muito.	[ซิงตู มุยตู]	: ฉันรู้สึกไม่ดีย่างยิ่ง (กับสิ่งที่เกิด)
Com licença.	[กง ลิเซนซา]	: ขอโทษ (ที่ขัดจังหวะ)
Por favor.	[ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณา , ได้โปรด
Se faz favor.	[ซี ฟาซ ฟาวอร์]	: ถ้าเป็นการกรุณา

การตอบรับ การตอบปฏิเสธ และการแสดงความคิดเห็น
Afirmações , Negações e Dar opiniões
[อะฟิรมาซ็อยซ์ นิกาซ็อยซ์ อี ดาร์ โอปินิอ็อยซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sim	[ซิง]	: ใช่
Não	[เนา]	: ไม่ใช่
Nada	[นาดา]	: ไม่มี
Nunca	[นุงกา]	: ไม่เคย
Não sei.	[เนา ไชย์]	: ฉัน ไม่ทราบ
Não sei ainda.	[เนา ไชย์ อะอิงดา]	: ฉันยังไม่ทราบ
Não compreendo.	[เนา กมปริเอนด์ดู]	: ฉัน ไม่เข้าใจ
Não concordo	[เนา กงกอร์ดู]	: ฉัน ไม่เห็นด้วย
Acho que sim / não	[อะชู กือ ซิง / เนา]	: ฉัน เห็นด้วย / ไม่เห็นด้วย
Talvez.	[ตาลเวซ]	: บางที
Pode ser.	[ปอดี แซร์]	: เขอาจอย่างนั้นก็ได้
Eu também.	[เอว ตัมบัย]	: ฉัน ก็เหมือนกัน
Agora não.	[อะกอร่า เนา]	: ยังไม่ใช่ตอนนี้
Ainda não.	[อะอิงดา เนา]	: ยังไม่ใช่
Não há problema	[เนา อา ปรอเบลมา]	: ไม่มีปัญหา
Como quiser.	[โกมุ กิแซร์]	: อย่างไรก็ได้ที่คุณต้องการ
Tenho a certeza.	[ตานญู อา ซีอ์เตซา]	: ฉัน มีความมั่นใจ (ว่าต้องเป็นอย่างนั้น)
Claro.	[กลารู]	: แน่นอน
Exactamente.	[อิชิตะเมนตี]	: ใช่แล้วอย่างแน่นอน
Correcto.	[กูเรตู]	: ถูกต้อง
Verdade.	[วีอ์รดาดี]	: จริง

การตั้งคำถาม
Perguntas [ป็อร์กุนดัช]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Onde?	[องค์]	: ที่ไหน ?
De onde?	[ดีอ องค์]	: จากที่ไหน ?
Aonde?	[อะองค์]	: ไปที่ไหน ?
Para onde?	[ปารา องค์]	: ไปที่ไหน ?
Quando?	[กวานดู]	: เมื่อไหร่ ?
Quem?	[กัย]	: ใคร ?
Com quem?	[กง กัย]	: กับใคร ?
Para quem?	[ปารา กัย]	: เพื่อใคร ?
O Quê?	[อู เก]	: อะไร ?
Porquê?	[ปุร์เก]	: ทำไม ?
Porquê não?	[ปุร์เก เนา]	: ทำไมถึงไม่ ?
Como?	[โกมุ]	: อย่างไร ?
Quanto?	[กวานดู]	: เท่าไหร่ ?
Quantos?	[กวานดูช]	: เท่าไหร่ ? (ใช้กับคำนามเพศชาย)
Quantas?	[กวานตาช]	: เท่าไหร่ ? (ใช้กับคำนามเพศ หญิง)
Quanto custa?	[กวานดู กุชตา]	: ราคาเท่าไหร่ ?
Qual?	[กวาล]	: อันไหน / สิ่งไหน ?

ประโยคที่น่าสนใจในชีวิตประจำวัน

การแสดงความต้องการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Pode ajudar-me?	[ปอดี อะฌูดาร์ มีเอ]	: คุณสามารถช่วยฉันได้ไหม ?
Posso fazer uma pergunta?	[ปอซุ ฟาแซร์ อูมา เปอรังตุงดา]	: ฉันขอถามอะไรได้ไหม ?
Eu queria ir ao correio.	[เอว กือเรีย อีร์ อาว กูไรย์ยู]	: ฉันต้องการไปไปรษณีย์
Eu queria fazer (as) compras.	[เอว กือเรีย ฟาแซร์ (อัซ) กมปรึซ]	: ฉันต้องการจับจ่ายซื้อของ
Eu queria mais informações, por favor.	[เอว กือเรีย ไมซ์ อิงฟูร์มาซอยซ์ , ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการข้อมูลเพิ่มเติม
Eu queria o número de telefone da embaixada da Tailândia.	[เอว กือเรีย อู นูมีรู ดือ ตีลีโฟนี ดา เอ็มไบซาดา ดา ไตลันเดีย]	: ฉันต้องการเบอร์โทรศัพท์ของสถานทูตไทย
Eu quero....	[เอว แกรู]	: ฉันต้องการ...
Eu não quero...	[เอว เนา แกรู]	: ฉันไม่ต้องการ...

การสอบถามและการสนทนาทั่วไป

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Só falo um pouco de português.	[ซอ ฟาลู อุง ปอกู ดือ ปูร์ตุเกซ]	: ฉันพูดภาษาโปรตุเกสได้นิดหน่อย
Desculpe-me por falar tão mal português.	[ดีซกุลเปี มีเอ ปูร์ ฟาลาร์ เตา มาล ปูร์ตุเกซ]	: ขอโทษด้วยที่ฉันพูดภาษาโปรตุเกสได้ไม่ดีนัก
Há alguém aqui que fale inglês?	[อา อัลกัย กือ ฟาลี อิงเกลซ]	: มีใครที่นี่พูดภาษาอังกฤษได้บ้าง?
Pode falar devagar , por favor?	[ปอดี ฟาลาร์ ดีวาการ์, ปูร์ ฟาวอร์]	: คุณกรุณาพูดช้าหน่อยได้ไหม ?

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Fale mais devagar, por favor.	[ฟาลี ไมซ์ ดีวาการ์, ปัวร์ ฟาวอร์]	: พูดช้ากว่านี้ได้ไหม
Diga mais uma vez, por favor.	[ดีกา ไมซ์ อูมา เวซ, ปัวร์ ฟาวอร์]	: พูดอีกครั้งหนึ่งได้ไหม
Que disse?	[กือ ดิส]	: คุณพูดว่าอะไรนะ ?
Como?	[โกมุ]	: อะไรนะ ?
O que significa esta palavra?	[อู กือ ซิกนิฟิกา แอซตา ปาลาวรา]	: คำนี้หมายความว่าอย่างไร ?
Como se diz isso em português?	[โกมุ ซือ ดิช อีสซุ อัย ปัวร์ตุเกซ]	: คำนี้ในภาษาโปรตุเกสพูดว่า อย่างไร ?
Como está o tempo hoje?	[โกมุ อีซตา อู เต็มปู โอเอมี]	: อากาศวันนี้เป็นยังไงบ้าง ?

การแสดงความรู้สึก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Eu estou com fome.	[เอว อีชโต กง ฟอหมี]	: ฉันหิว
Eu estou com sede.	[เอว อีชโต กง เซดี]	: ฉันกระหาย
Eu estou com frio.	[เอว อีชโต กง ฟรีอุ]	: ฉันหนาว
Eu estou com calor.	[เอว อีชโต กง กาลอร์]	: ฉันร้อน
Eu estou com sono.	[เอว อีชโต กง โซนู]	: ฉันง่วง
Eu estou com medo.	[เอว อีชโต กง เมดู]	: ฉันกลัว
Eu estou doente.	[เอว อีชโต ดูเ็นตี]	: ฉันป่วย
Eu estou cansado /cansada.	[เอว อีชโต กันซาดู / กันซาดา]	: ฉันเหนื่อย

การอุทานแสดงความรู้สึก Exclamações [อีชกลามาซิออยซ์]

ในการอุทานแสดงความรู้สึก อาทิ อาการตกใจ ประหลาดใจ ชื่นชม พิศวง รำคาญ หรือแสดงความสงสาร ในภาษาโปรตุเกส จะใช้คำแสดงคำถาม Que (ก็อ) ร่วมกับคำคุณศัพท์และลงท้ายด้วยเครื่องหมายตกใจ เพื่อสื่อถึงสิ่งที่เราต้องการจะอุทานแสดงความรู้สึกออกมา ซึ่งสามารถแปลเป็นภาษาไทยได้ว่า ช่าง ... อะไรอย่างนี้ ดังตัวอย่าง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que bonito !	[ก็อ บูนิดู]	: ช่างสวยอะไรอย่างนี้ !
Que feio !	[ก็อ ไฟย์ยู]	: ช่างน่าเกลียดอะไรอย่างนี้ !
Que bom !	[ก็อ บง]	: ช่างดีเหลือเกิน !
Que horror !	[ก็อ ออรรอร์]	: ช่างน่าสยของขวัญอะไรอย่างนี้ !
Que sorte !	[ก็อ ซอर्टี]	: ช่างโชคดีอะไรอย่างนี้ !
Que confusão !	[ก็อ กงฟูเซาร์]	: ช่างน่าสับสนอะไรอย่างนี้ !
Que pena !	[ก็อ เปนา]	: ช่างน่าเสียดาย !
Que chatice !	[ก็อ ชาตีซ]	: ช่างน่ารำคาญเหลือเกิน !
Que barulho !	[ก็อ บารูลยู]	: ช่างเสียงดังเหลือเกิน !
Que maravilha !	[ก็อ มาราวิลยา]	: ช่างมหัศจรรย์ !

การออกคำสั่ง คำเตือน และการชักชวน Ordens [ออร์ดัยซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Depressa !	[ดีแปซา]	: เร็วๆ เข้า !
Devagar !	[ดีวาการ์]	: ช้าๆ หน่อย !
Entre !	[เอ็นตรี]	: เข้ามา !
Adiante !	[อะดิอันตี]	: มาข้างหน้า !
Venha !	[วานญา]	: มา !

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Anda ca !	[อันดา กา]	: มาเน่ !
Escute !	[อีชกูตี]	: ฟังนะ !
Olha!	[ออลยา]	: ฟังนะ !
Cuidado !	[กุยดาตู]	:ระวัง !
Vamos !	[วามูซ]	: ไปกัน !
Silêncio	[สิเล็นชีอู]	: อย่างส่งเสียงดัง !
Socorro !	[ซูกอรรู]	: ช่วยด้วย !
Sente -se !	[เซ็นตี -ชีอ]	: นั่งลง !

ป้ายสาธารณะ Avisos Públicos [อะวีสุช บูลิกูช]

หากมีโอกาสเดินตามท้องถนนในโปรตุเกสหรือใช้บริการสาธารณะ อาจสังเกตเห็นป้ายสาธารณะที่มีอยู่ทั่วไป ไม่ว่าจะเป็นประกาศขาย คำเตือน ข้อมูล หรือบอกสถานที่ซึ่งควรศึกษาความหมายของป้ายเหล่านี้เพื่อประโยชน์ในการป้องกันการเข้าใจผิด อีกทั้งยังเป็นการเพิ่มพูนความรู้ในเรื่องวัฒนธรรมของชาวโปรตุเกสให้ดีขึ้นอีกด้วย

ป้ายสาธารณะที่มักจะเห็นโดยทั่วไป

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Cuidado	[กุยดาตู]	: โปรดระวัง
Perigo	[เปอริกู]	: อันตราย
Aberto	[อะแบร์ตู]	: เปิด
Fechado	[เฟิชาตู]	: ปิด
Avariado	[อะวาเรียตู]	: ใช้งานไม่ได้
Entrada	[เอ็นตราดา]	: ทางเข้า
Saída	[ซาอีดา]	: ทางออก
Elevador	[อีลิวาดอร์]	: ลิฟท์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Saída de emergência	[ซาอีตา ตือ อิมือร์เซนเซีย]	: ทางออกฉุกเฉิน
Livre	[ลิฟวรี]	: ว่าง
Ocupado	[ออคูปาตู]	: ไม่ว่าง
Puxe	[ปูซ]	: ดึง
Empurre	[เอ็มปูร์รี]	: ผลัก
Paragem	[ปาราชัย]	: ป้ายจอดรถ
Casa de banho	[กาซา ตือ บันญู]	: ห้องน้ำ
Lavabos	[ลาวาบุซ]	: ห้องสุขา
Senhoras	[ซีนญอร์ซ]	: ผู้หญิง (มักจะใช้กับห้องน้ำ)
Homens	[ออมัยซ์]	: ผู้ชาย (มักจะใช้กับห้องน้ำ)
Câmbio	[กัมปียู]	: รับแลกเงินตรา
Vende-se	[เว็นดี ซือ]	: ประกาศขาย
Aluga-se	[อะลูกา ซือ]	: ประกาศให้เช่า
Estacionamento	[อีซตาซิยูนามันตู]	: ที่จอดรถ
Auto-serviço	[เอาตู แชรวีซุ]	: บริการตัวเอง
Recepção	[รีเซพซัน]	: รีเซพชัน หรือ ประชาสัมพันธ์
Proibida a passagem	[ปรูอียีดา อา ปัสซาชัย]	: ห้ามจอด
Entrada proibida	[เอ็นตราดา ปรูอียีดา]	: ห้ามเข้า
É proibido fumar.	[แอ ปรูอียีตู ฟุมาร์]	: ห้ามสูบบุหรี่
Pintado de fresco.	[ปิงตาตู ตือ เฟรชกู]	: สียังไม่แห้ง

เวลา As horas [อาซอร์ซ]

เช่นเดียวกับประเทศอื่นๆ ทั้งในและนอกสหภาพยุโรป รวมทั้งสิ้นกว่า 70 ประเทศโปรตุเกสกำหนดให้มีการปรับเวลาในฤดูร้อนให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงจากเวลามาตรฐานของประเทศ หรือที่เรียกว่า Daylight Saving Time หรือ Summer Time และเมื่อเข้าสู่ฤดูหนาวก็จะมีการปรับเวลากลับมาเหมือนเดิม โดยมีวัตถุประสงค์หลักในการปรับเวลาดังกล่าว เพื่อให้ประโยชน์จากแสงอาทิตย์ในระหว่างวันให้ได้

มากที่สุด นอกจากนี้ การปรับเวลายังช่วยประหยัดพลังงานจากการลดการใช้ไฟฟ้าในการให้แสงสว่างและอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ เพราะหากปรับเวลาให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงในฤดูร้อน ผู้คนก็จะตื่นเร็วขึ้นและมีเวลาทำกิจกรรมต่างๆ ระหว่างที่ยังมีแสงสว่างอยู่มากขึ้น โดยเวลาในหน้าร้อนจะถูกปรับให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงในวันอาทิตย์สุดท้ายของเดือนมีนาคมของทุกปี และจะปรับเวลากลับมาสู่ปกติเมื่ออย่างเข้าสู่หน้าหนาวในวันอาทิตย์สุดท้ายของเดือนตุลาคมของทุกปีเช่นกัน

การถามและการบอกเวลา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que horas são , por favor?	[กือ ออรัช เซา , ปูร์ ฟาวอร์]	: เวลากี่โมงแล้ว ?
São onze e meia.	[เซา องสี่ อี ไมย์ยา]	: ขณะนี้เวลา 11.30 น.
São onze e trinta	[เซา องสี่ อี ตรินตา]	: ขณะนี้เวลา 11.30 น.
É uma hora.	[แอ อูมา ออรา]	: ขณะนี้เวลา 13.00 น.
É meio-dia.	[แอ ไมยู เดีย]	: เวลาเที่ยงวัน หรือ 12.00 น.
É meia-noite.	[แอ ไมยา น้อยตี]	: เวลาเที่ยงคืน หรือ 00.00 น.
São quatro e quinze.	[เซา กวาดรู อี กิงสี่]	: ขณะนี้เวลา 04.15 น.
São quatro e um quarto	[เซา กวาดรู อี อุง กวาร์ตู]	: ขณะนี้เวลา 04.15 น.
São duas e quarenta e cinco.	[เซา ดูอัช อี กวาเร็นตา อี ซิงกู]	: ขณะนี้เวลา 02.45 น.
São quinze para as três.	[เซา กิงสี่ ปารา อัซ เตรซ]	: ขณะนี้เวลา 02.45 น.
A que horas é o almoço / jantar?	[อา กือ ออรัช แอ อู อัลมอซู/ ฉันตา ?]	: คุณทานอาหารเที่ยง / อาหารเย็นกี่โมง ?
A que horas começa o filme?	[อา กือ ออรัช กูมีซา อู ฟิลหมี่ ?]	: หนังเริ่มฉายกี่โมง ?
A que horas sai o autocarro?	[อา กือ ออรัช ซาย อู เอาตอการรู?]	: รถประจำทางออกกี่โมง ?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ตัวเลข Números [นูเมรูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Zero	[แชรู]	: 0
Um / uma	[อุง / อูมา]	: 1
Dois / duas	[ดอยซ์ / ดูอซ์]	: 2
Três	[เทรซ]	: 3
Quatro	[กวาดรู]	: 4
Cinco	[ซิงกู]	: 5
Seis	[ไชยซ์]	: 6
Sete	[แซตี]	: 7
Oito	[โอยตู]	: 8
Nove	[นอฟหวี]	: 9
Dez	[แดซ]	: 10
Onze	[องลี]	: 11
Doze	[โดลี]	: 12
Treze	[เทรลี]	: 13
Catorze	[กาทอร์ลี]	: 14
Quinze	[กิงลี]	: 15
Dezasseis	[ดีซาไชยซ์]	: 16
Dezasete	[ดีซาแซตี]	: 17
Dezoito	[ดีโอยตู]	: 18
Dezanove	[ดีซานอฟหวี]	: 19
Vinte	[วิงตี]	: 20
Vinte e um	[วิงตี อี อุง]	: 21
Vinte e dois/duas	[วิงตี อี ดอยซ์ / ดูอซ์]	: 22
Vinte e três	[วิงตี อี เทรซ]	: 23
Trinta	[ตรินตา]	: 30

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Trinta e um	[ตรินตา อี อุง]	: 31
Trinta e dois	[ตรินตา อี โดยซ์]	: 32
Quarenta	[กวาเร็นตา]	: 40
Cinquenta	[ซิงเกว็นตา]	: 50
Sessenta	[ซีเซ็นตา]	: 60
Setenta	[ซีเต็นตา]	: 70
Oitenta	[โอเยเต็นตา]	: 80
Noventa	[นูเว็นตา]	: 90
Cem	[ซัย]	: 100
Duzentos	[ดูเซ็นตูซ]	: 200
Trezentos	[ตรีเซ็นตูซ]	: 300
Quatrocentos	[กวาตรูเซ็นตู]	: 400
Quinhentos	[กินเญ็นตูซ]	: 500
Seiscentos	[เซย์ซเซ็นตูซ]	: 600
Setecentos	[แซตเซ็นตูซ]	: 700
Oitocentos	[โอเยตูเซ็นตูซ]	: 800
Novecentos	[นอฟหวีเซ็นตูซ]	: 900
Mil	[มิล]	: 1,000
Mil e um	[มิล อี อุง]	: 1,001
Dois mil / Duas mil	[ดอยซ์ มิล / ดูอัลซ มิล]	: 2,000
Um milhão	[อุง มิลเยาว์]	: 1,000,000
Dois milhões	[ดอยซ์ มิลยอยซ์]	: 2,000,000

ลำดับที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Primeiro/a	[ปรีไมย์รู / รา]	: ลำดับที่หนึ่ง
Segundo/a	[สีกุนดู / ดา]	: ลำดับที่สอง
Terceiro/a	[เตร์ไซย์รู / รา]	: ลำดับที่สาม

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Quarto/a	[กวาร์ตู / ตา]	: ลำดับที่สี่
Quinto/a	[กิงตู / ตา]	: ลำดับที่ห้า
Sexto/a	[เซซตู / ตา]	: ลำดับที่หก
Sétimo/a	[แซติมุ / มา]	: ลำดับที่เจ็ด
Oitavo/a	[โอยตาอู / วา]	: ลำดับที่แปด
Nono/a	[โนนู / นา]	: ลำดับที่เก้า
Décimo/a	[เดซิมุ / มา]	: ลำดับที่สิบ

ปฏิทิน Calendário [กาเล็นดารีว]

ในหนึ่งปี ประเทศโปรตุเกสจะมีวันสำคัญระดับชาติและได้ประกาศให้เป็นวันหยุดราชการอยู่ด้วยกัน 14 วันสำคัญ รวมถึงวันสำคัญทางศาสนา ซึ่งประเทศโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีประชากรนับถือศาสนาคริสต์เป็นศาสนาหลัก แต่ทั้งนี้ทั้งนั้น ถ้าในปีใดมีวันสำคัญตรงกับวันเสาร์หรือวันอาทิตย์ ทางราชการจะไม่ประกาศให้มีการหยุดชดเชยในวันจันทร์ถัดมา

Feriados Nacionais วันสำคัญของประเทศโปรตุเกส

Ano Novo	วันขึ้นปีใหม่	1 มกราคม
Carnaval	เทศกาลคาร์นิวัล	เริ่มวันอังคาร ประมาณ 47 วัน ก่อนวันอีสเตอร์
Sexta-Feira Santa Páscoa	กู๊ดฟรายเดย์ วันอีสเตอร์	วันศุกร์ ก่อนวันอีสเตอร์ วันอาทิตย์ ในระหว่างเดือน มีนาคม – เมษายน (ในแต่ละปีจะไม่ตรงกัน)
Dia da Liberdade	วันประกาศอิสรภาพ (เฉลิมฉลองเหตุการณ์ปฏิวัติ 1947 ซึ่งนำไปสู่การสิ้นสุดของ ระบอบเผด็จการและการเริ่ม ต้นของระบอบประชาธิปไตย)	25 เมษายน

Dia dos Trabalhadores	วันแรงงาน	1 พฤษภาคม
Corpo de Deus หรือ Corpus Christi	วันร่างกายพระผู้เป็นเจ้า	วันพฤหัสบดี 60 วันหลังจากวันอีสเตอร์ (พิธีกรรมทางคริสต์ศาสนา)
Dia de Camões	วันชาติโปรตุเกส	10 มิถุนายน
Assunção de Nossa Senhora	วันอัสสัมชัญ	15 สิงหาคม
Implantação da República	วันสถาปนารัฐ (เฉลิมฉลองการสิ้นสุดของราชวงศ์โปรตุเกสและการเริ่มต้นของ สาธารณรัฐโปรตุเกส)	5 ตุลาคม
Todos os Santos	วันนักบุญ	1 พฤศจิกายน
Restauração da Independência	วันฉลองเอกราชจากสเปน	1 ธันวาคม
Imaculada Conceição	วันฉลองการปฏิสนธินิรมลของพระแม่มาเรีย	8 ธันวาคม (พิธีกรรมทางคริสต์ศาสนา)
Natal	วันคริสต์มาส	25 ธันวาคม

การสนทนาเกี่ยวกับวันและช่วงเวลาต่างๆ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que dia é hoje?	[กือ เดีย แอ โอจี]	: วันนี้เป็นวันอะไร ?
Hoje é Sexta-feira, 18 de Setembro de 2008.	[โอจี แอ เซซตา ไฟร์รา ดีโซยตู ดือ สี่เต็มบรู ดือ ดอยซ์ มิล อี โอยตู]	: วันนี้เป็นวันศุกร์ที่ 18 กันยายน 2008
Na proxima semana não trabalho porque é feriado.	[นา พรอซีมา สีมานา เนา ตราบัลยู ปูร์กี แอ ฟีร์อาดู]	: ฉันไม่ทำงานสัปดาห์หน้า เพราะเป็นวันหยุด
Este ano trabalho só à tarde.	[เอซตี อันนู ตราบัลยู ซอ อา ตารดี]	: ปีนี้ ฉัน ทำงานแค่ตอนบ่าย
Ontem fez um ano que cheguei a Portugal.	[องดัย เฟซ อุง อันนู กือ เซกัย อา ปูร์ตุกัล]	: เมื่อวานครบหนึ่งปีที่ฉันมาถึง โปรตุเกส

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Quando é o dia de Camões?	[กวานดู แอ อู เดีย ค็อ กาม็อยซ์]	: วันชาติโปรตุเกสตรงกับวันที่เท่าไร
O dia de Camões é no dia 10 de Junho.	[อู เดีย ค็อ กาม็อยซ์ แอ อู เดีย แดช ค็อ จูญญ]	: วันชาติโปรตุเกสตรงกับวันที่ 10 มิถุนายน

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ช่วงเวลาและวัน
O tempo cronológico [อู เต็มปู กรอนูลอซิกู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O dia	[อู เดีย]	: วัน
O Mês	[อู เมช]	: เดือน
A semana	[อา สีมานา]	: สัปดาห์
A semana passada	[อา สีมานา ปัสซาดา]	: สัปดาห์ที่แล้ว
A próxima semana	[อา พรอซีมา สีมานา]	: สัปดาห์หน้า
A semana que vem	[อา สีมานา ก็อ วัย]	: สัปดาห์ที่จะถึง
O fim-de-semana	[อู ฟิง ค็อ สีมานา]	: สุดสัปดาห์
Durante a semana	[ดูรันตี อา สีมานา]	: ระหว่างสัปดาห์
O ano	[อู อันนู]	: ปี
O ano passado	[อู อันนู ปัสซาดู]	: ปีที่แล้ว
O ano próximo	[อู อันนู พรอซีมุ]	: ปีหน้า
O ano que vem	[อู อันนู ก็อ วัย]	: ปีที่จะถึง
Hoje	[โฮจี]	: วันนี้
Ontem	[องตัย]	: เมื่อวาน
Amanhã	[อะมันยา]	: พรุ่งนี้
Depois de amanhã	[ดีปอยซ์ ค็อ อะมันยา]	: มะรืน
O dia	[อู เดีย]	: กลางวัน
A noite	[อา น็อยตี]	: กลางคืน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O amanhecer	[อะมันย์แซร์]	: เข้าสู่เวลากลางวัน
O anoitecer	[อะน็อยเตแซร์]	: เข้าสู่เวลากลางคืน
A madrugada	[อา มาดรูกาตา]	: รุ่งอรุณ
A tarde	[อา ตาร์ดี]	: ช่วงบ่าย

วันในสัปดาห์
Dias da semana [เดียซ์ ดา สีมานา]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Segunda-feira	[สีกุนดา ไฟร์รา]	: วันจันทร์
Terça-feira	[แตร์ซา ไฟร์รา]	: วันอังคาร
Quarta-feira	[กวาดา ไฟร์รา]	: วันพุธ
Quinta-feira	[กิงดา ไฟร์รา]	: วันพฤหัสบดี
Sexta-feira	[เซซตา ไฟร์รา]	: วันศุกร์
Sábado	[ซาบาตู]	: วันเสาร์
Domingo	[ดุมิงกู]	: วันอาทิตย์

เดือน
Meses [เมสซีซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Janeiro	[ฉาไนย์รู]	: มกราคม
Fevereiro	[ฟีวีไร์ยู]	: กุมภาพันธ์
Março	[มาร์ซู]	: มีนาคม
Abril	[อะบรีล]	: เมษายน
Maió	[ไมยู]	: พฤษภาคม
Junho	[ฉูนญู]	: มิถุนายน
Julho	[จุลยู]	: กรกฎาคม
Agosto	[อะโกซตู]	: สิงหาคม

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Setembro	[สี่เต็มบรู]	: กันยายน
Outubro	[โยตุบรู]	: ตุลาคม
Novembro	[นูแวมบรู]	: พฤศจิกายน
Dezembro	[ดีเซ็มบรู]	: ธันวาคม

ฤดูกาลและสภาพอากาศ Estações do ano e Clima [เอชตาชอยซ์ ดู อันนู อี กลิมา]

สภาพภูมิอากาศของประเทศโปรตุเกสจัดได้ว่าเป็นสภาพภูมิอากาศแบบเมดิเตอร์เรเนียนหรือแบบยุโรปตอนใต้ กล่าวคือ สภาพอากาศจะไม่หนาวจัดและร้อนจัดจนเกินไป มีแสงแดดเกือบตลอดทั้งปี ทำให้ประเทศโปรตุเกสสามารถทำการเกษตรกรรมเพาะปลูกพืชพันธุ์เมดิเตอร์เรเนียน อาทิ องุ่น มะกอก อัลมอนด์ ได้ดี และเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของประเทศ และด้วยสภาพภูมิอากาศที่อบอุ่นของโปรตุเกส จึงทำให้ดึงดูดนักท่องเที่ยวจำนวนมากที่มักจะเดินทางมาพักผ่อนในฤดูร้อน ชิมซบสายลมและแสงแดดที่มีอย่างเหลือเฟือ ณ ดินแดนนักเดินเรือแห่งนี้

การสนทนาเกี่ยวกับสภาพอากาศ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como está o tempo hoje?	[โกมุ อีชตา ดู เต็มปู โอจี]	: วันนี้อากาศเป็นอย่างไร?
Está bom tempo.	[อีชตา บง เต็มปู]	: วันนี้อากาศดี
Como está o tempo em verão?	[โกมุ อีชตา ดู เต็มปู อัย แวร์เราร์]	: อากาศเป็นอย่างไรในหน้าร้อน?
Faz muito calor.	[ฟาช มุยตู กาลอร์]	: อากาศร้อนมาก

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Verão	[แวร์เวาร์]	: ฤดูร้อน
Primavera	[ปริมาแวร่า]	: ฤดูใบไม้ผลิ
Inverno	[อิงแวรึญ]	: ฤดูหนาว
Outono	[โอโตญู]	: ฤดูใบไม้ร่วง

สภาพอากาศ O Tempo [อุ เต็มปู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Faz sol.	[ฟาช ซอล]	: มีแดดออก
Faz vento	[ฟาช เว็นตู]	: มีลม
Está bom tempo.	[อีชตา บง เต็มปู]	: อากาศดี
Está enevoado	[อีชตา อินีโวอาดู]	: มีหมอก
Está frio.	[อีชตา ฟรีอุ]	: อากาศหนาว
Há geada	[ฮา เจียอาด่า]	: มีลูกเห็บ
Está calor.	[อีชตา กาลอร์]	: อากาศร้อน
Uma tempestade	[อูมา เต็มเปซตาดี]	: พายุ
Está a nevar.	[อีชตา อา นีวาร์]	: หิมะตก
Está a chover	[อีชตา อา ชูแวรึ]	: ฝนตก

การสนทนาทางโทรศัพท์ Conversa telefónica [กอแวร์ซ่า ตีลีโฟนิกา]

บทสนทนาทางโทรศัพท์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou, sim?	[อีชโต, ซิง]	: สวัสดีค่ะ / ครับ
Olá, quem fala?	[โอลา กัย ฟาลา]	: สวัสดี ไม่ทราบว่าใครเรียนสาย ?
Está lá?	[อีชตา ลา]	: เธออยู่ที่นั่นไหม ?
Desculpe. Foi engano.	[ดีชกูลปี / โฟย เอ็นกันนู]	: ขอโทษค่ะ ต่อเบอร์ผิด
Eu gostaria de falar com...	[เอว กุชตาเรีย ตือ ฟาลาร์ กง...]	: ฉัน ต้องการเรียนสายกับคุณ...
Um momento , por favor.	[อุง มูเมนตู, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณารอสักครู่
Ele / Ela não está.	[เอลี / แอลา เนา อีชตา]	: เขา/เธอ ไม่อยู่ขณะนี้
Quando é que ele / ela volta?	[กวานตู แอ กือ เอลี / แอลา วอลตา]	: เมื่อไหร่เขา / เธอ จะกลับ ?
Gostaria de deixar mensagem?	[กุชตาเรีย ตือ ไดย์ชา เม็นชาซัย]	: คุณต้องการฝากข้อความไว้ไหม ?
Não, eu ligo de novo.	[เนา, เอว ลีกู ตือ โนวู]	: ไม่ค่ะ ฉันจะโทรมาใหม่
Diga para ele /ela me ligar de volta.	[ดีกา ปารา เอลี / แอลา มือ ลีการ์ ตือ วอลตา]	: บอกเขาว่าฉันจะโทรกลับ
Posso usar o seu telefone?	[ปอซุ อูซาร์ อู เซว ตีลีโฟนี]	: ฉันขอใช้โทรศัพท์คุณได้ไหม ?
Está a chamar mas ninguém atende.	[อีชตา อา ชามาร์ มาช นิงกัย อะเต็นดี]	: เสียงโทรศัพท์ดังแต่ไม่มีใครรับสาย
O telefone está ocupado.	[อู ตีลีโฟนี อีชตา ออกุปาตู]	: โทรศัพท์ไม่ว่าง

การถามและการให้ข้อมูลเส้นทางและการเดินทาง Perguntar por endereços [ป็อร์กุนตาร์ ปุร์ เอ็นเดเรซุช]

การสนทนาเกี่ยวกับการสอบถามเส้นทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se chama isto aqui?	[โกมุ ชือ ชามา อีสตู อะกี]	: ที่นี่คืออะไร ?
Estou perdido/perdida.	[อีชโต ป็ร์ตีดู (สำหรับผู้ชาย) / ป็ร์ตีดา (สำหรับผู้หญิง)]	: ฉันหลงทาง
Em que direção tenho que ir?	[อัย กือ ดีแรเซา ตานญู กือ อีร์]	: ฉันต้องไปทางไหน ?
Onde fica a casa de banho?	[องดี ฟิกา อา กาซา ดือ บันญู]	: ห้องน้ำอยู่ที่ไหน ?
Onde é a paragem do autocarro?	[องดี แอ อา ปาราชัย ดู เอาตอการู]	: ป้ายรถประจำทางอยู่ที่ไหน ?
Onde é a estação do metro?	[องดี แอ เอชตาเซวัวร์ ดู แมตรู]	: สถานีรถไฟใต้ดินอยู่ที่ไหน ?
Como se vai para?	[โกมุ ชือ ไว ปารา ...]	: จะไปที่ ... ได้อย่างไร ?

การให้ข้อมูลเส้นทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Vai em frente.	[ไว อัย เฟร็นตี]	: ตรงไป
Vire à direita.	[วีร์ อา ดิไรย์ตา]	: เลี้ยวขวา
Vire à esquerda.	[วีร์ อา อีชแกร์ตา]	: เลี้ยวซ้าย
Fica na próxima rua.	[ฟิกา นา พรอซีมา รัว]	: ตั้งอยู่ถนนถัดไป
Fica longe daqui.	[ฟิกา โลงจี ดะกี]	: ตั้งอยู่ไกลจากที่นี่
Fica perto daqui.	[ฟิกา แปร์ตู ดะกี]	: ตั้งอยู่ไม่ห่างจากที่นี่

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
À direita	[อา ดิไรย์ตา]	: ทางขวา
À esquerda	[อา อีซเกร์ตา]	: ทางซ้าย
Ao lado	[อาว ลาดู]	: ข้างๆ
Até	[อะแต]	: ไปจนถึง
Em frente	[อัย เฟร็นตี]	: ตรง
Dar a volta	[ดาร์ อา วอลตา]	: เลี้ยวกลับ
Rua	[รัว]	: ถนน
Avenida	[อะวินีดา]	: ถนนที่มีต้นไม้ข้างทาง
Cruzar	[กูซาร์]	: ข้าม
Cruzamento	[กูซาเม้นตู]	: สี่แยกไฟแดง
Na esquina	[นา อีชินา]	: ที่หัวมุม
No final	[นู ฟินาล]	: สุดทาง
Ponte	[ปงตี]	: สะพาน
Praça	[ปราซา]	: จตุรัส
Semáforo	[ซีมาฟुरु]	: สัญญาณไฟจราจร

การเดินทางและการใช้บริการขนส่งสาธารณะ Deslocações e o serviço do transportes públicos [ดิซลูกาซ็อยซ์ อี อู ซ็อร์วีซึ ตู ทรันสปอร์ติ ปูบลิกูซ]

ระบบการคมนาคมขนส่งในโปรตุเกสทั้งภายในและระหว่างประเทศ มีการเชื่อมโยงเครือข่ายขนส่งสาธารณะอย่างดีเยี่ยม ไม่ว่าจะเป็นระบบขนส่งทางอากาศ รถโดยสารประจำทาง รถไฟ รถราง เรือ หรือแม้กระทั่งรถไฟฟ้ามหานคร ซึ่งเป็นระบบขนส่งสาธารณะที่ให้บริการในเมืองใหญ่และมีความสำคัญ เช่น เมืองหลวงลิสบอน (ลิซบัว) และเมืองปอร์ตู เป็นต้น

การเดินทางเข้าสู่ประเทศโปรตุเกส Entrada no país (เอ็นตราดา นู ปาอีช)

การที่นักท่องเที่ยว (รวมถึงนักท่องเที่ยวไทย) เดินทางเข้าสู่ประเทศโปรตุเกสด่านแรกที่ต้องผ่านคือด่านตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะสอบถามนักท่องเที่ยวแต่ละคนเกี่ยวกับเหตุผลในการเดินทางมายังโปรตุเกส โดยจะขอเอกสารสำคัญส่วนบุคคล อาทิ พาสปอร์ตที่มีการตรวจลงตราหรือวีซ่าจากสถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ที่อนุญาตให้บุคคลเหล่านั้นพำนักในประเทศโปรตุเกสได้อย่างถูกต้องตามกฎหมายตามระยะเวลาที่กำหนด นอกจากนี้ เจ้าหน้าที่อาจขอตรวจสอบภาระในกระเป๋าของผู้เดินทางว่ามีของต้องสำแดงหรือไม่ โดยนักท่องเที่ยวมีสิทธิ์แสดงต่อเจ้าหน้าที่ว่าไม่มีสิ่งของใดต้องสำแดง

บทสนทนาที่มักจะได้ยินจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Mostre-me a documentação.	[มอชตรี มีอ อา ดูกูเม็นตาเซา]	: ช่วยแสดงเอกสารด้วย
O seu passaporte, por favor.	[อู เซว ปาซาปอร์ตี , ปูร์ ฟาวอร์]	: ขอดูพาสปอร์ตของคุณหน่อยค่ะ / ครับ
O seu apelido, nome, endereço.	[อู เซว อะปี้ดู ,โนหมี , เอ็นดีเรซุ]	: ขอนามสกุล ชื่อ และที่อยู่ของคุณ
Tem algo a declarar?	[ตัย อัลกู อา ดีกลาราร์?]	: คุณมีสิ่งของต้องสำแดงไหม ?
Abra esta bolsa / esta mala, por favor.	[อะบรา แอชตา โบลซา / แอชตา มาลา, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาเปิดกระเป๋าใบนี้หน่อยค่ะ / ครับ
Tem mais bagagem?	[ตัย ไมซ์ บากาซัย?]	: คุณมีกระเป๋าเดินทางใบอื่นอีกไหม?

บทสนทนาตอบต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sinto muito, não compreendo.	[ซิงตู มุยตู, เนา กมปริเอ็นตู]	: ขอโทษด้วย ฉันไม่เข้าใจ
Pode repetir, por favor?	[ปอดี รีปีตีร์ , ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาพูดอีกครั้งได้ไหม ?
Precisa de um intérprete.	[ปริชีชา ดีอ อุง อินแทรปริตี]	: ผม/ดิฉัน ต้องการล่าม
Não tenho nada a declarar.	[เนา ตานญ นาตา อา ดีกลาราร์]	: ดิฉัน/ผม ไม่มีของต้องสำแดง
Posso fechar a minha bagagem?	[ปอซู ฟีซาร์ อา มินญา บากาซัย]	: ฉัน ปิดกระเป๋าได้หรือยัง ?
Só levo os objectos de uso pessoal.	[ซอ แลว อูซ ออแซตุซ ดีอ อูซู ปีสซัวอัล]	: ฉัน มีแค่ของใช้ส่วนตัว
Pronto.	[ปรอนตู]	: เรียบร้อยแล้ว
Ondeé a praça de táxis/ a paragem de autocarro?	[อองดี แอ อา ปราชา ดีอ ตากซิซ / อา ปาราซัย ดีอ เอาตอการรู]	: จุดเรียกแท็กซี่ หรือ ป้ายรถประจำทางอยู่ตรงไหน ?

ระบบขนส่งสาธารณะ

Transportantes (ตรันสปอร์ตันติซ)

Carris (การริช) เป็นชื่อของบริษัทรถโดยสารประจำทางประจำชาติโปรตุเกส ซึ่งให้บริการทางการขนส่งเฉพาะในกรุงลิสบอนกว่า 50 สาย ประกอบไปด้วยทั้งรถบัส รถราง โดยให้บริการรับส่งผู้โดยสารทั่วทุกส่วนของกรุงลิสบอน โดยค่าโดยสารเริ่มต้น อยู่ที่ 1.75 ยูโร ต่อเที่ยว

Métro Lisboa (เมตรู ลิซบัว) เป็นระบบขนส่งใต้ดินที่มีความสะดวกสบาย แก่ผู้โดยสารที่เร่งรีบ มีความรวดเร็วและมีการเชื่อมต่อกันถึง 4 สาย ครอบคลุมทั่วทั้งกรุงลิสบอน

แต่เนื่องจากความร่วมมือกันระหว่างระบบขนส่งรถโดยสารประจำทางและระบบขนส่งใต้ดิน ทำให้ผู้โดยสารมีทางเลือกในการซื้อตั๋วโดยสารที่ใช้ร่วมกันได้ทั้ง

รถไฟใต้ดิน และรถโดยสารประจำทาง

นอกจากนี้ ในการเดินทางไปยังเมืองต่างๆ ในประเทศโปรตุเกส ผู้โดยสารสามารถเลือกเดินทางได้ทั้งรถโดยสารสาธารณะ หรือ รถไฟ โดยบริษัทที่ให้บริการรถบัสสำหรับเดินทางไปยังเมืองต่างๆทั่วประเทศโปรตุเกส คือ Rede Expressos (เรดี อีซแปรสซู) และบริษัทสำหรับการโดยสารทางรถไฟคือ CP (เซเป)

บทสนทนาในการโดยสารรถโดยสารประจำทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, onde posso apanhar o autocarro número 35?	[ปูร์ ฟาวอร์,องดี ปอซู อะบันญาร์ อู เอาตอการูร นูมีรู ตรินตา อี ซิงกู]	: ฉันจะขึ้นรถบัสเบอร์ 35 ได้ที่ไหน ?
Qual é o autocarro que vai para....?	[กวาล แล อู เอาตอการูร กือ ไว ปารา...]	: รถบัสคันไหนไป....?
Queria um bilhete para o Saldanha, por favor.	[กือเรีย อุง บิลเยตี ปารา ซัลดันญา , ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการตั๋วหนึ่งใบไปซัลดันญา
Desculpe, este é o autocarro que vai para o aeroporto?	[ดีซกูลปี , แอชตี แอ อู เอาตอการูร กือ ไว ปารา อู แอร์รอปร์ตู]	: ขอโทษค่ะ รถบัสคันนี้ไป สนามบินไหม ?
Vou à praça de Espanha.	[โว อา ปราซา ดือ อีซบันญา]	: ฉันจะไป ปราซา ดา เอซบันญา
Poderia dizer-me em que sitio tenho de descer?	[ปูดีเรีย ดีแซร์ มีอ อัย กือ ซิตีอู ตานญู ดือ ดีแซร์]	: คุณช่วยบอกว่าต้องลง บ้ายไหนด้วย ?
Quantos paragens há até ao largo de Camões?	[กวานตูซ ปาราชัยซ์ อา อะแต อาว ลาร์กู ดือ กาม็อยซ์]	: มีกี่ป้ายจนถึง ลาร์กู ดือ กาม็อยซ์ ?

บทสนทนาในการโดยสารรถไฟฟ้าใต้ดิน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Queria um bilhete do metro, por favor	[กือเรีย อุง บิลเยตี ดู แมตรู , ปัวร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการตั๋วรถไฟฟ้าใต้ดินหนึ่งใบ
Eu queria comprar um passe Carris Rede por 30 dias, por favor	[เอว กือเรีย กมปราร์ อุง ปาสลี การ์ริช แรตี ปัวร์ ตรินตา เดียซ์ , ปัวร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการซื้อตั๋วโดยสาร ร่วมเครือข่ายการริช 30 วัน
Por favor, onde é a estação de metro mais próxima?	[ปัวร์ ฟาวอร์, อองดี แอ อา อีชตาเซา ตือ แมตรู ไมซ์ พรอซีมา]	: สถานีรถไฟฟ้าใต้ดินที่ใกล้ที่สุด อยู่ตรงไหน ?
Poderia dar-me um mapa do metro, por favor?	[ปูดีอเรีย ดาร์ మీอ อุง มาปา ดู แมตรู , ปัวร์ ฟาวอร์]	: คุณสามารถให้แผนที่รถไฟฟ้าใต้ดิน แก่ฉันได้ไหม?
Por favor que linha devo apanhar para ir a Baixa Chiado?	[ปัวร์ ฟาวอร์ กือ ลินญา แดว อะบันญาร์ ปารา ชิร้อ อา ไบชา ชิอาดู]	: ฉัน ต้องขึ้นรถไฟฟ้าใต้ดินสายไหนเพื่อไป ไบชา ชิอาดู?
A que horas abre / fecha o metro?	[อา กือ ออรัช อะบรือ/ แฟชา อู แมตรู]	: รถไฟฟ้าเปิด / ปิด เวลา几点โมง ?

บทสนทนาในการใช้รถโดยสารประจำทางและรถไฟเดินทางภายในประเทศ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, um bilhete de ida / ida e volta para o Porto.	[ปัวร์ ฟาวอร์, อุง บิลเยตี ตือ อีดา / อีดา อี วอลตา ปารา อู ปอร์ตู]	: ตั๋วหนึ่งใบสำหรับไป / ไปกลับ ปอร์ตู
A que horas há um autocarro para o Algarve?	[อา กือ ออรัช อา อุง เอาตอการ์รู ปารา อู อัลการ์ฟวี]	: มีรถบัสไปอัลการ์ฟกี่โมงบ้าง ?
Quando sai o primeiro / último autocarro / próximo comboio para Lisboa?	[กวานดู ซา อู ปริเมย์รู / อูลติมุ / พรอซีมุ เอาตอการ์รู / กงบอยยู ปารา ลิซบัว ?]	: รถบัส/ รถไฟ เทียบแรกและ เทียบสุดท้ายไปลิสบอนออกกี่โมง ?

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
De que plataforma sai o comboio para Faro?	[ดือ กือ ปลาตาฟอร์มา ไช อู กงบอยยู ปารา ฟารู]	: รถไฟไปฟารู ออกจากชานชาลาไหน ?
Onde fica a plataforma 3?	[องค์ ดี ฟิกา อา ปลาตาฟอร์มา เดรซ]	: ชานชาลาที่ 3 อยู่ที่ไหน ?

แท็กซี่ Táxis (ตากซิซ)

แท็กซี่เป็นอีกหนึ่งทางเลือกในการเดินทางที่สะดวกสบายและรวดเร็ว แต่ข้อควรคำนึงถึง คือ การใช้บริการแท็กซี่จะมีราคาที่สูงกว่าระบบขนส่งสาธารณะอื่นๆ แท็กซี่ให้บริการทั่วทุกเมืองสำคัญในโปรตุเกส โดยราคาเริ่มต้นของมิเตอร์จะแตกต่างกันไปในแต่ละเมือง ทั้งนี้ ผู้โดยสารจำเป็นต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมนอกเหนือจากราคามิเตอร์ปกติ ในกรณีที่เรียกแท็กซี่มาจากสนามบิน ให้มารับที่โรงแรม หรือใช้บริการในเวลากลางคืน รวมถึงการนำกระเป๋าเดินทางที่มากกว่าขนาดและปริมาณที่กำหนดขึ้นรถมากับผู้โดยสารด้วย นอกจากนี้ การโดยสารข้ามเขตเทศบาลเมืองต่างๆ ก็จำเป็นต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมในส่วนนี้ด้วย

การเรียกแท็กซี่สามารถทำได้หลายวิธี โดยวิธีที่ง่ายที่สุดคือเรียกรถแท็กซี่ที่ขับผ่านไปมาบนถนน โดยให้สังเกตสัญลักษณ์ไฟสีเขียวที่รถ ซึ่งแสดงว่า “รถว่าง” สามารถเรียกใช้บริการได้ นอกจากนี้ ผู้โดยสารสามารถไปเรียกใช้บริการได้ที่จุดจอดรถแท็กซี่ ซึ่งจะมีอยู่โดยทั่วไปตามแหล่งท่องเที่ยวสำคัญๆ หรือสถานที่ที่มีผู้คนพลุกพล่าน รวมถึงการโทรศัพท์ไปที่ศูนย์รถแท็กซี่ให้จัดส่งรถมารับในสถานที่ที่ผู้โดยสารกำหนด

บทสนทนาในการใช้บริการรถแท็กซี่

พนักงานขับรถแท็กซี่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Para que morada vamos?	[ปาร่า กือ มูราดา วามูช]	: ผมต้องพาคุณไปส่งที่ไหน ?
Onde vamos?	[องค์ดี วามูช]	: คุณต้องการไปที่ไหน ?
Poderia indicar-me?	[ปู๊ดือเรีย อิงติการ์ มีอ]	: คุณช่วยอธิบายให้ผมฟังได้ไหม ?
Este caminho é mais curto.	[แอชดี กามินญู แอ ไมซ์ กูร์ตู]	: ทางนี้ใกล้กว่า
Há muito trânsito.	[อา มุยตู ตรันชีตู]	: การจราจรแย่มาก

ผู้โดยสาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor onde é que há uma praça de táxis?	[ปูร์ ฟาวอร์ องค์ดี แอ กือ อา อูมา ปราซา ตืออ ตากชีช]	: คุณทราบไหมว่าที่จอดรถแท็กซี่อยู่ตรงไหน ?
Para o Colombo, por favor.	[ปาร่า อู โกลอมบู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ไปห้างโคลอมโบ
Leve-me a este endereço, por favor.	[แลวี มีอ อา แอชดี เอ็นดีเรชู, ปูร์ ฟาวอร์]	: พาฉัน ไปที่ ที่อยู่นี้
Pode parar aqui, por favor?	[ปอดี ปาราร์ อะกี, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาจอดตรงนี้ได้ไหม ?
Quanto irá custar, mais ou menos?	[กวานตู อีรา กุชตาร์, ไมซ์ โอ เมนูช]	: ราคาประมาณเท่าไร ?
Quanto é o suplemento por bagagem?	[กวานตู แอ อู สุปลิเม้นตู ปูร์ บากาซัย]	: ค่าธรรมเนียมกระเป๋าติดเพิ่มเท่าไร ?
Pode dar-me um recibo , por favor?	[ปอดี ดาร์ มีอ อุง รีชีบู , ปูร์ ฟาวอร์]	: ขอใบเสร็จรับเงินด้วยได้ไหม ?

ที่พัก และ ที่อยู่อาศัย Alojamento e Morada [อะลูฌาเม็นตู อี มูราดา]

เมื่อได้เดินทางมาถึงประเทศโปรตุเกสแล้ว ในกรณีที่ท่านมาในฐานะของนักท่องเที่ยว และไม่มีใครรู้จักอยู่ที่ประเทศโปรตุเกสสำหรับให้ที่พักพิงในระหว่างที่อาศัยอยู่ในประเทศโปรตุเกส จำเป็นอย่างยิ่งในการหาที่พักที่มีอยู่อย่างมากมายและหลากหลายในประเทศโปรตุเกส โดยแบ่งออกเป็น

Hotel (โฮเต็ล) หรือ โรงแรม (ระดับหนึ่งถึงห้าดาว) จัดว่าเป็นที่พักที่มีราคาสูงที่สุดในบรรดาประเภทของที่พัก แต่มีความสะดวกสบายและบริการที่ครบครันตามความต้องการของผู้ที่เข้าพัก

Hospedaria (ออสปิตาเรีย) หรือ ที่พักราคาย่อมเยาสำหรับนักท่องเที่ยวงบประมาณน้อย มีเครื่องอำนวยความสะดวกขั้นพื้นฐานที่จำเป็นสำหรับผู้เข้าพัก และบางแห่งอาจจะมีบริการเสริมในเรื่องของอาหารเช้า อินเทอร์เน็ต หรือโทรศัพท์ในราคาที่ไม่แพงมากให้แก่ลูกค้า

Pensão (เพ็นซาว์) เป็นอีกหนทางเลือกของที่พักที่จัดว่ามีราคาถูกที่สุดในบรรดาของที่พักทั้งหมด แต่มาตรฐานก็น้อยลงตามไปด้วย โดยทั่วไปจะเป็นแค่ห้องนอน และอุปกรณ์อำนวยความสะดวกเท่าที่จำเป็น โดยผู้เข้าพักอาจจำเป็นต้องใช้ห้องน้ำ และห้องน้ำรวมกับแขกท่านอื่น หรือไม่ก็สามารถเลือกห้องพักที่มีบริการห้องน้ำในตัว แต่ราคาก็จะสูงขึ้นตามไปด้วย

บทสนทนาในการสอบถามที่พักและเข้าพัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Eu procuro alojamento para esta noite.	[เอว โปรกูรู อะลูฌาเม็นตู ปารา แอชตา นีอยตี]	: ฉันกำลังหาที่พักสำหรับคืนนี้
Há algum lugar barato para dormir perto daqui?	[อา อัลฌุง ลูการ์ บาราตู ปารา ดูร์มีร์ เปร์ตู ดากี]	: มีที่พักราคาถูกใกล้ๆแถวนี้ไหม ?
Como posso chegar até lá / ai?	[โคมู ปอซุ ชีการ์ อะแต ลา / อาอี]	: ฉันจะไปถึงที่นั่นได้อย่างไร ?

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Tem quartos livres?	[ตัย กวาร์ตูซ ลิฟวรีซ]	: คุณมีห้องพักว่างบ้างไหม ?
Tenho um quarto reservado em nome de...	[ตานญ อุง กวาร์ตู รีซีร์วาดู อัย โนหมี่ ตือ...]	: ฉันได้จองห้องพักไว้หนึ่งห้องในชื่อ...
Posso reservar um quarto para sábado?	[ปอซุ รีซีร์วา อุง กวาร์ตู ปารา ซาบาตู]	: ฉันขอจองห้องพักหนึ่งห้องสำหรับวันเสาร์นี้ได้ไหม ?
Tem um quarto para 3 pessoas?	[ตัย อุง กวาร์ตู ปารา เตรซ ปัสโซอัซ]	: มีห้องพักสำหรับสามท่านไหม ?
Quanto custa o quarto por noite?	[กวานตู กุซตา อู กวาร์ตู ปูร์ นือยตี]	: ห้องพักสำหรับหนึ่งคืนราคาเท่าไร ?
É muito caro, tem outro mais barato?	[แอ มุยตู คารู , ตัย โอตรู ไมซ์ บาราตู ?]	: แพงไป ไม่ทราบว่ามีห้องอื่นถูกกว่านี้ไหม ?
Queria um quarto individual / duplo / triplo.	[กือเรีย อุง กวาร์ตู อิงดิวิดวล / ดูปลู / ตริปลู]	: ฉันต้องการห้องเดี่ยว / ห้องคู่ / ห้องที่มีสามเตียง
Queria um quarto com casa de banho.	[กือเรีย อุง กวาร์ตู กง กาซา ตือ บันญู]	: ฉันต้องการห้องพักที่มีห้องน้ำในตัว
Queria um quarto para 2 noites.	[กือเรีย อุง กวาร์ตู ปารา ดูอัซ นือยตีซ]	: ฉันต้องการห้องพักสำหรับสองคืน
Não sei quanto tempo vou ficar.	[เนา ไฮย์ กวานตู เต็มปู โว ฟิการ์]	: ฉันไม่ทราบเหมือนกันว่าจะพักนานเท่าไร
Também servem refeições/ almoços e jantares?	[ตัมบัย แซร์วัย รี่ไฟย์ซีอัยซ์ / อัลมอซุซ อี ฉันตารีซ]	: มีบริการอาหาร/ เที่ยงและอาหารเย็นไหม ?
Posso ver o quarto?	[ปอซุ แวร์ อู กวาร์ตู]	: ขอดูห้องก่อนได้ไหม ?
Poderia chamar-me às 7 da manhã?	[ปูดีอเรีย ซามาร์ มือ อัซ แซตี ดา มันญา]	: คุณช่วยโทรปลุกฉันตอนเจ็ดโมงเช้าได้ไหม ?

บทสนทนาที่มักจะได้ยินในการจองห้องพักและเข้าพัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Bom dia, o que deseja?	[บง เตีย, อู กือ ดีเซจา]	: สวัสดีค่ะ ตกลงคุณตัดสินใจได้หรือยังว่าต้องการแบบไหน ?
Tem reserva?	[ตัย รีซีร์วา]	: ได้จองไว้หรือไม่ ?
Não temos nada livre.	[เนา เตมุช นาดา ลีฟวรี]	: ตอนนี้ไม่มีห้องว่างเลยตอนนี้
Sinto muito, está cheio / completo.	[ซิงตู มุยตู, อีชตา ไชย์ยู / กงแปลตู]	: ขอโทษด้วย ห้องพักเต็มทุกห้อง
Não temos quartos individuais / duplos.	[เนา เตมุช กวาร์ตูช อินดิวิด้วไอซ์ / ดูปลูช]	: เราไม่มีห้องพักเดี่ยว / ห้องคู่
Sinto muito, mas não há outro quarto disponível.	[ซิงตู มุยตู, มัช เนา อา โอตรู กวาร์ตู ดิซปูนินิแวล]	: ขอโทษด้วย แต่ตอนนี้ไม่มีห้องว่างเลย
Quantos dias vai ficar?	[กวานตูช เดียช์ ไว ฟิการ์]	: คุณจะพักที่นี่กี่คืน ?
Pode deixar a sua documentação / o seu passaporte?	[ปอดี ไคย์ซา อา ซูอา ดูกูเมนตาเซว / อู เซว ปาซาปอร์ตี]	: รบกวนคุณทิ้งเอกสารและพาสปอร์ตไว้ที่นี่ด้วยได้ไหม ?
Preencha esta ficha, por favor.	[ปริเ็นชา แอชตา ฟิชา, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณากรอกแบบฟอร์มใบนี้ด้วย
Assine aqui, por favor.	[อัสนีนี อากี, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาเซ็นตรงนี้
Aqui está a chave do seu quarto.	[อากี อีชตา อา ซาฟหวิ ดู เซว กวาร์ตู]	: นี่คืกุญแจห้องของคุณ
O seu quarto é o 124, no primeiro andar.	[อู เซว กวาร์ตู แอ อู ชัย อี วินตี อี กวาดรู, นู ปริไมย์รู อันดาร์]	: ห้องของคุณเบอร์ 124 อยู่ที่ชั้นหนึ่ง
Por aqui, por favor.	[ปูร์ อากี, ปูร์ ฟาวอร์]	: เชิญทางนี้
Deverá sair antes das 12 horas.	[ดีวีร่า ซาอีร์ อันตีช ดาซ โตลี ออร์ช]	: คุณต้องออกจากห้องพักก่อนเวลา 12 นาฬิกา

การจ่ายซื้อของ Compras (กมปรัช)

การจ่ายซื้อของในประเทศโปรตุเกส ไม่ว่าจะเป็นเครื่องอุปโภคบริโภคเครื่องแต่งกาย เครื่องประดับ ของใช้ภายในครัวเรือน หรืออุปกรณ์สำนักงาน สามารถหาซื้อได้ทั่วไปทั้งตามร้านค้าในย่านที่พักออาศัย ตลาด ซูเปอร์มาร์เกต หรือห้างสรรพสินค้า โดยทั่วไปร้านค้าส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 10.00 น. - 20.00 น. และเวลา 10.00 น. - 22.00 น. สำหรับห้างสรรพสินค้า ส่วนตลาดสดและตลาดนัดประจำสัปดาห์ จะเปิดให้บริการตั้งแต่ช่วงเช้าจนถึงประมาณเที่ยงหรือบ่ายโมง โปรตุเกสก็เหมือนกับประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรปที่ร้านค้าส่วนใหญ่จะปิดให้บริการในวันอาทิตย์เพราะถือกันว่าเป็นวันพักผ่อนและวันครอบครัว แต่อาจจะมีบางร้านค้าหรือซูเปอร์มาร์เกตในย่านท่องเที่ยวและย่านที่อยู่อาศัย ที่เปิดให้บริการทุกวันเหมือนกับห้างสรรพสินค้าใหญ่ๆ

การชำระเงินค่าสินค้า หากจ่ายซื้อของในร้านค้าใหญ่ๆ ซูเปอร์มาร์เกต หรือห้างสรรพสินค้า ลูกค้าสามารถเลือกชำระเงินได้ทั้งในรูปของเงินสด บัตรเครดิต และบัตรเดบิต (บัตรATM) หรือ Multibanco (มุลติบันกู) ซึ่งได้รับความนิยมอย่างแพร่หลายในประเทศโปรตุเกส เนื่องจากมีความสะดวกสบายเหมือนกับการจ่ายด้วยเงินสดแต่มีความปลอดภัยสูงกว่า เพราะในกรณีที่บัตรสูญหาย เจ้าของบัตรสามารถติดต่อธนาคารเจ้าของบัตรเพื่อทำการระงับการใช้บัตรได้โดยตรง ส่วนการจ่ายซื้อของภายในร้านขนาดเล็กหรือตลาดสด จำเป็นอย่างยิ่งที่ควรจะมีเงินสดติดตัวในปริมาณที่จำเป็นสำหรับการซื้อของในครั้งนั้นๆ เพราะร้านค้าเหล่านี้ส่วนใหญ่ไม่ได้มีบริการเสริมในการรับชำระเงินในรูปของบัตรเครดิตหรือบัตรเดบิต

ข้อสำคัญในการจ่ายซื้อสินค้าประเภทที่ไม่ใช่เครื่องบริโภค เช่น เครื่องใช้ไฟฟ้า เครื่องอิเล็กทรอนิกส์ หรือ เครื่องแต่งกาย คือ ผู้ซื้อต้องเก็บใบเสร็จรับเงินและใบรับประกันสินค้าไว้ทุกครั้งเพื่อใช้เป็นหลักฐานยืนยันในการนำสินค้าไปเปลี่ยนหรือคืนในกรณีที่สินค้าเสียหายโดยไม่ได้เกิดจากการกระทำของผู้ซื้อ หรือผู้ซื้อเกิดความไม่พึงพอใจในตัวสินค้า ทั้งนี้ อายุของใบเสร็จรับเงินสำหรับใช้เป็นหลักฐานยืนยันในการนำสินค้าไปเปลี่ยนหรือคืนจะมีอายุประมาณ 15 - 30 วันนับจากวันที่ซื้อสินค้า สำหรับสินค้าประเภทเครื่องแต่งกาย ผู้ซื้อไม่ควรตัดป้ายสินค้าที่ติดมากับตัวสินค้าออก เพราะทางร้านอาจจะไม่รับสินค้าคืน ถึงแม้ว่าผู้ซื้อจะมีใบเสร็จมายืนยันการซื้อสินค้าก็ตาม

บทสนทนาในการจับจ่ายซื้อสินค้าประเภทเครื่องอุปโภคบริโภค

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A que horas abre / fecha o mercado?	[อา กือ ออรัช อะบรี/ แพซา อู มีร์กาตู]	: ตลาดเปิด/ปิดกี่โมง ?
Quanto custa um quilo?	[กวานตู กุซตา อุง กีลู]	: กิโลละ เท่าไหร่ ?
Quanto custou um litro de sumo?	[กวานตู กุซตา อุง ลิตรู ดือ ซุมู]	: น้ำผลไม้ลิตรเท่าไหร่ ?
O borrego está em promoção?	[อู บูร์เรกู อีชตา อัย ปรมูเซา]	: เนื้อแกะนี้ลดราคาอยู่หรือไม่?
Queroiaum quilo de carne de novinho, por favor.	[กือเรีย อุง กีลู ดือ การ์นี ดือ โนวิลยู, บูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการเนื้อลูกวัวหนึ่งกิโล
Queriam litro de leite, por favor.	[กือเรีย อุง ลิตรู ดือ ไลย์ดี, บูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการนมหนึ่งลิตร
Queriam 2 pescadinhas, por favor.	[กือเรีย ดูซึช ปีชกาตินญึช, บูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการปลา 2 ตัว
Pode cortar essa parte em fatias, por favor?	[ปอดี กูร์ตาร์ แอสซา ปาร์ตี อัย ฟาเตียช, บูร์ ฟาวอร์]	: ช่วยตัดส่วนนี้เป็นชิ้นได้ไหม ?
Ponha-me meio quilo de ameixas, por favor.	[ปอนญา มีอ ไมย์ยู กีลู ดือ อะไมย์ซึช, บูร์ ฟาวอร์]	: ใส่ลูกพลัมให้ฉันครึ่งกิโล
Posso experimentá-lo?	[ปอซุ เอชปรีเมนตา ลู]	: ขอลองชิมได้ไหม ?
Dê-me uma dúzia de ovos.	[เด มีอ อูมา ดูเซีย ดือ ออวูซ]	: ฉันต้องการไข่หนึ่งโหล
Não preciso de tanto, obrigado/a	[เนา ปรีซิซู ดือ ตันตู, อบอริกาดู / ตา]	: ฉันไม่ต้องการมากขนาดนั้น
Está bem assim, obrigado/a	[อีชตา บัย อัสซิง, อบอริกาดู / ตา]	: แค่นี้พอแล้ว
Pode pôr mais um pouco, por favor?	[ปอดี ปอร์ ไมช์ อุง ปอกู, บูร์ ฟาวอร์]	: ช่วยใส่น้อยลงได้ไหม ?
Está bem. / Tá.	[อีชตา บัย / ตา]	: พอแล้ว
Não, é muito	[เนา, แอ มุยตู]	: มากเกินไป
Ponha menos, por favor.	[ปอนญา เมนูช , บูร์ ฟาวอร์]	: ใส่น้อยลงกว่านี้หน่อย
Mais nada, obrigado.	[ไมช์ นาดา, อบอริกาดู]	: ไม่ต้องการอะไรเพิ่มแล้ว ขอขอบคุณ

บทสนทนาที่ท่านมักจะได้ยินในการจับจ่ายซื้อสินค้าประเภทเครื่องอุปโภคบริโภค

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que deseja?	[อุ กือ ดีชามา]	: คุณจะรับอะไรดี ?
O que lhe ponho?	[อุ กือ ยือ ปอนญ]	: ฉันจะตักอะไรให้คุณดี?
O que quer?	[อุ กือ แกร์]	: คุณต้องการอะไร ?
Quanto?	[กวานตู]	: คุณต้องการเท่าไร ?
Está bem assim?	[อีชตา บัย อัสลิง]	: แค่นี้พอไหม ?
Assim?	[อัสลิง]	: แค่นี้ได้ไหม ?
Mais alguma coisa?	[ไม่ช อัสกูมา โกยชา]	: ต้องการอะไรเพิ่มอีกไหม ?
Não quer mais nada?	[เนา แกร์ ไม่ช นาดา]	: คุณไม่เอาอะไรแล้วหรือ?
Não quer uvas?	[เนาว์ แกร์ อุวัช]	: ไม่รับองุ่นด้วยหรือ ?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ประเภทเนื้อสัตว์ A carne [อา การ์หนี]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o bife	[อุ บิฟิ]	: เนื้อ
o pato	[อุ ปาตู]	: เป็ด
o frango	[อุ ฟรังกู]	: เนื้อไก่
o fiambre	[อุ ฟิอัมบริ]	: แฮม
o porco	[อุ โปรกู]	: เนื้อหมู
o peru	[อุ ปีรู]	: ไก่วง
o carneiro	[อุ การ์ไนย์รู]	: เนื้อแกะ
o presunto	[อุ ปรีซุนตู]	: แฮม
a vitela	[อา วิเตลา]	: เนื้อลูกแกะ
o salame	[อา ซาลาหมี่]	: ซาลามี

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o coelho	[อุ กูอัลยู]	: เนื้อกระต่าย
a vaca	[อา วากา]	: เนื้อวัว
o leitão	[อุ ไลย์เตาร์]	: เนื้อลูกหมู
o cabrito	[อุ กาบริตู]	: เนื้อแพะ

ประเภทอาหารทะเล
O marisco [อุ มาริชกู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o peixe	[อุ ไปย์ชี]	: ปลา
a amêijoia	[อา อะไมย์มัว]	: หอยลาย
o marisco	[อุ มาริชกู]	: อาหารทะเล
a truta	[อา ตรูตา]	: ปลาเทราท์
o caranquejo	[อุ การ์ังไทย์ฌู]	: ปู
o salmão	[อุ ซัลเมา]	: แซลมอน
o camarão	[อุ กามาเรา]	: กุ้ง
o bacalhau	[อุ บากาลเฮา]	: ปลาค็อด
a ostra	[อุ โอซตรา]	: หอยนางรม
o arenque	[อุ อะเร็งกี]	: ปลาแฮ้ว
a lagosta	[อา ลาโกซตา]	: กุ้งล็อบสเตอร์
a lula	[อา ลูลา]	: ปลาหมึก
os mexilhões	[อุซ มีซิลย็อยซ์]	: หอยแมลงภู่
o polvo	[อุ โปลดู]	: ปลาหมึกยักษ์
a sardinha	[อา ซาร์ดินญา]	: ปลาซาร์ดีน
o atum	[อุ อะตุง]	: ปลาทูน่า

ประเภทผลไม้
As frutas [อัช ฟรุตซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
a maçã	[อา มาชา]	: แอปเปิ้ล
o melão	[อู มีเลา]	: เมล่อน
a laranja	[อา ลารันจา]	: ส้ม
o morango	[อู มูรังกู]	: สตรอเบอร์รี่
a banana	[อา บานานา]	:กล้วย
a framboesa	[อา ฟรัมบูเอซา]	: ราสเบอร์รี่
o pêssego	[อู เปสซีกู]	: ลูกพีช
a cereja	[อา ซีราณา]	: เชอร์รี่
o damasco	[อู ดามัสกู]	: แอปปริคอต
o tomate	[อู ตูมาตี]	: มะเขือเทศ
a pêra	[อา เปรา]	: ลูกแพร์
a uva	[อา ดูวา]	: องุ่น
a toranja	[อา ตูรังชา]	: เกรฟฟรุต
a manga	[อา มังกา]	: มะม่วง
o ananás	[อู อะนานาซ]	: สับปะรด
a amêndoa	[อา อะเม็นดัว]	: อัลมอนด์
a ameixa	[อา อะไมยซา]	: ลูกพลัม
a castanha	[อา กัซตันญา]	: เกาลัด

ประเภทผัก
Os legumes [อูซ ลีกูมีซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
os legumes	[อูซ ลีกูมีซ]	: ผัก
a couve-flor	[อา โกฟหวี ฟลอร์]	: ดอกกะหล่ำ
a salada	[อา ซาลาดา]	: ผักสลัด

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o feijão	[อู ไฟย์เฌา]	: ถั่ว
a batata	[อา บาตาตา]	: มันฝรั่ง
a alface	[อา อัลฟาซี]	: ผักกาดหอม
a cenoura	[อา ซีโนรา]	: แครอท
a cebola	[อา ซีโบล่า]	: หัวหอม
as ervilhas	[อัลช เอรวิลยัช]	: ถั่ว
o pepino	[อู เป็ปนู]	: แตงกวา
o cogumelo	[อู กูฌแมลลู]	: เห็ด
a couve	[อา โกฟหวี]	: กระหล่ำปลี
o limão	[อู ลิเมา]	: มะนาว
o alho	[อู อัลยู]	: กระเทียม
o nabo	[อู นาบู]	: หัวไชเท้า
a pimenta	[อา ปีเม้นตา]	: พริกไทย
a batata doce	[อา บาตาตา โดซี]	: มันหวาน
o piri piri	[อู ปีรี ปีรี]	: พริก
a salsa	[อา ซัลซา]	: ผักชีฝรั่ง
o rabanete	[อู ราบาแนตี]	: เรดดิซ
o milho	[อู มัลยู]	: ข้าวโพด
os coentros	[อูช กูเอ็นตรูช]	: ผักชี
a abóbora	[อา อะบอบอรา]	: ฟักทอง
a acelga	[อา อะเซลกา]	: ผักประเภทผักขม
a alcachofra	[อา อัลกาซอฟรา]	: อาร์ติโชค
o aipo	[อู ไอปู]	: ผักคื่นช่าย
a berinjela	[อา บีริงแฉลา]	: มะเขือยาว
o agrião	[อู อะกริเยา]	: ผักน้ำ
os brócolos	[อู บรอกูลูช]	: บร็อคโคลี่
a mandioca	[อา มั่นดียวกา]	: มันสำปะหลัง
o espinafre	[อู อีชีปนาฟรี]	: ผักขม
a menta	[อา เม้นตา]	: มินต์
a soja	[อา ซอฌา]	: ถั่วเหลือง

ประเภทเครื่องดื่ม
As bebidas [อัช บีบีตซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
a bebida	[อา บีบีตา]	: เครื่องดื่ม
a limonada	[อา ลิมนาดา]	: น้ำมะนาว
o café	[อู กาแฟ]	: กาแฟ
o vinho	[อู วินญู]	: ไวน์
o chá	[อู ชา]	: ชา
o vinho branco	[อู วินญู บรังกู]	: ไวน์ขาว
o vinho tinto	[อู วินญู ดินตู]	: ไวน์แดง
o leite	[อู โลยตี]	: นม
o sumo de laranja	[อู ซุมู ดีอ ลารันฉา]	: น้ำส้ม
o sumo de ananás	[อู ซุมู ดีอ อะนนานาซ]	: น้ำสัปปะรด
a bica	[อา บีกา]	: เอสเพรสโซ
o sumo	[อู ซุมู]	: น้ำผลไม้
a água mineral	[อา อาแก้ว มินีรอล]	: น้ำดื่ม
a água com gas	[อาแก้ว กง ก๊าซ]	: น้ำผสมแก๊ส

ส่วนประกอบอาหารและเครื่องปรุง
Os temperos [อูซ เต็มเปรูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o vinagre	[อู วินนากรี]	: น้ำส้มสายชู
a mostarda	[อา มุซตาร์ดา]	: มัสตาร์ด
o sal	[อู ซาล]	: เกลือ
a farinha	[อา ฟารินญา]	: แป้ง
o açúcar	[อู อะชูการ์]	: น้ำตาล
o azeite	[อู อะไซยตี]	: น้ำมันมะกอก
o molho	[อู โมลยู]	: ซอส

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o molho de peixe	[อุ โมลยู ตือ ไปยฺจึ]	: น้ำปลา
o molho picante	[อุ โมลยู ปิกันตี]	: ซอสเผ็ด
o ovo	[อุ โอวู]	: ไข่
a manteiga	[อา มั่นไต้ยกา]	: เนย
a massa	[อา มัสซา]	: เส้น

การซื้อเสื้อผ้าและเครื่องแต่งกาย
Roupa, Calçado e complementos
 (โรปา , กัลซาตู อี กมปลีเมนต์ูซ)

บทสนทนาในการเลือกซื้อเครื่องแต่งกาย

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Com licença, poderia ajudar-me?	[กง ลิเห็นซา, ปูตือเรีย อะฌูดาร์ มีอ]	: ขอโทษนะคะ / ครับ ฉันต้องการความช่วยเหลือ
Eu queria uma camisa para mim	[เอว กือเรีย อูมา กามีซา ปาร่า มิง]	: ฉันต้องการเสื้อสำหรับฉันใส่เอง
Queria umas calças jeans.	[กือเรีย อูมัส กัลซัส ฉีนซ์]	: ฉันต้องการกางเกงยีนส์
Tem vestidos para o meu tamanho?	[ตัย วิชติดูซ ปาร่า อู เมว ตามันญู]	: คุณมีขนาดฉันไหมคะ ?
Posso experimentar esta camisa?	[ปอซุ เอชปรีเม็นตาร์ แอชตา กามีซา]	: ฉันลองเสื้อตัวนี้ได้ไหม ?
Onde são os gabinetes de prova ?	[องดี เซา อูซ กาบินีตึช ตือ ปรอวา]	: ห้องลองเสื้ออยู่ตรงไหน ?
Deixe-me ver um maior / mais pequeno, por favor.	[ไคยฺจึ มีอ แวร์ อุง ไมยอร์ / ไมซ์ ปึเกญู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันขอดูเบอร์ใหญ่/เล็กกว่านี้
Tem esta saia numa cor mais clara / escura?	[ตัย แอชตา ซายา ฌูมา กอร์ ไมซ์ กลาร่า / อึชกูร่า]	: กระโปรงตัวนี้มีสีสว่างกว่านี้ อีกไหม ?
Fica bem / mal.	[ฟิกา บัย / มาล]	: ใส่ได้พอดี / ไม่พอดี

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Fica apertado / largo.	[ฟิกา อะแปร์ตาตู / ลาร์กู]	: คับไป / หลวมไป
Fica grande / pequeno.	[ฟิกา กรันดี / ปีเกนู]	: ใหญ่ไป / เล็กไป
Fica curto / comprido.	[ฟิกา กูร์ตู / กมปริตู]	: สั้นไป / ยาวไป
Quanto é, por favor?	[กวานตู แอ, ปูร์ ฟาวอร์]	: ราคาเท่าไร
É muito caro.	[แอ มุยตู คารู]	: แพงเกินไป
Queria mais barato.	[กือเรีย ไมยซ์ บาราตู]	: ฉันอยากได้ถูกกว่านี้
Queria trocar isto, por favor.	[กือเรีย ตรูการ์ อิชตู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการเปลี่ยนสินค้า
Não tenho o recibo da compra.	[เนวึ่ ตานณ อู รีชีบู ดา กมปรา]	: ฉันไม่มีใบเสร็จมาด้วย
Poderia devolver-me o dinheiro?	[ปูดีอเรีย ดีโวลแวร์ มีอ อู ดินไญย์รู]	: คุณสามารถคืนเงินให้ได้ไหม ?

บทสนทนาที่ในการเลือกซื้อเสื้อผ้า

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Bom dia / Boa tarde, que deseja?	[บง เดีย / บัว ตาร์ดี, กือ ดีชามา]	: สวัสดีค่ะ คุณต้องการอะไร ?
Que tamanho usa?	[กือ ตามันณ อูซา]	: คุณใส่ขนาดอะไร ?
De que cor gostaria?	[ดีอ กือ กอร์ กุซตาเรีย]	: คุณชอบสีไหน ?
Experimente este.	[เอซปิริเม็นตี แอซตี]	: ลองตัวนี้สิคะ
Os provadores são ao fundo.	[อูซ พรอวาดอริซ เซา อาว ฟุนดู]	: ห้องลองเสื้ออยู่ตรงสุดทาง
Como é que fica?	[โกมุ แอ กือ ฟิกา]	: ใส่แล้วเป็นอย่างไรบ้าง ?
Não devolvemos o dinheiro.	[เนา ดีโวลเวมุซ อู ดินไญย์รู]	: เราไม่คืนเงินให้
Tem que levar outra coisa.	[ตัย กือ ลีวาร์ โอตรา โกยซา]	: คุณต้องเลือกสินค้าตัวอื่นแทน

บทสนทนาในร้านอาหาร No restaurante [นู รีซเตอแรันตี]

ร้านอาหารในประเทศโปรตุเกสมีให้เลือกสรรอย่างมากมาย ทั้งอาหารประจำชาติโปรตุเกสเองและอาหารนานาชาติ ไม่ว่าจะเป็นอาหารบราซิลเลียน อาหารอิตาเลียน อาหารอินเดีย อาหารจีน อาหารญี่ปุ่น หรือแม้กระทั่งอาหารไทยก็กำลังเป็นที่รู้จักและนิยมมากขึ้นในหมู่ชาวโปรตุเกส โปรตุเกสเป็นชาติที่มีเวลาในการรับประทานอาหารช้ากว่าชาติอื่น ดังนั้น ร้านอาหารส่วนใหญ่จึงเปิดให้บริการสำหรับมื้อกลางวันระหว่างเวลา 12.00 – 15.00 น. และสำหรับมื้อเย็นระหว่างเวลา 19.00 – 21.00 น. และส่วนใหญ่จะปิดให้บริการในวันอาทิตย์ แต่ในย่านท่องเที่ยวและห้างสรรพสินค้าร้านอาหารจะเปิดให้บริการทุกวัน ทั้งนี้ ร้านอาหารที่มีชื่อเสียงมักจะไม่ค่อยมีโต๊ะว่างสำหรับลูกค้าที่ไม่ได้จองล่วงหน้า การโทรศัพท์ไปจองต่อโต๊ะที่ร้านอาหารนั้นๆ จะช่วยประหยัดเวลาและเป็นการรับประกันว่าจะได้รับประทานอาหารที่ร้านอาหารแห่งนั้นอย่างแน่นอน

โดยปกติแล้วค่าบริการจะคิดรวมอยู่กับราคาอาหารแล้ว แต่ถ้าลูกค้ามีความพึงพอใจต่อการบริการ การให้ทิปถือเป็นการแสดงความพึงพอใจในการบริการอย่างหนึ่ง

บทสนทนา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Quantas pessoas?	[กวานตซ์ ปัสโซอัส]	: กี่ที่คะ ?
Fiz uma reserva para 5 pessoas.	[ฟิซ อูมา รีเซร์ว่า ปารา ซิงกู ปัสโซอัส]	: ผม / ดิฉันได้จองไว้ 5 ที่
Deseja tomar alguma coisa?	[ดีซาฆา ตูมาร์ อัลกูมา โกยซา]	: คุณต้องการสั่งอะไรไหม ?
O que deseja para beber?	[อู กือ ดีซาฆา ปารา บีแบร์]	: คุณต้องการดื่มอะไร ?
Eu gostaria de ver a ementa, se faz favor.	[เอว กุซตาเรีย ดือ แวร์ อา อีเมนตา, ซี ฟาช ฟาวอร์]	: ผม/ดิฉันต้องการดูรายการอาหาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que recomenda ?	[อู กือ ร็ูเมนดา]	: คุณมีอะไรแนะนำบ้าง ?
Qual é o prato do dia?	[กวาล แล อู ปราตู ดู เดีย]	: อาหารประจำวันมีอะไร ?
Eu queria encomendar agora.	[เอว กือเรีย เอ็งกูเมังดาร์ อะกอรา]	: ฉันต้องการสั่งอาหาร
Como prato principal, queria...	[โกมุ ปราตู ปริงซิปัล, กือเรีย]	: อาหารจานหลัก ผม/ดิฉันต้องการ...
Eu queria beber....	[เอว กือเรีย บีแบร์...]	: ฉันต้องการดื่ม...
Isso não é o que eu encomendei.	[อีสตู เนา แอ อู กือ เอว เอ็งกูเม็นไดย์]	: ฉันไม่ได้สั่งงานนี้
Poderia trazer a conta, por favor.	[ปูดีอึเรีย ตราแซร์ อา กงตา, ปอร์ ฟาวอร์]	: ขอบิลค่าอาหาร
O serviço está incluído?	[อู ซีร์วีซึ อีชตา อิงกลูอีดู ?]	: รวมค่า บริการด้วยไหม?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับร้านอาหาร และรายการอาหาร

มื้ออาหาร
Refeição [รีไฟย์เซาว์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o pequeno almoço	[เป็กนู อัลมอซึ]	: อาหารเช้า
o almoço	[อัลมอซึ]	: อาหารเที่ยง
o jantar	[ฉันดาร์]	: อาหารเย็น

อุปกรณ์บนโต๊ะอาหาร
Os utensílios [อุซ อุเต็นซิลีอุซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o guardanapo	[อุ กวาร์ดานาปู]	: ผ้าเช็ดปาก
a colher	[อา กูลแยร์]	: ช้อน
o copo	[อุ กอปู]	: แก้วน้ำ
a faca	[อา ฟากา]	: มีด
o prato	[อุ ปราตู]	: จาน
a mesa	[อา เมซา]	: โต๊ะอาหาร
o garfo	[อุ การ์ฟู]	: ส้อม
a cadeira	[อา กาไต้ยิรา]	: เก้าอี้
a garrafa	[อา การ์ร่าฟา]	: ขวดน้ำ

การประกอบอาหาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
grelhado	[กรีลยาตู]	: การย่าง
cozido	[กูชีตู]	: การปรุงอาหาร
fumado	[ฟูมาตู]	: การรมควัน
estufado	[อีซตูฟาตู]	: การเคี่ยวในหม้อ
frito	[ฟรีตู]	: การทอด
espetada	[อีซปีตาตา]	: การเสียบไม้ย่าง
ensopado	[เอ็งซูปาตู]	: การตุ๋น
assado	[อัซซาตู]	: การย่างในเตาอบ

อาหาร
Comida [ภูมิภาค]

ประเภทซूप

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sopa de legumes	[โซปา ตือ ลีกูมีช]	: ซุปผัก
Sopa de feijão	[โซปา ตือ ไพย์เฌมา]	: ซุปถั่ว
Caldo Verde	[กัลดู แวว์ดี]	: ซุปกะหล่ำ

ประเภทข้าวและเครื่องเคียง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Arroz	[อะโรซ]	: ข้าว
Arroz frito	[อะโรซ ฟรีตู]	: ข้าวผัด
Puré de batata	[ปูแร ตือ บาตาตา]	: มันฝรั่งบด
Batatas fritas	[บาตาตัส ฟรีตัส]	: มันฝรั่งทอด
Batatas cozidas	[บาตาตัส กูชีดัส]	: มันฝรั่งต้ม

อาหารจานหลัก
Pratos principais [ปราตูช ปริงชีไปซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sardinhas assadas	[ซาตินญัส อัสซาดัส]	: ปลาซาร์ดีนเผา
Caril verde com frango	[การ์ล แวว์ดี กง ฟรังกู]	: แกงเขียวหวานไก่
Massa de arroz frito	[มัสซา ตือ อะโรซ ฟรีตู]	: ก๋วยเตี๋ยวผัด
Omelete	[ออหมี่แลตตี]	: ไข่เจียว
Linguado grelhado	[ลิงกวาดู กรีลยาตู]	: ปลาลิ้นหมาย่าง
Febras	[เฟบรัส]	: สเต็กหมู
Frango no churrasco	[ฟรังกู นู ชูร์ซกู]	: บาร์บีคิวไก่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Espetada mista	[อีชปีตาดา มิชตา]	: เนื้อย่างเสียบไม้รวม
Ensopado de borrego	[เอ็งซูปาตู ดู บูเรกู]	: เนื้อแกะตุ๋น
Bacalhau à brás	[บากาลเยา อา บราซ]	: ปลาเค็มผัดกับไข่และมันฝรั่ง
Açorda de marisco	[อะซอร์ดา ดีอ มาริชกู]	: ซุปขนมปังกับอาหารทะเล

ประเภทของว่างและของหวาน
Entradas e Sobremesas [เอ็นตราดัช อี ซูบริเมซซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o pão	[อู เป่า]	: ขนมปัง
os biscoitos	[อูช บิสโกยตูช]	: บิสกิต
as azeitonas	[อัช อะไซยโตนัซ]	: ลูกมะกอก
o bolo	[อู โบลู]	: เค้ก
o queijo	[อู ไกยฌู]	: ชีส
o gelado	[อู จีลาดู]	: ไอศกรีม
as salsichas	[อัช ซัลซิซซึช]	: ไส้กรอก
a bolacha	[อา บูลาชา]	: คุกกี้
o chouriço	[อู โชริซู]	: ไส้กรอกแบบเผ็ด
os cereais	[อูช ซีรีไยซ์]	: ซีเรียล
o churrasco	[อู ชูร์ซกู]	: บาร์บีคิว
o iogurte	[อู ยอกูร์ตี]	: โยเกิร์ต
o cachorro quente	[อู กาโชรู เก็นตี]	: ฮอทดอก
o pastel de nata	[อู ปัสเตล ดีอ นาตา]	: ทาร์ตไข่
a mousse de chocolate	[อา มุส ดีอ ชูกูลาดี]	: มูสช็อกโกแลต

การเจ็บไข้ได้ป่วย เมื่อต้องไปโรงพยาบาล และเข้าร้านขายยา
Saúde ...No hospital...Na farmácia
[ชาอุด...นู ออชปีตาล...นา ฟาร์มาเซีย]

บทสนทนาระหว่างเข้าพบแพทย์
คำถามที่มักจะได้ยินจากแพทย์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se sente?	[โกมุ ซือ เซ็นตี]	: คุณรู้สึกอย่างไร ?
O que lhe dói?	[อู กือ ยือ ดอย]	: คุณเจ็บที่ตรงไหน ?
Há quanto tempo está assim?	[อา กวานตู เต็มปู อีชตา อัลลิ่ง]	: เป็นแบบนี้มากี่วันแล้ว ?
Desde quando tem febre?	[แดชดี กวานตู ตัย เฟบรี]	: มีไข้ตั้งแต่เมื่อไหร่ ?

คำตอบจากคนไข้

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou doente.	[อีชโต ดูเอ็นตี]	: ฉันไม่สบาย
Tenho tosse.	[ตานญ ตอสลี]	: ฉันมีอาการไอ
Dói-me a cabeça.	[ดอย มือ อา กาเบซา]	: ฉันปวดศีรษะ
Doem-me as costas.	[ดอยแอ็ง มือ อีช กอชตัช]	: ฉันปวดที่หลัง
Estou com febre alta desde anteontem.	[อีชโต กง เฟบรี อัลตา แดชดี อันต็องตัย]	: มีไข้สูงตั้งแต่เมื่อวานขึ้น

คำแนะนำจากแพทย์และการรักษา
Conselhos médicos [กงเซ็ลยูช แมดิกูช อี ตราตาเม็นตู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Deve tomar este antibiótico três vezes por dia.	[แดหวี ตูมาร์ แอซตี อันติบิออติกู เดรซ เวซีช ปูร์ เดีย]	: ทานยาปฏิชีวนะนี้สามครั้งต่อวัน
Tem de tomar este xarope para a tosse.	[ตัย ดือ ตูมาร์ แอซตี ซาโรเปี ปารา อา ตอสส์]	: ทานยาน้ำเชื่อมนี้สำหรับแก้ไอ
Vou passar esta receita de paracetamol.	[โว ปาสซาร์ แอซตา รีไซย์ตา ดือ ปาราเซตามอล]	: หมอจะเขียนใบสั่งยาแก้ปวดให้คุณ
Tem de comprar estes comprimidos na farmácia	[ตัย ดือ กมปราร์ แอซตีช กมปริมีคูช นา ฟาร์มาเซีย]	: คุณต้องไปซื้อยาพวกนี้ที่ร้านขายยา
Não pode beber álcool.	[เนา ปอดี บีแบร์ อัลกอฮอล์]	: ดื่มเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ไม่ได้
Não deve fumar.	[เนา แดหวี ฟูมาร์]	: ไม่ควรสูบบุหรี่
Tem de fazer dieta / desporto.	[ตัย ดือ ฟาแซร์ ดิแอตา / ดิชโปร์ตู]	: คุณต้องควบคุมอาหาร / ออกกำลังกาย
Deve ter mais calma e evitar o stress.	[แดหวี แตร่ไมซ์ กาล์มา อี อีวิตาร์ อู สะเตรส]	: คุณควรผ่อนคลายและหลีกเลี่ยงความเครียด
Tem de esfregar esta pomada nas costas de manhã e à noite.	[ตัย ดือ อีซฟรีการ์ แอซตา ปูมาดา นัซ กอชตัส ดือ มัณญา อี อา น้อยตี]	: ทาน้ำมันนี้ที่หลังตอนเช้า และกลางคืน

Vocabulário

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ภายในโรงพยาบาล No hospital [นู ออชปีตัล]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O hospital	[อู ออชปีตัล]	: โรงพยาบาล
A sala de espera	[อา ซาลา ดีอ อีชเปรา]	: ห้องรอเรียก
O consultório	[อู กงซูลตอริอู]	: ห้องตรวจ
O gabinete médico	[อู กาบินเตี แมติกู]	: ห้องตรวจ
O doente	[อู ดูเอ็นตี]	: คนไข้
A receita médica	[อา รีไซย์ตา แมติกา]	: ใบสั่งยา

ภายในร้านขายยา Na farmácia [นา ฟาร์มาเซีย]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A farmácia	[อา ฟาร์มาเซีย]	: ร้านขายยา
O farmacêutico	[อู ฟาร์มาเชวติกู]	:เภสัชกร
O antibiótico	[อู อันติบิโอติกู]	: ยาปฏิชีวนะ
O comprimido	[อู กมปริมีดู]	: ยา
A pomada	[อา ปูมาดา]	: ครีม , น้ำมันทาตัว
As gotas nasais / oftálmicas	[อัช โกดัช นาไซยซ์ / ออตาลมีกัซ]	: ยาหยอดจมูก / หยอดตา
O xarope	[อู ซาโรปี]	: ยาน้ำเชื่อม
A aspirina	[อา อัชปรีนา]	: ยาแอสไพริน
O paracetamol	[อู ปาราเซตามอล]	: ยาพาราเซตามอล
O preservativo	[อู ปรีชีรวัตวิว]	: ถุงยางอนามัย
A pílula	[อา ปีลูลา]	: ยาคุมกำเนิด

ส่วนต่างๆของร่างกาย
Partes do corpo [ปาร์ติซ ดู โกร์ปู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A cabeça	[อา กาเบซา]	: ศีรษะ
O peito	[อู ไปย์ตู]	: หน้าอก
As costas	[อัซ กอซตัซ]	: หลัง
Os braços	[อูซ บราซุซ]	: ไหล่
As pernas	[อัซ แปร์นันซ]	: ขา
A cara	[อา การา]	: ใบหน้า
O pescoço	[อู ปีชโกซุ]	: ลำคอ
A boca	[อา โบกา]	: ปาก
A garganta	[อา การ์กันตา]	: คอ
As orelhas	[อัซ ออวัลย์ซ]	: หู
Os ouvidos	[อูซ โอวิดูลู]	: หู
As mãos	[อัซ เมาม์]	: มือ
Os pés	[อูซ เปซ]	: เท้า
O nariz	[อู นาริซ]	: จมูก
A pele	[อา เปลึ]	: ผิวหนัง
O cabelo	[อู กาเบลู]	: ผม
Os dentes	[อูซ เด็นตีซ]	: ฟัน
Os olhos	[อูซ ออญูซ]	: ตา

การเจ็บป่วย
As doenças [อัซ ดูเอินซึซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A otite	[อา ออติตี]	: หูอักเสบ
A diarreia	[อา เดียอาร์เรีย]	: ท้องร่วง
A obstipação	[อา ออติปาเซา]	: ท้องผูก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A infecção respiratória	[อา อินแฟเซา รีซปรัตอเรีย]	: ติดเชื้อทางเดินหายใจ
A pneumonia	[อา ปะเนวมุเนีย]	: ปอดบวม , ปอดอักเสบ
A gripe	[อา กริปปี]	: ไข้หวัดใหญ่
A constipação	[อา กงส์ติปาเซา]	: ไข้หวัด
A tensão arterial alta / baixa	[อา เต็นเซา อาร์ติริอัล อัลตา / ไบซา]	: ความดันโลหิตสูง / ต่ำ

เหตุฉุกเฉิน , สถานีตำรวจ และ สถานีดับเพลิง
Ocorrências , Polícia e Bombeiros
[ออกูร์เรนเซีย , ปูลิเซีย อี บมโบยรุส]

ในประเทศโปรตุเกส หมายเลขโทรศัพท์ 122 คือหมายเลขฉุกเฉิน ในกรณีที่ต้องการเรียกรถพยาบาล แจ้งเหตุโจรกรรม หรือไฟไหม้ สามารถใช้หมายเลขนี้ โทรศัพท์ถึงสถานีตำรวจและสถานีดับเพลิงได้โดยตรง

การขอความช่วยเหลือ และร้องขอความช่วยเหลือ
Pedir ajuda / socorro [ปีติร์ อะฌูดาร์ / ซูโกร์รู]

บทสนทนา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, alguém pode ajudar-me?	[ปูร์ ฟาวอร์, อัลกัย ปอดี อะฌูดาร์ มีอ]	: ใครก็ได้ช่วยฉันได้ไหม ?
Preciso de ajuda, por favor!	[ปริชีซู ดือ อะฌูดาร์, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการความช่วยเหลือ
Socorro !	[ซูโกร์รู]	: ช่วยด้วย

การให้ข้อมูลต่อเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou com medo.	[อีชโต กง เมดู]	: ฉันรู้สึกกลัว
Estou com problemas.	[อีชโต กง ปรูเบลมัช]	: ฉันมีปัญหา
Estou ferido.	[อีชโต ฟีรีดู]	: ฉันบาดเจ็บ
Estou queimado.	[อีชโต ไกย์มาดู]	: ฉันโดนไฟไหม้

การสอบถามและการให้ปากคำ
 Perguntar sobre uma ocorrência
 [ปือร์กุนตาร์ โซบริ อูมา ออกูร์เรนเซีย]

คำถามที่มักจะได้ยินจากเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que aconteceu?	[อุ กือ อะกงตีเชว]	: เกิดอะไรขึ้น ?
Qual é o problema?	[กวาล แอ อุ ปรูเบลมา]	: มีปัญหาอะไรเกิดขึ้น ?
Onde aconteceu isso?	[องดี อะกงตีเชว อีสซู]	: เหตุการณ์เกิดขึ้นที่ไหน ?
A que horas aconteceu o assalto / o acidente?	[อา กือ ออรัช อะกงตีเชว อุ อัสซัลตู / อุ อะชีเด็นตี]	: การโจรกรรม / อุบัติเหตุนี้ เกิดขึ้นกี่โมง ?
Viu o assaltante?	[วิว อุ อัสซัลตันตี]	: คุณเห็นคนร้ายไหม ?

การให้ปากคำต่อเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou perdido.	[อีชโต เปีร์ติดู]	: ฉันหลงทาง
Fui assaltado no metro / no restaurante / no banco.	[ฟุย อัสซัลตาตู นู แมตรู / นู ริชเตารันตี / นู บังกู]	: ฉันโดนปล้นในรถไฟใต้ดิน / ภายในร้านอาหาร / ในธนาคาร
Roubaram-me a carteira / os documentos / a mala.	[โรบาเรา มีอ อา การ์ไต้ยรา / อูช ดูกูเม็นตูซ / อา มาลา]	: กระเป๋าตังค์ / เอกสาร / กระเป๋าถือ ถูกขโมย

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Fui atropelado.	[ฟุย อะตรุปีลาตู]	: ชนโดนรถชน
Fui agredido.	[ฟุย อะกรีตีตู]	: ชนโดนทำร้ายร่างกาย
Bateram-me.	[บาเตเรา มีอ]	: ชนโดนทำร้าย
Ameaçaram-me.	[อะเมียซาเรา มีอ]	: ชนโดนคุกคาม
Perdi os meus documentos / a carteira / a mala.	[เปรีติ อูซ เมวซ์ ดูกูเมนตูซ / อา การ์ไตย์ร่า / อา มาลา]	: ชนทำเอกสาร / กระเป๋าสตางค์ / กระเป๋าถือ หาย
Há um incêndio no meu quarto / na minha casa / no meu apartamento.	[อา อูซ อินเซนต์อีตู นู เมว กวาร์ตู / นา มินญา กาซา / นู เมว อะปาร์ตาเมนต์ู]	: ไฟไหม้ในห้องนอน / บ้าน / อพาร์ทเมนต์ของฉัน
Há chamas / fumo por todo o lado.	[อา ซามซ์ / ฟุมู ปูร์โตตู อู ลาตู]	: มีเปลวเพลิง / ควัน เต็มไปหมด

Vocabulário

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ที่สถานีตำรวจ Na polícia [นา ปูลีเซีย]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O agente (da polícia)	[อู อะเซนต์ตี (ดา ปูลีเซีย)]	: เจ้าหน้าที่ตำรวจ
O assalto	[อู อัซซัลตู]	: การโจรกรรม
O roubo	[อู โรบู]	: การขโมย
O ladrão	[อู ลาเดร่า]	: ขโมย
A ocorrência	[อา ออกูร์เรนเซีย]	: เหตุการณ์ที่เกิดขึ้น
O acidente	[อู อะซีเด็นตี]	: อุบัติเหตุ
A esquadra da polícia	[อา เอชกวาดรา ดา ปูลีเซีย]	: สถานีตำรวจ

สิ่งของที่ถูกขโมย
Objetos roubados [ออแซตูซ โรบาดูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A mala	[อา มาลา]	: กระเป๋าถือ
A carteira	[อา การ์ไตย์รา]	: กระเป๋าสตางค์
Os documentos	[อูซ ดูกูเมนตูซ]	: เอกสาร
O relógio	[อู ร็อลอซีอู]	: นาฬิกา
O dinheiro	[อู ดินไญย์รู]	: เงิน
O colar	[อู กูลาร์]	: สร้อยคอ
O telemóvel	[อู ตีลีมอเวล]	: โทรศัพท์มือถือ
A pasta	[อา ปาสตา]	: กระเป๋าเอกสาร, แฟ้มเอกสาร
A mala de viagem	[อา มาลา ดีอ วีอาซัย]	: กระเป๋าเดินทาง

ที่สถานีดับเพลิง
Nos Bombeiros [นูซ บมไบย์รูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O incêndio	[อู อินเซนตีอู]	: เพลิงไหม้
O fogo	[อู โฟกู]	: เพลิง
As chamas	[อัซ ชามัส]	: เปลวไฟ
O acidente	[อู อะซีเด็นตี]	: อุบัติเหตุ

การขอความช่วยเหลือ
Pedir ajudar [ปีติร์ อะณูดาร์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A ajuda / pedir / prestar ajuda	[อา อะณูดา / ปีติร์ / ปรีชตาร์ อะณูดาร์]	: ความช่วยเหลือ / การขอความช่วยเหลือ
O socorro / pedir socorro	[อู ซูโกร์รู / ปีติร์ ซูโกร์รู]	: ความช่วยเหลือ / การขอความช่วยเหลือ
Ajudar	[อะณูดาร์]	: การช่วยเหลือ
Socorrer	[ซูกูร์แรร์]	: การให้ความช่วยเหลือ

คำศัพท์ทั่วไป

คำศัพท์อาชีพ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
¹ O professor / a professora	[อู ปรูฟิสโซร์ / อา ปรูฟิสโซรา]	: อาจารย์
O pintor / a pintora	[อู ปินโตร์ / อา ปินโตรรา]	: นักวาดภาพ
O cantor / a cantora	[อู กันโตร์ / อา กันโตรรา]	: นักร้อง
O tradutor / a tradutora	[อู ตราดูโตร์ / อา ตราดูโตรรา]	: นักแปลภาษา / ล่าม
O agricultor / a agricultora	[อู อะกริกุลโตร์ / อะกริกุลโตรรา]	: เกษตรกร
O engenheiro / a engenheira	[อู เอ็งเฌนไยร์รู / อา เอ็งเฌนไยร์รา]	: วิศวกร

¹ คำนามในภาษาโปรตุเกสมี 2 เพศ คือ เพศหญิง และ เพศชาย คำนามเพศหญิงส่วนใหญ่จะลงท้ายด้วยตัวอักษร a และมีคำเพศชายมักจะลงท้ายด้วยตัวอักษร o โดยใช้คำนำหน้านาม um สำหรับคำนามเพศชายไม่ชี้เฉพาะ, uma สำหรับคำนามเพศหญิงไม่ชี้เฉพาะ และ o สำหรับคำนามเพศชายชี้เฉพาะ และ a สำหรับคำนามเพศหญิงชี้เฉพาะ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O enfermeiro / a enfemeira	[อุ เอ็งฟ็อร์ไมร์รู / อา เอ็งฟ็อร์ไมร์รา]	: บุรุษ / นางพยาบาล
O secretário / a secretária	[อุ สีกีร์ตารีอุ / อา สีกีร์ตาเรีย]	: เลขานุการ
O doutor / a doutora	[อุ โตดอร์ / อา โตดอรา]	: แพทย์
O cozinheiro / a cozenheira	[อุ กูชีนไญร์รู / อา กูชีนไญร์รา]	: พ่อครัว , แม่ครัว
O advogado / a advogada	[อุ อะวูกาดู / อา อะวูกาดา]	: ทนายความ
O músico / a música	[อุ มูชีกู / อา มูชีกา]	: นักดนตรี
O cabeleireiro / a cabeleireira	[อุ กาบีรีย็ไร์รู / อา กาบีไย์ร็ไร์รา]	: ช่างเสริมสวย
² O/a jornalista	[อุ / อา จูร์นัลลิสตา]	: นักข่าว
O/a dentista	[อุ / อา เด็นติชตา]	: ทันตแพทย์
O/a turista	[อุ / อา ตูริชตา]	: นักท่องเที่ยว

ความสัมพันธ์และสถานภาพครอบครัว

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
pai	[ไป]	: พ่อ
mãe	[ไม]	: แม่
pais	[ไปชี]	: พ่อแม่
marido	[มาริดู]	:สามี
mulher	[มูแยร์]	: ภรรยา
irmão	[อีร์เมาว์]	: พี่ชาย / น้องชาย
irmã	[อีร์มา]	: พี่สาว / น้องสาว
noivo	[โนอีวู]	: คู่หมั้น (ชาย)
noiva	[โนอีวา]	: คู่หมั้น (หญิง)
filho	[ฟิลยู]	: ลูกชาย
filha	[ฟิลยา]	: ลูกสาว

² ในบางกรณี คำนามสามารถเป็นได้ทั้งเพศหญิงและเพศชาย ถึงแม้ว่ารูปคำจะลงท้ายด้วย a ในรูปแบบของคำศัพท์เพศหญิง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
padrasto	[ปาดรซ์ตุ]	: พ่อเลี้ยง
madrasta	[มาดรซ์ตา]	: แม่เลี้ยง
avô	[อะโว]	: ปู่ / ตา
avó	[อะวอ]	: ย่า / ยาย
avós	[อวอซ]	: ปู่ / ตา / ย่า / ยาย
tio	[ตีอู]	: ลุง
tia	[เตีย]	: ป้า
sobrinho	[ซูบรินญู]	: หลานชาย
sobrinha	[ซูบรินยา]	: หลานสาว
neto	[เนตู]	: หลานปู่ / ย่า / ตา / ยาย ผู้ชาย
neta	[เนตา]	: หลานปู่ / ย่า / ตา / ยาย ผู้หญิง
criança	[กรียันซา]	: เด็ก
bebé	[เบแบ]	: ทารก
primo / prima	[ปริมู / ปริมา]	: ลูกพี่ลูกน้อง
cunhado	[กุนยาตู]	: พี่ / น้องเขย
cunhada	[กุนยาดา]	: พี่ / น้องสะใภ้
sogro	[โซกรู]	: พ่อตา
sogra	[โซกรา]	: แม่ยาย

หลักไวยากรณ์พื้นฐาน

คำสรรพนามทำหน้าที่ประธาน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
eu	[เอว]	: ผม, ดิฉัน (บุรุษที่หนึ่ง เอกพจน์)
tu	[ตู]	: เธอ, คุณ (บุรุษที่สอง เอกพจน์)
você	[โวเซ]	: คุณ (บุรุษที่สอง เอกพจน์ รูปสุภาพ)
o senhor , a senhora	[อู ซีนญอร์ (ซ) , อา ซีนญอรา (ญ)]	: คุณ (บุรุษที่สอง เอกพจน์ รูปสุภาพ)
ele , ela	[เอลี , แอลา]	: เขา, เธอ, มัน (บุรุษที่สาม เอกพจน์)

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
nós	[นอช]	: พวกเรา (บุรุษที่หนึ่ง พหูพจน์)
vocês	[วอเซช]	: พวกคุณ (บุรุษที่สอง พหูพจน์ รูปสุภาพ)
eles , elas	[เอลีช , แอลซ์]	: พวกเขา , พวกเธอ , พวกมัน (บุรุษที่สาม พหูพจน์)

คำสรรพนามทำหน้าที่กรรม

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
³ A mim	[อา มิง]	: แก่ฉัน
a ti	[อา ตี]	: แก่เธอ
a Você	[อา วอเซ]	: แก่คุณ
a ele , a ela	[อา เอลี , อา แอลลา]	: แก่เขา , แก่เธอ
a nós	[อา นอช]	: แก่พวกเรา
a vocês	[อา วอเซช]	: แก่พวกคุณ
a eles , a elas	[อา เอลีช , อา แอลซ์]	: แก่พวกเขา , แก่พวกเธอ , แก่พวกมัน

คำสรรพนามที่ประธานเป็นผู้กระทำกริยาเอง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
eu próprio	[เอว โปรปริว]	: ด้วยตัวของฉันเอง
tu próprio	[ตู โปรปริว]	: ด้วยตัวของเธอเอง
ele próprio , ela própria	[เอลี โปรปริว , แอลลา โปรปริว]	: ด้วยตัวของเขาเอง, ด้วยตัวของเธอเอง
nós próprios	[นอช โปรปริว]	: ด้วยตัวของพวกเราเอง
vocês próprios	[วอเซช โปรปริว]	: ด้วยตัวของพวกคุณเอง
eles próprios , elas próprias	[เอลีช โปรปริว , แอลลา โปรปริว]	: ด้วยตัวของพวกเขาเอง, ด้วยตัวของพวกเธอเอง

³ คำสรรพนามที่ทำหน้าที่เป็นกรรม มักจะตามด้วยคำบุพบทชนิดต่างๆ เพื่อแสดงวัตถุประสงค์ เช่น para mim (เพื่อฉัน), de mim, (ของฉัน) เป็นต้น

คำคุณศัพท์แสดงความเป็นเจ้าของ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
⁴ Meu , minha , meus , minhas	[เมว , มินญา , เมวซ์ , มินญัซ]	: ของฉัน
teu , tua , teus , tuas	[เตว , ตูอา , เตวซ์ , ตูอัซ]	: ของเธอ
seu , sua , seus , suas	[เซว , ซูอา , เซวซ์ , ซูอัซ]	: ของคุณ
o ... dele , a ... dela ,	[อู...เดลี , อา ... แดลา]	: ของเขา , ของเธอ
os ... deles , as ... delas	[อูซ...เดลึซ , อัซ...แดลัซ]	: ของพวกเขา , ของพวกเธอ
nosso , nossa , nossos , nossas	[นอสซุ , นอสซา , นอสซุซ , นอสซัซ]	: ของพวกเรา
vosso , vossa , vossos , vossas	[วอสซุ , วอสซา , วอสซุซ , วอสซัซ]	: ของพวกคุณ

คำคุณศัพท์ คำบอกรูปร่าง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alongado / -a	[อะลงกาตู / ดา]	: เส้นตรง
oval	[โอวัล]	: วงรี
rectangular	[เรตังกูลาร์]	: สี่เหลี่ยมมุมฉาก
redondo / -a	[รีดังดู / ดา]	: วงกลม

⁴ คำแสดงความเป็นเจ้าของจะเปลี่ยนรูปตามเพศและพจน์ของคำนามที่ใช้ขยาย ตัวอย่างเช่นคำว่า a mesa เป็นคำนามเพศหญิง ดังนั้นจึงต้องใช้คำนามแสดงความเป็นเจ้าของเพศหญิงคือคำว่า minha โดยวางระหว่างคำนำนำนามเพศหญิงและคำนาม ดังตัวอย่าง a minha mesa ในตัวอย่างคำแสดงความเป็นเจ้าของได้เรียงลำดับจาก เพศชายเอกพจน์ , เพศหญิงเอกพจน์ , เพศชายพหูพจน์ และเพศหญิงพหูพจน์

คำบอกขนาด

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alto / a	[อัลตู / ตา]	: สูง
baixo / a	[ไบย์ซุ / ซา]	: ต่ำ
largo / -a	[ลาร์กู / กา]	: หลวม
estreito / -a	[เอสไตร์ยฺตู / ตา]	: คับ
gordo / a	[กอร์ดู / ดา]	: อ้วน
magro / a	[มากรู / กรา]	: ผอม
grande	[กรันดี]	: ใหญ่ ,โต
pequeno / a	[เป็กนู]	: เล็ก
curto / a	[กูร์ตู / ตา]	: สั้น
comprido / a	[กมปริดู / ดา]	: ยาว
fino / -a	[ฟีนุ / นา]	: บาง
médio / -a	[แมต็ือ / แมเตีย]	: กลาง

คำบอกสี

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
amarelo /-a	[อะมาเรลลู / ลา]	: สีเหลือง
lilás	[ลิลาส]	: สีม่วง
azul	[อะซูล]	: สีน้ำเงิน
marrom	[มาร์รัง]	: สีน้ำตาล
branco /-a	[บรังกู / กา]	: สีขาว
cor-de-laranja	[กอร์ ดีอ ลารันจา]	: สีส้ม
preto /-a	[เปรตู / ตา]	: สีดำ
vermelho /-a	[แวร์เมลยู / ยา]	: สีแดง
castanho	[กัสตันญู]	: สีน้ำตาล
cor-de-rosa	[กอร์ ดีอ โรซา]	: สีชมพู
cinzento	[ซินเซินตู]	: สีเทา
verde	[แวร์ดี]	: สีเขียว

คำบอกความเข้มข้น

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
claro /-a	[กลาฐู / รา]	: สว่าง
fosco /-a	[ฟอชกู กา]	: ทึบแสง
escuro /-a	[เอชกูรู / รา]	: เข้ม
brilhante	[บริลยันตี]	: เป็นประกาย

คำบอกวัตถุดิบที่ใช้ในการผลิต

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
de algodão	[ดีอ อัลกอเดา]	: ทำจากฝ้าย
de metal	[ดีอ มีตาล]	: ทำจากโลหะ
de ouro	[ดีอ โอรู]	: ทำจากทอง
de vidro	[ดีอ วิดรู]	: ทำจากแก้ว
de plástico	[ดีอ พลาสติกู]	: ทำจากพลาสติก
de couro	[ดีอ โกรู]	: ทำจากหนัง
de prata	[ดีอ ปราตา]	: ทำจากเงิน
de lã	[ดีอ ลา]	: ทำจากขนสัตว์

คำบอกลักษณะ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
bonito/-a	[บุนิดู / ตา]	: หล่อ สวย
lindo /-a	[ลินดู / ตา]	: สวย , น่ารัก
feio /-a	[ไฟย์ยู / ยา]	: น่าเกลียด
horrível	[ออรรีแวล]	: น่ากลัว
novo /-a	[โนวู / วา]	: ใหม่
velho /-a	[เวลยู / ยา]	: แก่
aberto /-a	[อะแบร์ตู / ตา]	: เปิด
fechado /-a	[เฟ็ชาดู / ตา]	: ปิด

คำบอกคุณสมบัติ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
moderno /-a	[มูแดร์นู / นา]	: ทันสมัย
antigo /-a	[อันตีกู / กา]	: โบราณ
difícil	[ดิฟิซึล]	: ยาก
fácil	[ฟาซึล]	: ง่าย
bom / boa	[บง / บัว]	: ดี
mau / má	[เมา / มา]	: เลว , แย่
rico /rica	[ริกู / กา]	: ร่ำรวย
pobre	[ปอบรี]	: ยากจน
nervoso /-a	[แนร์วอซู / ซา]	: วิตกกังวล
calmo /-a	[กาล์มู / มา]	: สงบ
tímido /-a	[ติมิดู / ดา]	: ขี้อาย
confiável	[กงฟิอาเวล]	: มั่นใจ
aborrecido /-a	[อะบูร์รีซิดู / ดา]	: น่าเบื่อ
interessante	[อินเตเรสซันตี]	: น่าสนใจ
trabalhador /-a	[ตราบัลยาตอร์ / ดอรา]	: ขยัน
preguiçoso /-a	[ปรีกิซอซู / ซา]	: ขี้เกียจ
simpático /-a	[ซิมปาติกู / กา]	: เป็นมิตร
antipático /-a	[อันติปาติกู / กา]	: ไม่เป็นมิตร
falador	[ฟาลาดอร์]	: พูดมาก
calado /-a	[กาลาดู / ดา]	: พูดน้อย
responsável	[รีซปนซาเวล]	: รับผิดชอบ
criativo /-a	[กริอาติวู / วา]	: สร้างสรรค์
divertido /-a	[ดิแวร์ตีดู / ดา]	: สนุกสนาน

คำบอกความรู้สึก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alegre	[อะเลกรี]	: มีความสุข
contente	[กงเด็นตี]	: มีความสุข, ยินดี
feliz	[เฟลิซ]	: มีความสุข
triste	[ตริชตี]	: เศร้า
cansado/a	[กันซาดู / ดา]	: เหนื่อย
zangado/a	[ชังกาดู / ดา]	: โกรธ

Verbos

คำกริยา

Verbo “ Ser ” (คำกริยา เป็น , อยู่ , คือ)

ใช้ร่วมกับคำคุณศัพท์ , คำนามทั่วไป เพื่ออธิบายลักษณะ , สถานะ , คุณภาพ
ที่มา เป็นต้น ที่มีสภาพถาวร ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้

ตัวอย่าง Eu sou tailandesa. ดิฉันเป็นคนไทย

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	sou	[เอว โซ]
Tu	és	[ตู แอซ]
Ele , Ela , Você	é	[เอลี้ , แอลา , โวเซ แอ]
Nós	somos	[นอซ โซมุซ]
Eles , Elas , Vocês	são	[เอลี้ซ , แอลด์ซ , โวเซซ เซา]

Verbo “Estar” (คำกริยา เป็น , อยู่ , คือ)

ใช้ร่วมกับคำคุณศัพท์ คำบุพบทบอกสถานที่ เพื่ออธิบายสถานะ , ลักษณะ , คุณภาพ ที่มีสภาพชั่วคราว สามารถเปลี่ยนแปลงได้

ตัวอย่าง Eu estou calor. ฉันรู้สึกร้อน

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	estou	[เอว อีชโต]
Tu	estás	[ตู ดัชตาช]
Ele , Ela , Você	está	[เอลี , แอลลา , โวเซ อีชตา]
Nós	estamos	[นอช อีชตามูช]
Eles , Elas , Vocês e	estão	[เอลีช , แอลลัก , โวเซช อีชเตา]

Verbo “Ter” (คำกริยา มี)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	tenho	[เอว ตานญู]
Tu	tens	[ตู ดัยช]
Ele , Ela , Você	tem	[เอลี , แอลลา , โวเซ ดัย]
Nós	temos	[นอช เตมูช]
Eles , Elas , Vocês	têm	[เอลีช , แอลลัก , โวเซช เตยัย]

Verbo “Chamar-se” (คำกริยา เรียกชื่อ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	chamo – me	[เอว ชามู มีอ]
Tu	chamas – te	[ตู ชามาช ตือ]
Ele , Ela , Você	chama – se	[เอลี , แอลลา , โวเซ ชามา ซีอ]
Nós	chamamo – nos	[นอช ชามามู นูช]
Eles , Elas , Vocês	chamam – se	[เอลีช , แอลลัก , โวเซช ชาเมา ซีอ]

Verbo “Ir” (คำกริยา ไป)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	vou	[เอว โว]
Tu	vais	[ตู ไวซ์]
Ele , Ela , Você	vai	[เอลี , แอลา , โวเซ ไว]
Nós	vamos	[นอช วามูช]
Eles , Elas , Vocês	vão	[เอลีช , แอลซ์ , โวเซช วา]

Verbo “Saber” (คำกริยา รู้ , ทราบ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	sei	[เอว ไชย]
Tu	sabes	[ตู ซาบีช]
Ele , Ela , Você	sabe	[เอลี , แอลา , โวเซ ซาบี]
Nós	sabemos	[นอช ซาเบมูช]
Eles , Elas , Vocês	sabem	[เอลีช , แอลซ์ , โวเซช ซาบีย]

Verbo “Fazer” (คำกริยา ทำ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	faço	[เอว ฟาชู]
Tu	fazes	[ตู ฟาชีช]
Ele , Ela , Você	faz	[เอลี , แอลา , โวเซ ฟาช]
Nós	fazemos	[นอช ฟาเซมูช]
Eles , Elas , Vocês	fazem	[เอลีช , แอลซ์ , โวเซช ฟาชีย]

Verbo “Poder” (คำกริยา สามารถ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	posso	[เอว ปอซุ]
Tu	podes	[ตู ปอดีซ]
Ele , Ela , Você	pode	[เอลี , แอลลา , โวเซ ปอดี]
Nós	podemos	[นอซ ปูเดมูซ]
Eles , Elas , Vocês	podem	[เอลีซ , แอลัซ , โวเซซ ปอดัย]

Verbo “Dizer” (คำกริยา พูด)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	digo	[เอว ดีกู]
Tu	dizes	[ตู ดีซีซ]
Ele , Ela , Você	diz	[เอลี , แอลลา , โวเซ ดีซ]
Nós	dizemos	[นอซ ดีแซมูซ]
Eles , Elas , Vocês	dizem	[เอลีซ , แอลัซ , โวเซซ ดีชัย]

Verbo “ Comer” (คำกริยา รับประทาน)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	como	[เอว กอมุ]
Tu	comes	[ตู กอมีซ]
Ele , Ela , Você	come	[เอลี , แอลลา , โวเซ กอหมี]
Nós	comemos	[นอซ กอเมมูซ]
Eles , Elas , Vocês	comem	[เอลีซ , แอลัซ , โวเซซ กอมัย]

Verbo “Querer” (คำกริยา ต้องการ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	quero	[เคว แกรู]
Tu	queres	[ตู แกร็ช]
Ele , Ela , Você	quer	[เอลี้ , แอลา , โวเซ แก]
Nós	queremos	[นอช แกรมุช]
Eles , Elas , Vocês	querem	[เอลึช , แอลัช , โวเซช แกรรีย]

Verbo “Ver” (คำกริยา เห็น)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	vejo	[เคว เวฌู]
Tu	vês	[ตู แวช]
Ele , Ela , Você	vê	[เอลี้ , แอลา , โวเซ แว]
Nós	vemos	[นอช เวมุช]
Eles , Elas , Vocês	vêem	[เอลึช , แอลัช , โวเซช เวรีย]

ข้อมูลอ้างอิง

GUEDES de Quiroz,Sandy,Culture smart Portugal, Kuperad , London, 2006.

<http://www.tuvalkin.web.pt/terravista/guincho/1421/bandeira/pt%28adm.htm#ps>

<http://news.thaieurope.net/content/view/374/119/>

<http://lisbon.angloinfo.com/countries/portugal/>

[illegible]

กองคุ้มครองและดูแลผลประโยชน์คนไทยในต่างประเทศ

กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ

โทร 0 2575 1047-51 โทรสาร 0 2575 1052

Email: consular02@mfa.go.th

www.consular.go.th



สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน

Rua de Alcolena 12, Restelo, Lisboa
Portugal 1400-005

Tel (351) 21 301 4848

Fax (351) 21 301 8181

Email: thai.lis@mail.telepac.pt

www.thaiembassy.org/lisbon

ISBN : 978-974-7709-88-9



เอกสารเผยแพร่ ไม่อนุญาตให้จำหน่าย